大公報
Ta-Kung-Pao
Hong Kong
督印人 費彝民
廣州市軍管會登記新字第八號
中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千壹百二十七號
今日出紙兩大張
售港幣壹毫
（外埠另加郵費）
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二二三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二號坊 電話：10973 11605 11790
干諾道中一二三號有利有限公司承印

南洋商業銀行西區分設辦事處啟事
本行爲便利顧客起見，特在本港文咸東街第一三五號分設辦事處，（電話號碼二八〇七一）經營存放款、代收結匯、電、票匯款等業務。謹定於五月一日開始營業。惠顧諸君，幸垂察焉。

啟事：明日「五一」本報增刊一大張，另畫刊一大張，仍售港幣一毫，特此預告。

# 周外長在日內瓦會議發言

## 我政府及人民一貫愛和平反對戰爭

### 美圖建立殖民統治策動亞洲戰爭是造成緊張局勢的根源
### 在亞洲各國的外國軍事基地應撤除，經濟封鎖應該取消
### 亞洲國家彼此之間應進行協商共同努力維護和平與安全
### 我完全支持南日所提的解決朝鮮問題方案

【新華社日內瓦廿九日電】出席日內瓦會議的中華人民共和國代表團首席代表、中華人民共和國中央人民政府外交部部長周恩來二十八日在日內瓦會議上的發言。全文如下：

主席先生、各位部長先生、各位代表先生：

全世界人民期待着的日內瓦會議已經開會了。這個會議的目的應該是爲了緩和國際緊張局勢，鞏固世界和平。這是一項有着重大意義的任務。

蘇維埃社會主義共和國聯盟、美利堅合衆國、聯合王國、法蘭西共和國、中華人民共和國和其他有關國家的外長們，在一起來審查和解決最迫切的亞洲問題，這還是第一次。我們的任務是複雜的。但是舉行這個會議的本身，就意味着經過和平協商解決國際爭端的可能性的增長。中華人民共和國代表團希望參加這次會議的全體代表們都爲着實現這一任務作出眞誠的努力。

亞洲人民和世界其他各地人民一樣是愛好和平和自由的。亞洲人民長期遭受壓迫和奴役。他們的爭取從外國帝國主義壓迫下的解放和爭取民族獨立和自由的鬥爭是正義的。這個歷史潮流是不可抗拒的。但是，美國有勢力的集團爲了建立它在亞洲的殖民統治，正加緊干涉亞洲民族獨立運動，策動組織亞洲侵略集團，擴大在亞洲的戰爭。美國的這種政策是違反亞洲人民的願望的。美國的這種政策是造成亞洲局勢的緊張和不安的根源。

## 中國決不侵略他國　亦決不容外力侵略

### 我國政府所執行政策舉國一致
### 五年以來取得空前的巨大成就
### 國際地位與權利不應受到歧視

中國人民經過了長期的、堅決的奮鬥，結束了爲害人民的帝國主義和國民黨的統治，根據自己的獨立意志，選擇了自己的人民民主的國家制度，建立了中華人民共和國。中華人民共和國中央人民政府代表着全中國人民的意志，它所執行的政策得到了舉國一致的支持。中華人民共和國在不到五年的時間內，在政治、經濟和文化領域中，取得了中國歷史上從來未有的巨大成就。中華人民共和國中央人民政府實現了國家的統一，實行了社會改革，穩定了財政和金融，恢復了遭受長期戰爭破壞的國民經濟，並逐步改善着人民的物質和文化生活。現在，中國正執行着大規模的國家工業化計劃，並在全國範圍內進行着各級政權機關的民主普選。在中國歷史上，中國人民第一次做了國家的眞正主人。全國各民族已經團結成爲一個自由平等的民族大家庭。全國各族人民所熱烈愛戴的中國政府像磐石一般地鞏固。世界上沒有任何一種力量能夠阻擋中國人民沿着國家強大和繁榮的道路前進。中國人民的勝利根本改變了亞洲的形勢，並鼓舞着亞洲人民爲自己的民族獨立和從帝國主義壓迫下獲得最後解放而鬥爭。

中華人民共和國政府和人民一貫愛好和平，反對戰爭。我們從不侵略、也不會侵略任何國家，但也決不容許任何人對我們進行侵略。我們尊重各國人民的選擇和維護他們自己的生活方式和國家制度而不受外來干涉的權利；同時，我們也要求其他國家用同樣的態度對待我們。只要世界各國都遵守這些原則，並抱有互相合作的願望，我們認爲，在不同的社會制度下的世界各國是可以和平共處的。

大家都知道，中華人民共和國成立後，蘇聯政府首先同新中國建立了友好的外交關係，中蘇兩國並立即締結了友好同盟互助條約，這個條約是維護遠東和平的重要因素。偉大的中國人民和偉大的蘇聯人民具有傳統的深厚的友誼。蘇聯人民一開始就對中國人民的光榮的民族解放事業給予熱烈的同情。將近五年以來，中蘇兩國遵照平等互助的原則，建立了並勝利地發展着兩國之間的經濟合作和文化交流。中蘇兩國日益鞏固的友誼，不僅在遠東，而且在全世界保衛和鞏固和平的事業中，起了並起着極其巨大的作用。

中華人民共和國現在已經爲擁有十億以上人口的二十幾個國家所承認。但是，有些國家，首先是美國，卻仍然拒絕承認中華人民共和國，並力圖無視中國人民選擇自己國家制度的權利。他們不甘心於在中國的失敗，一直在圖謀把早被五萬萬以上的中國人民唾棄了的國民黨殘餘集團強加在中國人民的頭上。直到現在，他們還硬將這個國民黨殘餘集團的分子安插在國際會議上冒充中國人民的代表。中華人民共和國的國際地位和權利受到了不應有的歧視。中國的和平和安全遭受着經常的威脅。這種狀態的極端不合理和極端不公正，是很顯然的。這種狀態的存在和繼續，妨礙了世界迫切問題的和平解決，增加了國際關係的緊張和不安。顯然，這種狀態是不應該再繼續下去的了。我們這次會議應該成爲改變這種狀態的開端。

主席、各位先生：現在，朝鮮戰爭雖然已經停止，但是朝鮮的和平還沒有鞏固，朝鮮的統一還沒有實現，而且與朝鮮問題有關的其他問題還沒有得到解決；印度支那的戰爭還正在進行。全世界人民對於這種情況正感到深切的不安和焦慮。他們希望經過這次會議能夠使這種情況得到改變：使朝鮮問題得以和平解決，使印度支那的和平得以恢復。這次會議已經開始在討論和平解決朝鮮問題。

## 美武裝部隊進逼鴨綠江　我忍無可忍始抗美援朝

中華人民共和國基於鞏固遠東和平的利益和朝鮮人民的民族利益，對於這一問題的解決極爲重視。朝鮮是中國的緊鄰，同中國只有一江之隔，歷來中國同朝鮮有唇齒相依、休戚與共的友好關係，中國人民不能不關心朝鮮的和平和安全。一九五零年六月，美國發動了干涉朝鮮的戰爭，並同時侵佔了中國的台灣，接着又不斷轟炸中國東北，砲擊中國商船，侵犯中國的領空和領海。美國政府更無視中國人民和世界輿論的警告，命令它的武裝部隊越過三八線，進逼鴨綠江和圖們江，進一步嚴重地威脅了中國的安全。顯然，美國是在襲用當年日本軍國主義者侵略朝鮮以建立侵略中國大陸基地的故技。中國人民基於這種沉痛的歷史教訓和當前的切身利害關係，忍無可忍，這才志願援助朝鮮，同朝鮮人民一道，共同反抗侵略，保衛自己祖國的安全。中國人民不能容忍朝鮮重新成爲侵略中國的跳板。

在朝鮮人民軍和中國人民志願軍擊退了侵略部隊並到達了三八線附近以後，朝中兩國人民本着和平解決朝鮮問題的一貫立場，迅速響應了蘇聯在一九五一年六月二十三日在聯合國提出的關於舉行朝鮮停戰談判的建議。美國政府曾藉口所謂戰俘問題，拖延了後來舉行的談判，以致朝鮮停戰談判長期不能達成協議。但是朝中方面對此卻作了不少的努力，結果達成了朝鮮的停戰，使全世界愛好和平的人民如釋重負。儘管如此，美韓當局仍在繼續製造各種複雜情況，妨礙雙方之間解決問題。這尤其表現在美韓當局在朝鮮停戰前後強迫扣留了四萬八千餘名朝中被俘人員，使他們不能重返祖國這一事實上。中華人民共和國政府認爲，關於停戰的這一問題根本尚未了結。中華人民共和國代表團認爲，這次會議是不能避開這個問題的。

事實的經過如此。然而，並非這次會議所有的參加者都承認這些事實，譬如大韓民國的代表即不顧事實地再一次撥出關於在一九五零年開始的朝鮮事件的早已破產的濫調，顚倒黑白，企圖嫁禍於中華人民共和國和中朝人民的偉大鄰邦——蘇聯，力圖爲朝鮮戰爭的眞正禍首辯護。這當然絲毫不能改變中國人民志願援朝、反抗侵略、保衛自己國家安全的正義性，也不能抹殺中國人民和政府爲了和平解決朝鮮問題所作的一貫努力。

朝鮮停戰以來，美國和大韓民國對於朝鮮停戰協定的某些重要條款的公然違反，更在這方面提供了新的證據。停戰協定第六十款明白規定，停戰後召開政治會議，要討論的問題之一就是自朝鮮撤出一切外國軍隊。但是朝鮮停戰協定簽訂後，美國政府同大韓民國政府卻締結了所謂「共同防禦條約」，給予美國在南朝鮮駐紮武裝部隊的權利。不僅如此，大韓民國政府直至最近還在叫囂「北進統一」，並公開聲稱要在這次會議召開九十天後，同美國一道退出會議，重新訴諸武力來統一朝鮮。這一切不僅證明過去是誰在發動戰爭，進行侵略，並且說明今天是誰在繼續阻撓朝鮮問題的和平解決，企圖重新破壞朝鮮的和平。然而朝鮮戰爭已經留下了一個重要的教訓：對於一個已經覺醒了的民族，任何外來干涉是註定要失敗的，任何藉外力來鎭壓本國人民爭取自由的鬥爭的企圖，也是註定要失敗的。

## 選舉不受外力干涉　外軍必須撤出朝鮮

中華人民共和國代表團完全支持朝鮮民主主義人民共和國南日外務相所提出的關於恢復朝鮮的國家統一和舉行全朝鮮自由選舉的三項建議。朝鮮人民從日本帝國主義的奴役下解放出來以後，就一貫要求實現朝鮮的獨立和統一。朝鮮的統一應該在排除一切外力干涉、杜絕任何恐怖集團的壓力、從而使全朝鮮人民都能在和平環境中自由表示其意志的條件下，舉行全朝鮮的普選來實現。

[illegible]公平合理的。我們希望會議的參加者鄭重地考慮這一建議，使這一建議成爲和平解決朝鮮問題的協議的基礎。

## 美佔我台灣　破壞我主權

### 日軍國主義復活威脅亞洲安全

從朝鮮戰爭開始，中國的領土台灣即被美國同時侵佔。這個問題，至今尚未解決。盡人皆知，台灣是中國的領土，絕不允許任何人侵佔。美國侵佔台灣的行爲，嚴重地破壞了中國領土和主權的完整。現在台灣已成爲美國對中華人民共和國進行破壞活動和進一步侵略的據點。曾經長期侵略亞洲各國的日本軍國主義正在被加緊復活，這一情況日益嚴重地威脅着遠東和亞洲的和平和安全。

美國政府在朝鮮戰爭期間即企圖組織所謂太平洋「共同安全」體系。現在，美國政府又對印度支那戰爭進行進一步的干涉，並藉此策動組織所謂西太平洋和東南亞的防禦集團，這些集團實際上是在追求侵略的目的，而且是爲了要在亞洲建立新的殖民統治，美國的這些侵略行動應該被制止。

我們認爲，亞洲的和平應該得到保證，亞洲各國的獨立和主權應該得到尊重，亞洲人民的民族權利和自由應該得到保障，亞洲各國的內政應該不受干涉，在亞洲各國的外國軍事基地應該撤除，駐在亞洲各國的外國軍隊應該撤退，日本軍國主義的復活應該防止，一切經濟封鎖和限制應該取消。

[illegible]

## 實行普遍裁軍　禁用原子武器

### 中國和亞洲人民關心歐洲和平

中國人民和亞洲人民不僅關心亞洲的和平，而且也關心歐洲和世界其他地區的和平。目前，復活德國軍國主義的政策，並將歐洲分裂爲互相仇視的軍事集團的政策，[illegible]重了亞洲局勢的緊張和不安。因此，[illegible]所有歐洲國家集體努力的基礎上保證歐洲的和平和安全。

我們認爲，爲了和平，必須實行普遍裁軍，並禁止使用原子武器[illegible]和其他大規模毀滅性的武器。[illegible]

[illegible]印度、印度尼西亞、緬甸、[illegible]等國未能參加這次會議，[illegible]。我們希望參加會議的代表能夠本着鞏固亞洲及世界和平的利益，共同努力，尋求途徑解決[illegible]迫切問題。

## 莫洛托夫發表演說

### 澳外長加賽亦發言

【法新社日內瓦廿九日電】日內瓦會議第四次大會於國際標準時間十四時（香港時間下午十時）開會。由泰國那拉底親王任主席。第二位演說者是蘇聯外交部長莫洛托夫。

澳洲外交部長加賽廿九日發言，他主要是討論朝鮮問題，雖則也提到印度支那問題。

# 關於我西藏地方和印度間通商交通　中印協定昨在北京簽字

### 我代表爲章漢夫印度代表爲賴嘉文
### 談判自始至終融洽進行已互換照會

【新華社北京廿九日電】中華人民共和國中央人民政府和印度共和國政府代表團，爲了促進中國西藏地方和印度之間的通商貿易和文化交流並便利兩國人民互相朝聖和往來，經過友好與融洽的談判，已於四月二十九日在北京簽訂了中華人民共和國和印度共和國關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定。簽訂此協定者，中國方面爲中央人民政府全權代表、外交部副部長章漢夫；印度方面爲印度共和國政府全權代表、印度駐華特命全權大使賴嘉文。

參加簽字儀式者，中國方面有中央人民政府副主席宋慶齡，政務院副總理董必武，外交部辦公廳副主任[illegible]，亞洲司副司長何英，條約委員會主任秘書董希白，中央人民政府駐西藏代表外事幫辦楊公素，外交部亞洲司專員陳克，交際處副處長沈平等。印度方面有印度駐華大使館參贊高爾，印度政府代表團顧問、印度外交部官員高巴拉查里。

章漢夫副部長和賴嘉文大使都在簽字後致詞，對此協定的簽訂，一致表示慶賀。（致詞載第二版）印度駐華大使館館員也應邀參加了簽字儀式。

又訊：中央人民政府外交部副部長章漢夫二十九日晚設宴招待印度政府代表團，印度駐華大使館館員也應邀參加了宴會。

【新華社北京廿九日電】中華人民共和國中央人民政府代表團和印度共和國政府代表團關於中國西藏地方和印度之間的關係問題的談判，自一九五三年十二月三十一日至一九五四年四月二十九日在北京舉行。中華人民共和國中央人民政府方面參加談判的有：中央人民政府外交部副部長章漢夫，外交部亞洲司司長陳家康，副司長何英，中央人民政府駐西藏代表外事幫辦楊公素，外交部條約委員會主任秘書董希白。印度共和國政府方面參加談判的有：印度政府代表團團長、印度駐中華人民共和國大使賴嘉文，副團長、印度政府外交部聯合秘書高爾，團員、印度外交部官員高巴拉查里。

談判是在互相尊重領土主權、互不侵犯、互不干涉內政、平等互惠、和平共處的原則下進行的。雙方根據上述原則，就中印兩國在中國西藏地方的關係上存在着的問題進行了充分的協商，並獲致如下協議：

雙方締結並簽訂了中華人民共和國和印度共和國關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定。

與此同時，雙方代表團互換照會，印度政府愉快地同意撤退其在中國西藏地方的武裝衛隊；並愉快地同意將印度政府在中國西藏地方經營的全部驛站和郵政、電報及電話等企業及其設備交給中國政府；其他事項如：解決雙方商人和商務代理處房屋問題的便利，以及雙方香客朝聖的便利等。

雙方談判自始至終是在友好融洽的氣氛中進行的。

## 周總理電賀尼赫魯

### 兩國基於互相尊重領土主權、互不侵犯、互不干涉內政、平等互惠、和平共處的原則而締結這個協定，不僅進一步加強兩國友誼，而且證明國際間任何問題均可獲得合理解決。

【新華社北京二十九日電】周恩來總理電尼赫魯總理祝賀中印兩國關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定的簽訂。電文如下：

印度共和國政府總理兼外交部長賈瓦哈拉爾·尼赫魯先生：

值此中印兩國關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定簽訂之際，謹向閣下並通過閣下向印度政府和印度人民致熱烈的祝賀。這一協定的簽訂，使中印兩國在中國西藏地方的關係在新的基礎上重新建立起來。這一協定是中印兩國基於互相尊重領土主權、互不侵犯、互不干涉內政、平等互惠、和平共處的原則而締結的。這個協定的簽訂不僅將進一步加強中印兩國人民間的友誼，並且充分證明只要各國共同遵守上述各項原則，採取協商方式，國際間存在着的任何問題均可獲得合理解決。

中華人民共和國中央人民政府政務院總理兼外交部長 周恩來
一九五四年四月二十九日。

## 中華人民共和國與印度共和國關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定

中華人民共和國中央人民政府和印度共和國政府，爲了促進中國西藏地方和印度之間的通商和文化交流並便利兩國人民互相朝聖和往來起見，雙方同意基於（一）互相尊重領土主權，（二）互不侵犯，（三）互不干涉內政，（四）平等互惠，（五）和平共處的原則，締結本協定，並各派全權代表如左：

中華人民共和國中央人民政府特派中央人民政府外交部副部長章漢夫；

印度共和國政府特派印度駐中華人民共和國特命全權大使賴嘉文。

雙方全權代表互相校閱全權證書，認爲妥善後，議定下列各條：

**第一條**　締約雙方同意互設商務代理處：

一、印度政府同意中國政府得在新德里、加爾各答、噶倫堡三地設立商務代理處。

二、中國政府同意印度政府得在亞東、江孜、噶大克三地設立商務代理處。

雙方商務代理處享有同等地位和同等待遇。雙方商務代理在執行職務時享有不受逮捕之權；商務代理本人、依靠其生活的妻子及子女享有不受檢查之權。

雙方商務代理處並享有信使、郵袋和以密碼通訊的權利及豁免。

**第二條**　締約雙方同意凡按習慣專門從事於中國西藏地方和印度之間的貿易的雙方商人，得在下列地點進行貿易：

一、中國政府同意指定（一）亞東、（二）江孜、（三）帕里爲貿易市場。印度政府同意按習慣得在印度，包括（一）噶倫堡、（二）西里古里、（三）加爾各答等地進行貿易。

二、中國政府同意指定（一）噶大克、（二）普蘭宗、（三）姜葉馬（加爾果）、（四）姜葉馬（扎克拉）、（五）[illegible]、（六）[illegible]、（七）波林三多、（八）那不拉、（九）[illegible]、（十）扎錫崗爲貿易市場。

三、中國政府同意將來由於中國西藏地方阿里地區和印度之間貿易的發展和需要而成爲必要時，在平等互惠的基礎上準備在印度方面相應地區考慮指定貿易市場。

**第三條**　締約雙方同意兩國香客朝聖事宜，按照下列各款的規定辦理：

一、凡屬印度的喇嘛教徒、印度教徒和佛教徒，得按慣例往中國西藏地方的康仁波清（開拉斯山）和馬法木錯（瑪那薩羅瓦湖）朝拜。

二、凡屬中國西藏地方的喇嘛教徒和佛教徒得按慣例往印度的貝納拉斯、鹿野苑、加雅和桑吉朝拜。

三、凡按慣例往拉薩朝拜者，仍依照習慣辦理之。

**第四條**　雙方商人和香客得經由下列山口和道路來往：（一）什布奇山口、（二）瑪那山口、（三）尼提山口、（四）昆里賓里山口、（五）達瑪山口、（六）里普列克山口。同時沿桑格藏布河（印度河）的河谷到扎錫崗的習慣道路，仍可按照習慣來往。

**第五條**　關於往來過境事宜，締約雙方同意兩國外交人員、公務人員及兩國國民往來過境，除本條第一款、第二款、第三款、第四款另有規定者外，均應持有本國護照並經對方簽證。

一、凡按習慣專門從事於中國西藏地方和印度之間的貿易的雙方商人、依靠其生活的妻子及子女以及隨從人員，仍按習慣在出示本國地方政府或其授權機關發給之證明書並經對方邊境檢查站查驗後，得進入印度和中國西藏地方進行貿易。

二、兩國邊境地區居民，凡因進行小額貿易或探望親友而互相過境往來，仍按以往習慣前往。

三、由於運輸需要而互相過境往來的搬夫和騾夫，只需持有本國地方政府或其授權機關發給之定期的證明書（三月、半年或一年爲期限）並在對方檢查站登記即可，無需持有本國護照。

四、兩國香客無需攜帶證明文件，但須在對方邊境檢查站登記並領取朝聖許可證。

五、雖有本條前述各款之規定，雙方政府均得拒絕個別人入境。

六、凡按本條前述各款進入對方國境者，在履行對方規定之手續後，始得在對方境內居留。

**第六條**　本協定自雙方政府批准之日起生效，有效期爲八年。本協定期滿前六個月，如一方提出延長本協定之要求，得由雙方政府協商延長本協定事宜。

一九五四年四月二十九日訂於北京，共兩份，每份均以中文、印地文和英文書就，中、印、英三種文字的條文具有同等效力。

中華人民共和國中央人民政府全權代表 章漢夫

印度共和國政府全權代表 賴嘉文

【新華社北京廿九日電】

最後消息
本報日內瓦專電
載第二版

# 在中印協定簽字儀式上 章漢夫副部長講話

【新華社北京廿九日電】中央人民政府外交部章漢夫副部長在中印兩國關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定的簽字儀式上的講話：

中華人民共和國政府代表團和印度共和國政府代表團，自一九五三年十二月三十一日至一九五四年四月二十九日在和諧諒解的氣氛中進行了關於中印兩國在中國西藏地方的關係問題的談判，現在業已順利地結束了。今天我們簽訂了中印兩國關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通的協定並互換了照會。

中印兩國所簽訂的上述協定和互換照會是在互相尊重領土主權、互不侵犯、互不干涉內政、平等互惠及和平共處的原則上，經過充分的協商而達成的，因此是符合兩國人民的利益的。同時，雙方在談判中都抱着友好協商的誠意，這就充分標誌着中印兩國間的友好關係。這一協定的簽訂，為兩國在中國西藏地方的關係奠定了新的基礎，在這一新的基礎上，我們相信，中國西藏地方和印度之間的貿易關係和文化交流將會得到進一步的發展，兩國人民間的友誼也將日益加深。

同時，這次中印談判的成功，又一次證明只要各國共同遵守上述各項原則，採取協商方式，國際間存在着的任何問題，均可獲得合理解決。

中國和印度是亞洲兩個國境毗連的大國，中印兩國人民都是熱愛和平的人民，中印兩國人民的團結對於鞏固亞洲及世界和平有着重大的意義。

讓我們兩國人民更緊密的團結，為和平事業貢獻更大的努力吧！

印度代表團諸位先生，首先是團長賴嘉文大使閣下的合作精神，使這次談判能順利地達成協議。我本人並代表中國代表團對他們表示衷心的感謝。大使閣下和印度代表團諸位先生，請允許我在這裏熱烈地慶賀這一談判的成就和這一協定的簽訂。

# 印大使賴嘉文講話

【新華社北京廿九日電】印度共和國駐我國特命全權大使賴嘉文在中印兩國關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定的簽字儀式上的講話：

閣下及中國代表團團員：

讓我祝賀你以及貴代表團團員，祝賀這次談判的勝利完成。在感謝你的祝詞的同時，我謹趁此機會正式表示感謝貴代表團、特別是閣下給予我們的關懷和合作，這種關懷與合作使得我們的共同努力獲得了成功。

對於我的代表團和我來說，能夠和閣下以及貴代表團的團員們舉行印度政府和中國政府之間關於兩國在中國西藏地區的關係的談判，是很大的榮幸。

我能夠率領這個代表團從印度前來，我個人也感到非常光榮。今天，談判勝利結束的日子，是我們兩國友好關係史上的一個光榮的里程碑。我們堅決相信，我們已經簽訂的協定和我們已經交換的照會將進一步鞏固這兩個偉大的、和睦相處的鄰國——印度和中國之間已經存在了好幾世紀的傳統友誼。

既然我們雙方對友誼、彼此的誠意和諒解有同樣的看法，那就不難在作為這種談判的指針的共同原則上獲致協議。這些偉大的原則已正式固定在協定中了。這些原則都是中印雙方衷心同意的。至於細節，誠然，我們花費了若干月的時間才擬定出來，但這是由於事情的性質所致，而不是因為我們之間的某些見解有什麼根本的分歧。

我們曾經設法在我們業已達成的各項協議中促進印度和中國的西藏地區的緊密的文化及商務關係。我們還完成了更多的工作；在這個地區我們徹底研究了在這個問題上兩國之間所存在的問題，並且向一直關心地注意着這次談判的世界證明了：兩個亞洲大國自己是能夠融洽地在一種友好的精神下解決他們相互的問題的。在這個方面來看，我們業已達成的各項協議是一個象徵，也是足資其他國家效法的一個榜樣。

我希望我這樣說是正確的：作為協定和我們交換的照會的結果，我們兩國在中國西藏地區將維持密切文化及商務關係並進一步加以發展以增進兩國人民的福利。

協定不過是形式上的保證。重要的是我們在求得這個協定時所本着的精神。由於我們目前相互間的善意，由於我們彼此考慮到對方的福利，我們的談判今日圓滿結束之後，我們兩國在各方面活動中相互尊重對方的主權、獨立和領土完整，我們的合作必將更進一步加強，這樣我們之間的合作和友誼將不僅對彼此有利，而且也將有利於鞏固亞洲和全世界的和平。

# 章漢夫致賴嘉文覆照

【新華社北京廿九日電】我中央人民政府外交部副部長章漢夫致印度共和國駐中華人民共和國特命全權大使賴嘉文的覆照。全文如下：

大使先生閣下：

我謹收到您一九五四年四月二十九日照會內開：

「印度共和國政府代表團和中華人民共和國政府代表團關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定的談判，今日已愉快地結束了；在商談的過程中，雙方曾同意若干事項得以換文方式來規定。依照這一諒解，雙方政府茲同意如下：

（一）印度政府愉快地將目前駐在中國西藏地方亞東和江孜兩地的武裝衛隊，自本照會互換之日起六個月內完全撤退。為此中國政府將予以便利和協助。

（二）印度政府愉快地以合理的價格將其在中國西藏地方所經營的郵政、電報及電話等企業及其設備交給中國政府。具體辦法在本照會互換之後，立即由印度駐華大使館與中國外交部繼續商談規定之。

（三）印度政府愉快地以合理的價格將其在中國西藏地方的十二個驛站交給中國政府。具體辦法在本照會互換之後，立即由印度駐華大使館與中國外交部繼續商談規定之。中國政府同意繼續將它們作為驛站。

（四）中國政府同意印度政府在中國西藏地方亞東和江孜的商務代理處院牆內的房屋得由印度政府保留之。印度政府並得繼續向中國方面租用商務代理處院牆內的地皮。同時印度政府同意中國政府駐噶倫堡和加爾各答兩地商務代理處得向印度方面租用地皮並建築房屋，供其使用。中國政府對印度駐噶大克商務代理處自用的房屋問題，將儘可能給以協助。印度政府對中國駐新德里商務代理處自用的房屋問題，亦將儘可能給以協助。

（五）印度政府愉快地將其在亞東的商務代理處院牆內所佔用地皮以外曾經其使用或佔用的地皮，一律交還中國政府。

如果印度政府在其退還上述曾經使用或佔用的地皮上留有倉庫或房屋，以及印度商人在上述地皮上留有店鋪倉庫或房屋，以致仍有租用地皮之需要，中國政府同意按照該項倉庫房屋或店鋪本身所佔用的及其有關的地皮，與印度政府或印度商人分別締結租用地皮的契約。

（六）雙方商務代理得按照當地政府的法律及規定接觸涉及民事或刑事案件的本國僑民。

（七）雙方商務代理及雙方商人各得在當地僱用人員。

（八）印度在江孜和亞東兩地的商務代理處附設之醫院仍將為印度商務代理處的人員之用。

（九）雙方政府對於對方商人和香客的生命財產應加以保護。

（十）中國政府同意在從普蘭宗（塔格拉各特）至康仁波清（開拉斯山）和馬法木錯（瑪那薩羅瓦湖）的沿途儘可能地修建驛站以供香客之用；同時，印度政府同意將在印度境內提供一切可能的便利以供香客之用。

（十一）雙方商人和香客得獲有以正當和合理的價格僱用交通工具的便利。

（十二）雙方的三個商務代理處均得終年執行職務。

（十三）雙方商人得按照當地規定均得在對方租用房屋和倉庫。

（十四）雙方商人在協定第二條所規定的地點得按照當地的規定進行正常交易。

（十五）雙方商人的債務糾紛應按照當地的法律及規定處理。」

等由，我代表中華人民共和國中央人民政府同意您的照會，您的照會及本覆照即成為兩國政府之間的協定，並自本覆照之日起生效。

順向大使先生致最崇高的敬意。

此照

印度共和國特命全權大使賴嘉文先生閣下

中華人民共和國外交部副部長章漢夫

一九五四年四月二十九日於北京

# 賴嘉文致章漢夫照會

【新華社北京廿九日電】印度共和國駐中華人民共和國特命全權大使賴嘉文一九五四年四月二十九日致我中央人民政府外交部副部長章漢夫的照會。全文如下：

副部長先生閣下：

印度共和國政府代表團和中華人民共和國政府代表團關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定的談判，今日已愉快地結束了；在商談的過程中，雙方曾同意若干事項得以換文方式來規定。依照這一諒解，雙方政府茲同意如下：

（一）印度政府愉快地將目前駐在中國西藏地方亞東和江孜兩地的武裝衛隊，自本照會互換之日起六個月內完全撤退。為此中國政府將予以便利和協助。

（二）印度政府愉快地以合理的價格將其在中國西藏地方所經營的郵政、電報及電話等企業及其設備交給中國政府。具體辦法在本照會互換之後，立即由印度駐華大使館與中國外交部繼續商談規定之。

（三）印度政府愉快地以合理的價格將其在中國西藏地方的十二個驛站交給中國政府。具體辦法在本照會互換之後，立即由印度駐華大使館與中國外交部繼續商談規定之。中國政府同意繼續將它們作為驛站。

（四）中國政府同意印度政府在中國西藏地方亞東和江孜的商務代理處院牆內的房屋得由印度政府保留之。印度政府並得繼續向中國方面租用商務代理處院牆內的地皮。同時印度政府同意中國政府駐噶倫堡和加爾各答兩地商務代理處得向印度方面租用地皮並建築房屋，供其使用。中國政府對印度駐噶大克商務代理處自用的房屋問題，將儘可能給以協助。印度政府對中國駐新德里商務代理處自用的房屋問題，亦將儘可能給以協助。

（五）印度政府愉快地將其在亞東的商務代理處院牆內所佔用地皮以外曾經其使用或佔用的地皮，一律交還中國政府。

如果印度政府在其退還上述曾經使用或佔用的地皮上留有倉庫或房屋，以及印度商人在上述地皮上留有店鋪倉庫或房屋，以致仍有租用地皮之需要，中國政府同意按照該項倉庫房屋或店鋪本身所佔用的及其有關的地皮，與印度政府或印度商人分別締結租用地皮的契約。

（六）雙方商務代理得按照當地政府的法律及規定接觸涉及民事或刑事案件的本國僑民。

（七）雙方商務代理及雙方商人各得在當地僱用人員。

（八）印度在江孜和亞東兩地的商務代理處附設之醫院仍將為印度商務代理處的人員之用。

（九）雙方政府對於對方商人和香客的生命財產應加以保護。

（十）中國政府同意在從普蘭宗（塔格拉各特）至康仁波清（開拉斯山）和馬法木錯（瑪那薩羅瓦湖）的沿途儘可能地修建驛站以供香客之用；同時，印度政府同意將在印度境內提供一切可能的便利以供香客之用。

（十一）雙方商人和香客得獲有以正當和合理的價格僱用交通工具的便利。

（十二）雙方的三個商務代理處均得終年執行職務。

（十三）雙方商人得按照當地規定均得在對方租用房屋和倉庫。

（十四）雙方商人在協定第二條所規定的地點得按照當地的規定進行正常交易。

（十五）雙方商人的債務糾紛應按照當地的法律及規定處理。

如蒙貴國政府同意上述各點，本照會及您的覆照即成為兩國政府之間的協定，並自您覆照之日起生效。

順向外交部副部長先生閣下致最崇高的敬意。

此照

中華人民共和國中央人民政府外交部副部長章漢夫先生閣下

印度共和國特命全權大使賴嘉文

一九五四年四月二十九日於北京

# 本報駐日內瓦記者專電
## 會議三主席代表三方面
### 即：中蘇、英美法、其他與會國家
### 南日提出具體方案以後 杜勒斯發言不得不改期

【本報記者王平日內瓦二十九日專電】日內瓦外長會議於二十六日在萊蒙湖畔國聯大廈內以解決主席問題的良好開端揭開它的序幕。在蘇聯代表莫洛托夫的努力與建議下，以中蘇、英美法以及其他與會國家三方面輪流，每天有一代表充當會議主席，取得其他國家同意後，於是杜勒斯排擠中華人民共和國代表於主席之外的陰謀便宣告了破產。在二十七日會議上，李承晚集團代表卞榮泰粉墨登場，開始發言，裝模作樣地叫「北朝鮮兄弟」，但接着便歪曲事實，肆意誣蔑，露出了醜惡的真面目。他反對撤退在朝鮮的美軍，反對在全朝鮮舉行自由選舉，而對解決朝鮮問題則沒有提出絲毫的具體建議。這樣就徹底地暴露了他破壞會議的居心。最後，他不能不供認，有些外界人士認為南朝鮮愛好戰爭；他雖然籠統地加以否認，但已「此地無銀三百兩」了。朝鮮民主主義人民共和國代表南日的發言則十分理直氣壯，提出了關於恢復朝鮮的國家統一和舉行全朝鮮自由選舉的具體建議。首先主張在自由意志的基礎上，舉行國民議會的全朝鮮選舉，以組成朝鮮的統一政府。為了籌備與舉行全朝鮮自由選舉，由朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議和南朝鮮國民議會各自選派代表，組成全朝鮮委員會。並且應該包括南北朝鮮最大的民主社團代表。他接着指出，為了保證自由選舉，必須排除外國干涉與恐怖集團對選民施加壓力，並且主張採取措施，建立與發展南北朝鮮的經濟與文化聯系。這項建議不僅完全符合南北朝鮮人民的民主要求，符合實際情況，符合和平解決朝鮮問題的基本精神，而且表現出朝鮮民主主義人民共和國政府的崇高的民族自尊心與對南北朝鮮人民的完全信賴。這種精神同樣表現在他們第二項建議上：「認為有必要使一切外國武裝力量，在六個月內撤出朝鮮。」最後要求維護遠東和平的國家，保證朝鮮的和平發展。（此處電文漏字）民主與反民主的強烈對照。在朝鮮民主主義人民共和國代表團的上述的明智的建議下，原定於二十七日發言的杜勒斯，也不得不要求改於二十八日發言了。

# 廣州工人迎接「五一」
## 各工廠紛展開生產競賽 並準備豐富文娛節目歡度節日
### 通用機械廠工人「五一」晚舉行集體結婚

【本報廣州二十九日電話】「五一」國際勞動節前夕，熱烈的生產情緒和籌備慶祝「五一」的緊張氣氛，籠罩着廣州市各個工廠。

在四月份的最後幾天，為爭取完成或超額完成四月份生產任務，迎接「五一」，工人們加倍緊張地工作。到四月的最後一天，西村電廠的發電機將安全運轉一百二十七天，同時該廠關永昌生產小組將安全運轉一千二百三十六天。工人們已提出保證要做到安全運轉的紀錄能繼續保持。電機工人發動的紅五月安全無事故競賽，已在該廠展開。西村水泥廠在三月底已提前九天完成第一季生產任務，為國家增產四十二億元。現在該廠工人們又爭取完成四月份生產任務來迎接自己的節日。該廠運輸部門為慶祝「五一」，利用廢料裝配的運輸機車已於四月二十五日投入生產，正在修理的一部機車也比通常所需修理時間提前七天，於二十九日修理完畢。推廣蘇聯（胴燒水冷卻和快速轉窰）的先進工作法已在大窰工段重點施行，使四月上旬已增產百分之十一。私營廣州紡織廠第二廠的工人們，也為實現四月份增產十九件紗而加緊努力，該廠清花車間已提出保證百分之百完成生產任務，並保證提高質量。

在緊張的生產中，各廠慶祝「五一」的籌備工作也加緊進行，西村水泥廠工人已為「五一」遊行繪製了四幅巨大的生產圖表，表示他們在完成第一季生產任務中，在水泥磨及紙包機的增產中，在推廣先進工作法中所獲得的成績。國營通用機械廠的工人也把他們今年創造的機器四面鉋床和萬能圓鋸機等繪成圖畫。西村水泥廠和私營廣州紡織二廠等也正在準備遊行的生產圖表。

各個工廠的工人都準備了豐富的文娛節目迎接「五一」節，國營廣東紡織廠已組織了配有彩旗和鑼鼓的四百人的隊伍參加「五一」遊行。國營廣東飲料廠將在四月三十晚舉行慶祝晚會。通用機械廠工人除參加「五一」遊行外，將於五月二日集體旅行從化，五月三日舉行聯歡晚會。私營廣州紡織二廠，已決定在四月三十晚舉行慶祝晚會，「五一」晚參加全市青年文藝體育觀摩會，在中山紀念堂表演歌詞舞蹈，部份工人有組織地去看電影（按劇在建設中），五月二日晚上繼續在該廠舉行文藝晚會。

通用機械廠一部份工人並準備「五一」晚上舉行集體結婚。

# 「五一」前夕一片節日氣氛
## 廣州市場繁榮熱鬧
### 上海運來海鮮還有波蘭威士忌

【本報廣州廿九日電話】廣州市的百貨商店、土產公司合作社、和各種專賣與零售的單位，在「五一」勞動節的前夕，都呈現出繁榮熱鬧的節日氣象。櫥窗裏的貨品五光十色，琳瑯滿目，準備了豐富的數量巨大的物資供應全市勞動人民歡度節日的需要。

市民們在節日需要較多的各種副食品早已準備了，市食品公司供應的生豬將比平時增加一倍，國營公司合作社和私商在西江北江採購大批雞鴨運來市供應，鮮蛋上市量也比平時增加三成到四成，水產公司除大量供應外，最近由上海運來大批海鮮，像往年南方嚐不到的各種海鮮和黃花魚，在今年都可以出現在廣州的市場中。

節日遊行時需要的麵包水菓和汽水等也都充分準備了，各種麵包的供應也比平時增加了七倍，地方國營廣東飲料廠也將有大批紅星汽水和「五羊」啤酒供應。

市合作社和食品公司將供應大量香蕉和甘蔗，還組織私商供應青皮蔗。

中國專賣公司廣州市公司準備供應的酒類和香煙，比四月份平均增加百分之二十，除了從祖國各地運來的種類繁多的酒類之外，今年還有波蘭的威士忌，和櫻桃白蘭地、葡萄牙利三星白蘭地，及其他各種不同的白蘭地、葡萄酒，長堤百貨商店酒類部也準備了比平時增加兩倍的各種酒類供應顧客需要，三星白蘭地、五加皮、葡萄酒等，都是最受到顧客歡迎的。

市百貨公司各商店都備有大批服裝、白襯衫、皮鞋和膠鞋、花布、綢、麻紗和日用品。惠愛路百貨商店還加工大批夏威夷襯衫，增添了比去年多六十餘種花樣的花布，來供應勞動人民採購作節日的新裝。

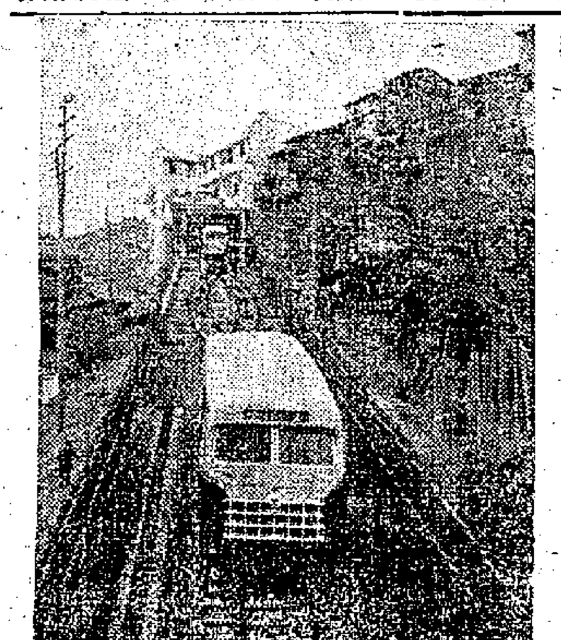
# 廣州針織工業專業會議結束
### 供產銷各問題均得合理解決 本季汗衫訂貨包銷增一萬打

【本報廣州廿六日專訊】廣州市私營針織工業供產銷平衡會議於廿四日結束。這次會議對貿易為生產服務，生產結合市場需要及了解各廠生產能力，售價情況。各方面都有了明確的認識和收穫。國營公司對棉紗的供應數量，品質等也基本上得到了合理的解決，化工原料的供應亦將保證該業生產的需要。

在解決原料供應的基礎上，國營公司確定了今年第二季的訂貨包銷，數量比第一季實際生產量增加一萬打汗衫。第一季的實際產量和第二季的計劃生產量綜合起來，相當於針織工業去年全年汗衫的總產量。比去年一、二季的產量增加了百分之四十五。

# 廣州嶺南文物宮「五一」舉行園遊會

【本報廣州廿九日專訊】廣州嶺南文物宮為慶祝「五一」國際勞動節，定五月一、二日兩日晚間舉行盛大遊園晚會，文藝節目有：在工人舞台演出京劇、話劇、新粵劇；第二舞台粵劇藝人演出古裝粵劇；中心台廣州曲藝曲藝界演唱；中心廣場什技表演及歌舞台由廣州市民主青聯主辦的文藝會演。參加演出節目有歌詠合唱及新舞蹈，民歌台由郊區農民和水上居民演唱山歌和水上民歌，並請業餘潮州音樂隊在該台作潮州音樂演奏。



重慶纜車　重慶市菜園壩車站與兩路口之間的陡坡上，興建了一條長一百四十一公尺的纜車道，上下對開兩輛電動纜車，每日可載運乘客二萬人和五百噸貨物。

# 創新紀錄出新產品 廣州工人成績卓著
### 西村水泥廠安全運轉四破紀錄 廣州車站三獲客運站優勝紅旗

【本報廣州廿九日專訊】廣州市工人一年來在生產上創造了很多新的紀錄，生產了很多新的產品，推廣了先進工作法，使生產向前推進了一大步，為祖國創造了巨大的財富。

國營西村水泥廠的工人，發揮了高度的積極性和創造性，不斷鑽研保證窰皮的方法，去年七月，該廠第三號轉窰安全運轉三百廿天，第四次打破全國安全運轉的最高紀錄。得到中央重工業部的通報表揚，並將迴轉窰的經驗在全國水泥工業中作為先進經驗推廣。

西村水泥廠迴轉窰的安全運轉，對增產節約起了決定性的作用，如果停窰大修一次，就要減產熟料（半成品）數萬噸，加上其他機械的損修，就要化費三億元至三億五千萬元。

廣州鐵路運輸分局廣州車站，在去年第三季裏第三次獲得全國五大客運站（北京、大連、上海、漢口、廣州）的優勝紅旗，成立了文化宮和母親候車室，每日每夜為成千上萬的旅客熱情地服務。

通用機器廠鑄鋼老工人孔憲忠在試煉耐酸鋼的過程中，苦心研究，雖經三大失敗，終於克服困難，獲得成功，去年底，又改進了修爐的方法，節省了材料，保證了生產不間斷的進行。

在機械工業上，許劍推廣了階段分工制，使鑄鋼效率提高四倍多，車床手周志忠學習了高速切削法，使車床效率從四百五十轉提高到一千四百轉。

在紡織工業上，廣州紡織第二廠搖紗工人劉雲芝運用了新操作法，每月產量由七十車提高到七十八車，質量都合標準。在食品工業上，福新麵粉廠工人蘇忠泰改進機器設備，使出粉率提高到八十點六九至八十三斤，去年十二月份就為國家節約麵粉二萬四千多斤。在交通運輸事業上、在基本建設工地上，都創造了新的成就。湧現出一批勞動模範。

勞動模範的行動，給工人們樹立了榜樣，合和電廠技工儉創造了「電流控折器」、改進了「把攪機」、「包紗機」，被選為三等勞動模範後，鼓舞了該廠工人的勞動熱情，工人黎培立於今年三月初改進了橡皮電線包膠法，使產品質量達到規定標準。

# 晉江仙遊等縣 醫生春耕下鄉
### 巡迴醫療很受農民歡迎

【中國新聞社福州廿八日電】晉江、仙遊、同安、南安、雲霄等縣在目前春耕生產緊張季節，組織了一批醫生帶着藥品下鄉進行巡迴醫療，很受農民歡迎。

各縣的巡迴醫療隊都是由當地技術較高的醫生聯合組成的。在一些偏僻山區，農民有病往往要到十幾里外去請醫生。巡迴醫療隊來了，既上門施診，不收診費，使按成本收藥費，又不耽誤生產。雲霄縣後埔鄉農民林嗒萬正在農忙時害腰骨痛病，不能勞動，非常着急，巡迴醫療隊來到，給他治好病，使他能及時完成插秧。

巡迴醫療隊白天給農民看病，晚上還放映幻燈片，向農民宣傳衛生科學知識，幫助農民開展春季衛生工作。

# 杭州龍井大量上市
### 色綠香醇味甘形美 雨前新茶已運京滬各地

【新華社杭州廿八日電】著名的杭州龍井茶葉已大量上市。首批品質優良的「雨前」新茶，已由國營茶葉部門開始運往上海、北京、漢口、西安、重慶等地。今年龍井茶區的茶葉生長良好，茶芽長得又多又壯，估計可以比去年增產百分之十強。這幾天，在西湖西南面的獅峯、龍井、翠家山、五雲山和梅家塢等地的茶山上，成百成千的採茶姑娘，正緊張地在茶叢裏採摘新茶。擔任炒茶的農民，經常通宵趕製茶葉。杭州市西湖區人民政府已派了大批幹部深入茶區幫助農民生產。

龍井茶葉以「色綠、香醇、味甘、形美」著稱，為國內銷茶中的珍品。解放前龍井茶是官僚、地主的專用品。解放後，茶區農民在人民政府領導下努力增產，產量已逐年增加，銷路也一年一年擴大。

# 海南東南各縣早稻豐收在望
### 開始抽穗結實穀粒轉黃

【瓊山廿八日專訊】海南島東南部瓊山、文昌、瓊東、樂會、萬寧等縣大部分地區的早稻已開始抽穗結實，有的穀粒已轉黃，豐收在望。農民正忙着編織穀籮、買穀桶，準備夏收。

海南島自去年冬至插下早稻後，大部分地區雨水調勻。許多農民組織起來後普遍做到中耕除草兩次，施肥量也較往年增加。萬寧縣六連山鄉的翠丹、上城等鄉，農民以往是兩年或一年才下一次肥料，而今年早造多已做到每畝施肥七八百斤，並且開始合理使用化學肥料，所以早稻一般結實良好。部分地區雖因雨水較少，但估計仍能達到常年產量。

# 西南勘探森林資源
### 今年將勘探松潘毛兒蓋等林區 去年空中勘查發現原始森林區

【新華社成都廿七日電】西南區大批森林資源勘探隊已出發工作。這些森林資源勘探隊今年內將要勘探出西南區在第一個五年計劃中工業用材所需要的採伐資源，並有系統地勘查全區一部分主要林區的資源。今年勘探的有四川省藏族自治區內的松潘、毛兒蓋、來蘇區和大金川、小金川，四川省的北川縣、平武縣，雲南省的金沙江下段右岸和南盤江上岸，西康省的寶興縣、石棉縣等地的林區。

西南區是我國森林豐富的資源地區之一，有大量的原始森林區，許多林區的木材，都是很好的工業用材。為了探清全區豐富的森林資源，為國家今後大規模建設的木材採伐供應準備條件，西南森林工業管理局去年便派出六個勘探隊，進行有計劃的森林資源勘探。去年中央人民政府林業部還派出航空勘測隊到四川、西康、雲南三省的部分地區作了空中勘查，發現了許多新的原始森林區。

# 各屬新聞

**三水　預售花生**

三水縣第六區國營鄉農民預售花生七千多斤給該區供銷合作社，並將預售花生的大部分訂金購買生產資料，發展農業生產。

**開平　搶救堤圍**

開平縣第七區播溪鄉嶺背堤圍在四月二十一日下午四時被洪水沖開缺口，該鄉幹部黃錦堅和民兵隊長黃光立即帶領農民搶救。嶺背的手工業工人三十二人也趕去幫助。結果很快就搶救好了，圍內插下不久的五十多畝禾沒有受到損失，人口財產也安全。

# 香檳汽水大量生產
## 粵飲料廠新製品富有麥芽糖質
### 啤酒增一倍其他飲料供應亦增 並將擴建白酒製造車間年底可完工

【廣州廿九日專訊】地方國營廣東飲料廠為適當滿足人民日益增長的生活需要，今年將大量生產各種飲料。啤酒將較去年增加生產百分之九十七，汽水計劃增加百分之六十四點八九，白酒則將增加百分之二十四點七三。全年的生產總值計劃比去年增加百分之四十七點二三。

該廠生產的汽水，過去遠銷至柳州、梧州、長沙及廣東省內湛江和潮汕各地。因人民需要日益增長，今年該廠為充分利用設備增加生產，除比去年提早十多天裝瓶外，並準備把閒置於倉庫中的一台汽水機安裝好投入生產。生產汽水及生產白酒、啤酒的工人也將固定下來，減少工作的流動性，以提高生產效率。同時，該廠今年將增加生產新汽水品種——香檳汽水。這種汽水具有啤酒與汽水的特點，富有麥芽糖、蛋白質等營養成份；裝瓶後要經過高溫消毒。因此產品清潔衞生，可長期儲藏。現這種產品已大量出產，最適於供應氣候較炎熱的地區如湛江、海口等地人民的需要。為了提高橙汁汽水的質量，該廠工程師及工人經過多次研究，採用華南特產鮮橙自製原料，試驗結果，發現自製原料的質量較進口罐頭原料優良，味道鮮美，成本亦低。試製成功後，該廠在第一季度中便自製了足供全年生產橙汁的原料，估計每年可為國家節省外匯二十億元。

該廠的白酒生產，今年第一季度超額完成了產量計劃百分之十八點五五。為了大量生產供應市場需要並節省主要糧食，廣州市人民政府工業局已決定投資數十億元供該廠擴建一座白酒製造車間及添置部分機器。新建車間估計六月可正式動工，年底可以完工投入生產。

# 日內瓦會議第三天

## 周恩來外長闡明我國外交政策

## 杜勒斯發言表示拒絕南日方案

【新華社日內瓦廿八日電】日內瓦會議在二十八日下午舉行，由英國代表、英國外交大臣艾登擔任主席。首先發言的是美國代表、美國國務卿杜勒斯。

杜勒斯的發言和南朝鮮代表卞榮泰二十七日的發言一樣，沒有表示絲毫願意協商解決問題的誠意，也沒有提出任何新的建議。

杜勒斯首先歪曲一九四五年以來朝鮮的歷史，誹謗朝鮮民主主義人民共和國、中華人民共和國和蘇聯，抵賴美國製造朝鮮南北分裂的局面、發動侵略朝鮮戰爭的責任。

杜勒斯一再重複所謂「共產主義擴張」的謊言，並拿德國問題和奧地利問題長期以來未獲解決爲例，預言這次日內瓦會議將是「徒勞無益」，藉此散佈悲觀空氣。

杜勒斯提不出任何稍爲站得住脚的理由，就反對朝鮮民主主義人民共和國南日外務相在昨天會議上提出的和平解決朝鮮問題的合理方案。

杜勒斯首先反對南日主張在全朝鮮舉行排除外國干涉的自由選舉的建議。杜勒斯還反對南日關於一切外國軍隊應在六個月內從朝鮮撤退的建議。他創造了一個奇怪的邏輯，說，因爲美國距離朝鮮太遠，美國軍隊撤退後回來不易，因此不應該撤退。這就暴露了美國要無限期佔領南朝鮮的野心。杜勒斯懂得，如果在全朝鮮舉行不受外力干涉的自由選舉，不得人心的南朝鮮政府就將被「摧毀」。

杜勒斯居然提出把一九五〇年十月七日聯合國大會在美國操縱下通過的非法決議作爲統一朝鮮的「切實可行的方案」。根據這個非法決議，杜勒斯建議由聯合國朝鮮統一復興委員會監督在朝鮮北部舉行選舉，「以完成聯合國的工作」。這就是說，美國仍然沒有放棄其假聯合國之名以併呑朝鮮北部的野心。杜勒斯口口聲聲要求實現所謂聯合國統一朝鮮的決議，而根本不提朝鮮問題應由朝鮮人民自己來解決的原則，企圖將美國的意志強加於朝鮮人民身上。這種態度顯然不能被認爲有和平解決朝鮮問題的誠意。

中華人民共和國代表團首席代表周恩來接着發言。

周恩來首先指出：這個會議的目的應該是爲了緩和國際緊張局勢，鞏固世界和平。他說：蘇聯、美國、英國、法國、中華人民共和國和其他有關國家的外長們坐在一起來商談和解決迫切的亞洲問題，這還是第一次。

周恩來指出：亞洲人民長期遭受壓迫和奴役。他們的爭取從外國帝國主義壓迫下的解放和爭取民族獨立和自由的鬥爭是正義的。這個歷史潮流是不可抗拒的。但是，美國有勢力的集團爲了建立它在亞洲的殖民統治，正加緊干涉亞洲民族獨立運動，策動組織亞洲侵略集團，擴大在亞洲的戰爭。美國的這種政策是造成亞洲局勢緊張和不安的根源。

周恩來又說：中國人民經過了長期的、堅決的奮鬥，結束了爲害人民的帝國主義和國民黨統治，根據自己的獨立意志，選擇了自己的人民民主的國家制度，建立了中華人民共和國。世界上沒有任何一種力量能夠阻撓中國人民沿着國家強大和繁榮的道路前進。中國人民的勝利根本改變了亞洲的形勢，並鼓舞亞洲人民爲自己的民族獨立和從帝國主義壓迫下獲得最後解放而鬥爭。

周恩來說：中華人民共和國政府和人民一貫愛好和平，反對戰爭。我們從不侵略任何人，也不會侵略任何國家，但也決不容許任何人對我們進行侵略。我們尊重各國人民的選擇和維護他們自己的生活方式和國家制度而不受外來干涉的權利，同時，我們也要求其他國家用同樣的態度對待我們。只要世界各國都遵守這些原則，並抱有互相合作的願望，我們認爲，在不同的社會制度下的世界各國是可以和平共處的。

周恩來說：大家都知道，偉大的中國人民和蘇聯人民具有傳統的深厚友誼。中蘇兩國日益鞏固的友誼，在保衛和平的事業中起了並起着極其巨大的作用。

周恩來指出：中華人民共和國自成立以來，已爲擁有十億以上人口的二十幾個國家所承認。但是，有些國家，首先是美國卻仍然拒絕承認中華人民共和國，並力圖無視中國人民選擇自己國家制度的權利。直到現在，他們還硬將國民黨殘餘集團的分子安插在國際會議上冒充中國人民的代表。中華人民共和國的國際地位和權利受到了不應有的歧視。中國的和平和安全遭受經常的威脅。這種狀態的極端不合理和極端不公正，是很顯然的。我們這次會議應該成爲改變這種狀態的開端。

周恩來說：現在，朝鮮戰爭雖然已經停止，但是朝鮮和平還沒有鞏固，朝鮮的統一還沒有實現，與朝鮮問題有關的其他問題還沒有得到解決；而且印度支那的戰爭還正在進行。全世界人民希望經過這次會議能夠使朝鮮問題得以和平解決，使印度支那的和平得以恢復。

周恩來接着說：這次會議已經開始在討論和平解決朝鮮問題。一九五〇年六月，美國政府發動了干涉朝鮮的戰爭，並同時侵佔了中國的台灣，不斷轟炸中國東北，砲擊中國的商船，侵犯中國的領空和領海。美國政府更無視中國人民和世界輿論的警告，命令它的武裝部隊大舉越過三八線，進逼鴨綠江和圖們江，進一步直接威脅了中國的安全。

周恩來指出：顯然，美國是在襲用當年日本軍國主義者侵略朝鮮以建立侵略中國大陸基地的故技。中國人民基於這種慘痛的歷史教訓和當前的切身利害關係，遂不得不志願援助朝鮮，共同反抗侵略，保衛自己祖國的安全。周恩來說，中國人民不能容忍朝鮮重新成爲侵略中國的跳板。

周恩來又說：朝中兩國人民本着和平解決朝鮮問題的一貫立場，迅速響應了蘇聯關於進行朝鮮停戰談判的建議，排除了美國的阻撓，終於達成了朝鮮停戰。

周恩來指出：美國當局在朝鮮停戰前後強迫扣留了四萬八千餘名朝中被俘人員。他說，關於戰俘的這一問題根本尚未了結。這次會議是不能避開這個問題的。

周恩來有力地駁斥了大韓民國代表不顧事實，力圖爲朝鮮戰爭的眞正禍首進行辯護的濫調。

周恩來指出：朝鮮停戰後，美國政府同大韓民國政府卻締結了所謂「共同防禦條約」，給與美國在南朝鮮駐紮武裝部隊的權利。這是與停戰協定的規定公然違反的。

周恩來聲明：中華人民共和國代表團完全支持朝鮮民主主義人民共和國南日外務相所提出的關於恢復朝鮮的國家統一和舉行全朝鮮的自由選舉的三項建議。

他指出：朝鮮的統一應該在排除一切外力干涉、杜絕任何恐怖集團的壓力、從而使全朝鮮人民都能在和平環境中自由表示其意志的條件下，舉行全朝鮮的普選來實現。

周恩來說：大韓民國代表卻企圖證明似乎沒有外國對朝鮮內政的干涉，朝鮮人民就不能解決自己的內政問題。周恩來指出：大韓民國代表公然主張美國軍隊留駐朝鮮。

周恩來說：和平統一朝鮮是朝鮮人民自己的事情。因此，爲了實現全朝鮮的自由選舉而不受外力干涉，一切外國軍隊必須先撤出朝鮮。

周恩來指出：朝鮮的和平統一事業的順利進行，有賴於關心維護遠東和平的相應的國家願意採取措施保證不妨礙朝鮮的和平發展，不容許外國干涉朝鮮的內政。

周恩來說：我們認爲，朝鮮民主主義人民共和國代表團首席代表南日外務相的建議，是完全公平合理的。我們希望與會的人鄭重地考慮這一建議，使這一建議成爲和平解決朝鮮問題的協議的基礎。

周恩來接着說到美國在發動朝鮮戰爭的同時侵佔了台灣。周恩來說：台灣是中國的領土，絕不允許任何人侵佔。現在台灣已成爲美國對中華人民共和國進行破壞活動和進一步侵略的據點。周恩來又說：曾經援助侵略亞洲各國的日本軍國主義正在被加緊復活，這一情況日益嚴重地威脅着遠東及亞洲的和平和安全。

周恩來還指出：美國政府在朝鮮戰爭期間即已企圖組織所謂太平洋「共同安全」體系。現在，美國政府又對印度支那戰爭進行進一步的干涉，並藉此策動組織所謂西太平洋和東南亞的防禦集團。他指出：成立這些侵略集團的目的，顯然是爲了要在亞洲建立新的殖民統治，並準備新的世界戰爭。

周恩來說：我們認爲，美國的這些侵略行動應該被制止，亞洲的和平應該得到保證，亞洲各國的獨立和主權應該得到尊重，亞洲人民的民族權利和自由應該得到保障，對亞洲各國內政的干涉應該停止，在亞洲各國的外國軍事基地應該撤除，在亞洲各國的外國軍隊應該撤退，日本軍國主義的復活應該防止，一切經濟封鎖和限制應該取消。剛才杜勒斯先生的發言，是與這些要求相反的。他的主張是完全與亞洲人民的利益相違背的。我們決不能同意。中華人民共和國中央人民政府認爲，亞洲國家彼此之間應該進行協商，以共同努力維護亞洲的和平和安全。

周恩來說：中國人民和亞洲人民不但關心亞洲的和平，而且也關心歐洲和世界其他地區的和平。因此，我們認爲，爲了維護歐洲的和平，應該經由協商首先是大國協商的途徑，停止武裝西德，並在所有歐洲國家集體努力的基礎上保證歐洲的安全。

我們認爲，爲了和平的利益，必須停止擴張軍備，實行普遍裁軍，禁止使用原子武器、氫武器和其他大規模毀滅性的武器。

周恩來說：對於關心亞洲和平的一些亞洲國家，如印度、印度尼西亞、緬甸等國未能參加這次會議，須決不能認爲是好的。

周恩來最後說：我希望，參加會議的代表能夠本着鞏固亞洲及世界和平和安全的利益，共同努力，尋求途徑，來解決會議議程上的這些迫切問題。

在周恩來發言結束以後，主席宣佈已沒有人報名在今天發言，會議休會至明日繼續舉行。

【路透社日內瓦廿八日電】蘇聯外長莫洛托夫廿八日晚第一次設宴招待出席日內瓦會議的西方代表。廿八日晚宴請的客人是法國外長皮杜爾。宴席設在蘇聯代表團的別墅總部中。從別墅望下去，可以看見大會開會的地點國聯大廈。

【路透社日內瓦廿八日電】此間負責人士廿八日說，澳洲外長加賽，可能是各國首席代表中離開日內瓦的第一人，他可能於五月三日啓程回國。加賽將於廿九日第一個演說。廿九日的主席是泰外長那拉底親王。

### 周恩來外長發言 轟動日內瓦會議

#### 國際會議上聽到中國之聲

【法新社日內瓦廿八日電】蘇聯發言人廿八日宣佈，爲了技術原因，日內瓦會議採用的正式語言輪流表，改訂如下：二十八日的正式語是英文，二十九日是中文，三十日是法文，一日是俄文，二日是朝鮮文，以後即按照這個順序輪流。

【法新社日內瓦廿九日電】廿八日國際政治上出現一個新明星，那就是中華人民共和國的外交部長周恩來的發言。他在日內瓦會議第三次大會上的演說使全場轟動。

# 科倫坡傳出消息

## 五國總理作出決議

## 要求印度支那停火

## 外國不得干涉印度支那

【合衆社科倫坡廿九日電】亞洲總理會議廿九日決議要求印度支那停火。緬甸、錫蘭、印度、印尼和巴基斯坦五國總理通過了一項關於印度支那的議案，其內容與印度總理尼赫魯提出的計劃無多大區別。

【路透社科倫坡廿九日電】據可靠消息稱：亞洲五國總理廿九日在此間同意：外來的強國不得干涉印度支那。廿九日上午會議討論了有關印度支那問題之後，未發佈公報。但是據悉印度、巴基斯坦、緬甸、印尼和錫蘭已在原則上同意這一點。他們並同意有關大國之間在日內瓦會議上直接討論這個問題。

【路透社科倫坡廿九日電】亞洲五國總理於廿九日復會時討論尼赫魯的印度支那的和平計劃，並考慮一項禁止氫彈試驗的呼籲。

五國總理們廿九日考慮尼赫魯計劃其他主要點。該主要點即籲請敵對雙方直接談判，無須別國干涉。總理們刻正在研討一個聯合的亞洲和平政策。

【路透社科倫坡廿八日電】尼赫魯廿八日在亞洲五國總理會議上說，印度支那確實是目前世界上最重要的問題。這個問題最近期內就要在日內瓦會議上討論了。日內瓦會議如果有任何結果——讓我們說停火吧，從世界的觀點以及從我們各國的觀點看來，它的本身就是個巨大的成就。目前的緊張局勢一旦緩和了，有關國家就可能立刻採取悠閒一點的辦法來考慮第二步。

## 日內瓦會議順利展開

## 尼赫魯說他感到高興

### 五總理認爲中國應出席聯合國

【路透社科倫坡廿八日電】據可靠消息，亞洲五國總理廿八日在這裏開會，他們已同意，中華人民共和國被留在聯合國之外是不適當的。他們認爲，中央人民政府在大陸上是一個有效的政府，有充分的理由出席國際會議。

廿八日會議中，緬甸總理吳努的演講最短，日內瓦會議已相當順利的展開，他感到高興。他們已克服了一些初期的小障礙，在程序問題上沒有發生很大討論和爭辯，現已進行正題討論了。他說，這顯示出在日內瓦聚首一堂的有名的政治家們之間，有着相當程度的誠意。他們希望切實討論問題，所我們在這裏開會以建設的精神來討論問題，設使我們能夠使他們有所幫助，使我們所有的軍事能放在和平與談判解決問題的一方。

尼赫魯說到他對氫彈的建議和印度支那停火的建議時，說是印度政府提出這些建議，並沒有強制其他國家的想法。他說：「事實上，這些建議是以完全虛心和誠意提出來，而這些建議是很簡單的。例如，我們建議關於氫彈爆炸試驗應該成一個停止進行的協議，並進一步考慮氫彈的問題」。

## 英「每日先驅報」主張

## 亞洲事讓亞洲人管

### 西方控制東方的時代過去了

【法新社倫敦廿九日電】英國工黨「每日先驅報」論到在科倫坡召開的亞洲總理會議時說，亞洲現在醒覺了，亞洲人民革命運動之巨大，肅穆標出了妄想不讓亞洲人來管理亞洲事務的愚昧。

它說：西方的政治家，迄今還有不充分了解他們過去所習慣的那個世界已不復存在的事實。

該報結論說：西方國家發展他們傳統政策的那個世界，正如從前相信世界中心是在地中海的那個世界一樣，現在已經與事實完全不相符了。

## 加總理認西方不應干涉亞洲

【法新社多倫多廿九日電】加拿大總理聖羅倫廿八日晚在加拿大報界年會致詞，他說：東方每一個地方都要求民族獨立，西方不能忽略這個願望，如果我們忽略的話，只有自己遭殃的危險而已。

他說，站在世界和平利益上，亞洲人民自己處理自己的事務不受干涉的決心，必須予以承認。

## 日卅五條鐵路 工人再度罷工

【路透社東京廿九日電】日本三十五條私營鐵路的工人廿九日早上實行第二回廿四小時罷工，六百多萬人民迫得放棄了出外旅行度假的計劃。鐵路工人要求提高工資，在全國放假慶祝日皇裕仁五十三歲生日的時候，中斷了全國的交通。

第一回罷工已在廿四日舉行。鐵路工人計劃於五月二、三日憲法紀念時再舉行第三回罷工四十八小時。

## 英國工黨議員 支持不擴大戰爭

【路透社倫敦廿九日電】英國議會二百九十四個工黨議員廿九日集會，歷時僅二十分鐘，對該黨全國領導方面有關印度支那的政策予以贊成。

按廿八日英工黨全國執行委員會幾乎一致地通過一個議案，反對一切足使英國捲入軍事行動的戰禍，以支持在印度支那的帝國主義的政策。

## 倫敦注視科倫坡

### 想知道五國對東南亞集團意見

【路透社倫敦廿八日電】英國外交次官勞埃德廿八日對英國下議院說，對於目前在科倫坡開會的亞洲國家任何討論擬議中的東南亞「集體防衛協定」的意見，英國都急於要全面知道。這些話是他回答一名工黨議員的問題時說的。

問到關於「集體防衛協定」的討論是否因等候日內瓦會議的結果而改期時，勞埃德說，目前還未有任何關於東南亞安全體系的一般性的討論提出來。他又說，英國將愼重地考慮印度的態度。

## 「眞理報」記者自日內瓦報道

## 南日所提具體方案 代表朝鮮人民利益

### 與卞榮泰空洞煽惑發言成強烈對照

### 西方觀察家也承認這種態度符合和平要求

【新華社北京廿八日電】塔斯社莫斯科二十八日訊：「眞理報」特派記者茹科夫、杜斯基和拉薩金自日內瓦報道，這裏的一般的注意力都集中在朝鮮民主主義人民共和國代表團首席代表南日的簡潔有力、論據充足的發言。這篇發言和南朝鮮代表的空洞而帶煽惑性的發言，造成強烈的對照。甚至研究了南日關於恢復朝鮮國家統一和舉行全朝鮮選舉的具體建議的資產階級觀察家，二十七日在私下談話中也不得不承認，只有他的態度才是符合和平與安全的要求的。

至於南朝鮮代表的發言，它純粹是由企圖挑起戰爭歇斯底里的美國宣傳的意圖所支使的，他對偉大的中國人民和英勇的朝鮮愛國者——他們在非常艱苦的鬥爭中擊退了美國侵略者及其盟國的進攻——的誹謗性攻擊，再一次證明了一個大家老早就已知道的事實：由美國佔領當局硬塞在南朝鮮的李承晚匪幫，與朝鮮人民毫無共同之處。它把佔領者的利益看得高於一切。

南日的發言和這種不負責任的，和挑釁性的發言的分別，有如白晝之與黑夜。他的發言貫串着深刻的內在尊嚴、愛國信念和相信自己在道義上佔優勢的信心。這個發言受到全體與會者的密切注意。

南日所提出的最後方案，完全符合朝鮮問題和平解決的利益，符合朝鮮人民的切身利益。這個方案所首先考慮的，是爭取鞏固和平及安全的人民的切身利益，這就是必須實現朝鮮的統一。這是朝鮮民主主義人民共和國政府從成立時起就一直在努力做的。另一方面，如果不保證朝鮮的眞正獨立，那就不可能把朝鮮統一成爲一個國家。因此，朝鮮民主主義人民共和國代表團所提出的規定所有外國武裝部隊在六個月內撤出朝鮮領土的建議和平的人民的支持。

「眞理報」記者繼續說，某些在日內瓦會議幕後活動的人物知道，朝鮮民主主義人民共和國代表團的建議將引起普遍的興趣和同情，因此他們在二十七日晚上就多方設法「掘佈」記者，企圖使報紙歪曲朝鮮民主主義人民共和國代表團的主動努力。給資產階級的報紙規定方針的這些人，背地裏對記者們說，他們應該把事情說成好像只有中國人民志願軍一方面撤出朝鮮，朝鮮的和平才能有保證。這種「主意」的出處顯然只能是美國的外交廚房，它的善於捏造種種無稽謊言是出了名的。

記者指出，朝鮮民主主義人民共和國代表團建議保證統一的朝鮮的民主性質，這些建議是非常重要的。記者說，只有建立了統一、獨立和民主的國家，才能保證朝鮮問題的最後和平解決。對於一切最關懷維持遠東和平的國家來說，它們的任務便是保證朝鮮的和平發展，以便創造條件，促使朝鮮早日和平地統一成爲一個獨立和民主的國家。

## 美方發言人宣稱 杜勒斯下週回國

【路透社日內瓦廿八日電】美國發言人廿八日說，美國務卿杜勒斯並沒有改變於下週離開日內瓦的計劃。在他走後，美代表團首席代表將由副國務卿史密斯充任。

# 莫洛托夫面告皮杜爾

## 討論印度支那問題 民主越南應該參加

### 皮杜爾要求撤退奠邊府的傷兵

### 莫洛托夫認爲應儘速予以解決

【新華社北京廿九日電】塔斯社日內瓦二十八日訊：維·米·莫洛托夫與皮杜爾於四月二十八日上午十一時在蘇聯代表團本部舉行他們的第二次會談。他們繼續就參加日內瓦會議關於恢復印度支那和平問題的討論的國家名單交換意見。

在上次會議上，皮杜爾提出參加會議關於印度支那問題的討論的國家，除了五大國以外，還有印度支那三個國家——保大越南、寮國和高棉。莫洛托夫並不反對這種意見，但是他指出：另一方面，即民主越南的代表也應該參加討論；這是理所當然的事。但是皮杜爾沒有在這個問題上表示明確的態度。雙方同意繼續交換意見。

在今天的會議上，皮杜爾表示，在就參加印度支那問題的討論的國家名單問題達成協議以前，必須解決撤退奠邊府地區傷兵的問題。

莫洛托夫回答說：蘇聯代表團同意傷兵問題應迅速解決——假使有必要的話，就在日內瓦開會——以儘早地解決上述問題，並主張有關各國的代表立即開會。

維·米·莫洛托夫指出：柏林會議公報沒有規定決定會議參加國家的任何先決條件。公報僅僅指出，參加關於印度支那問題會議的國家，除了五大國以外，還應該有其他有關國家，其中當然包括越南民主共和國在內。

皮杜爾說：在這個問題上他還要回去商量。

# 赫魯曉夫分析當前局勢

## 蘇聯緩和局勢措施廣獲支持擁護

## 如有人模倣希特勒必遭同樣命運

### 用「實力政策」來對待中蘇大國是太唐突造次了

【新華社北京二十九日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯共產黨中央委員會第一書記尼·謝·赫魯曉夫二十六日在蘇聯最高蘇維埃會議上發表了演說。

赫魯曉夫首先指出：蘇維埃人民在經濟建設、文化建設和增進勞動人民福利方面獲得了巨大的成就。這些成就的獲得，是由於共產黨堅定而滿懷信心地引導蘇維埃國家沿着我們天才的領袖和導師、共產黨和蘇維埃國家的締造者烏·伊·列寧所指示的道路邁進。我們之所以能獲得這些成就，是因爲蘇聯各族人民熱烈擁護和支持共產黨的政策，因爲我們英雄的工人階級、光榮的集體農民和人民的蘇維埃知識分子不遺餘力地爲實現偉大的共產主義建設計劃而奮鬥。

### 生產綫上的最重要任務

我們當前最重要的任務是，在不放鬆發展重工業——社會主義經濟的基礎的基礎的同時，急速提高農業，大力增產消費品，要在最近兩三年內供給居民以足夠的工業品和食品，大大提高勞動人民的生活水平。我們有着一切必需的物質和技術條件來解決進一步大大提高我國國民經濟的任務。蘇維埃機關、黨組織和經濟機關應當集中注意來妥善地利用這些條件，把現有的可能變爲現實。我們在爲偉大的人民事業——建成共產主義而奮鬥。要達到這個目的，我們應當極其緊張地工作。我們的任務是：動員工業、運輸業和農業中的一切內部潛力。

### 提高勞動生產率

赫魯曉夫接着說：列寧曾不止一次地着重指出，提高勞動生產率對勝利地建設共產主義社會具有頭等重要的意義。他說過，勞動生產率是新社會制度取得勝利的最重要、最主要的條件。我國的勞動生產率已經大大地提高了。一九五三年工業中的勞動生產率比一九四零年提高了百分之七十一。但是，在這一方面仍然存在着嚴重的缺點。如果不能不斷地大力提高勞動生產率，就不可能勝利地解決進一步發展重工業、急速提高農業、輕工業和食品工業的任務。這是一個主要環節，我們應當抓住這個環節才能取得國民經濟各部門的更大的高漲。一方面引導整個工業部門工作人員致力於進一步提高勞動生產率，一方面必須加強調提高產品質量和降低成本這一首要和迫切的任務。

### 開墾生荒地和熟荒地

赫魯曉夫說：在黨中央委員會去年九月和今年二三月的兩次全體會議上已把若干農業部門的嚴重缺點揭露出來，並規定了克服這些缺點的辦法。我國勞動人民大力爭取實現提高農業的措施。黨和政府向蘇聯人民發出的參加開墾生荒地和熟荒地的號召獲得了廣泛的響應。在兩個月中，五十多萬名農學家、工程師、機器操作者和其他工作人員擔負起這項光榮的重大的事業。我們社會主義的工業滿足着農業在技術設備方面的必要要求。我們充分相信：我們在兩年中將勝利地開墾一千三百萬公頃生荒地和熟荒地。一方面努力提高所有農作物的單位面積產量，一方面必須更合理地使用集體農莊和國營農場的所有土地，用開墾新地的辦法進一步擴大播種面積。我們具備有大力提高農業的一切條件。只是我們要善於利用這些條件。主要注意力應集中於加強集體農莊、國營農場和機器拖拉機站的領導，加強黨的領導。

### 改進國家機關工作

赫魯曉夫詳細地談到了改進國家機關工作的問題。他說：爲了勝利地前進，就必須經常不斷地、精益求精地改進黨和國家機關的工作。自從蘇共中央在加強國家機關工作方面已採取了一些具體措施來剷除文牘主義，官僚主義的領導方法，減少了許多多餘的公文和表報，不斷在加強對下層工作的具體領導。最近曾通過了關於縮小某些部的許多決定。經驗證明，政府的部如果很龐大，如果領導許多國民經濟部門和各種數不清的不同企業，那麼，它們便很難對這些部門和企業進行有效的領導。各部（其中包括改組的部）所面臨的任務是竭力改進對各企業的具體領導，從上而下提高每個工作人員對完成國民經濟計劃的責任心。

我們的任務是加強鬥爭，集中主要力量來整頓生產，國營農場的工作，展開批評和自我批評，堅決剷除缺點。各級黨組織、蘇維埃機關、經濟組織和工會組織應當更多地注意滿足居民的日常需求，更深入地研究居民的住宅和公共飲食業。赫魯曉夫還批評了一些經濟工作人員在組織生產設備方面的官僚主義和一律的態度。

### 和平的外交政策

赫魯曉夫在談到國際局勢時說：從事於和平創造性勞動的我們，一貫執行着和平的外交政策，在互利的基礎上不斷地發展和擴大蘇聯與一切願意進行事務聯系的國家的事務聯系。我們的任務在於：今後仍然實行發展各國人民所瞭解而且親近的和平政策，鞏固和擴大我國的對外貿易。儘管形形色色的敵人使用各種陰謀詭計，蘇聯的對外貿易年年在擴大。資本主義國家中承認急需發展和加強我國及各人民民主國家的貿易聯系的人越來越多了。

### 杜勒斯患了瘋狂症

赫魯曉夫說：擴大與加強各國間事務聯系的建議，以及蘇聯政府爲緩和國際緊張局勢的措施，獲得世界各國的熱烈支持和擁護。但是千千萬萬人民所擁護的和平措施，卻引起美國和其他國家某些顯要人物的忿怒。我所指的首先是美國國務卿杜勒斯先生的瘋狂仇恨的攻擊。當蘇聯盡一切力量來緩和局勢時，杜勒斯先生卻彷彿害了某種瘋狂病似的暴跳如雷。在他的許多言論中都宣傳實力政策，煽動戰爭，對人民民主國家的仇恨和敵視；對許多國家，特別是對蘇聯、中華人民共和國和各人民民主國家進行威脅。全世界思想健全的人都渴望緩和國際緊張局勢，而指責美國統治集團對擁有五億以上人口的偉大的中華人民共和國所執行的歧視政策。這種目光短淺的政策必遭失敗。

### 如果帝國主義者發動戰爭

自從蘇維埃國家成立之日起，我們不止一次地聽到對蘇聯人民的各種威脅，並且知道了這種手段的價錢。我們不怕威脅，威脅嚇不倒我們。我們記得，希特勒和他的幫兇們在侵犯我國之前，如何在叫大喊蘇聯的軟弱，企圖瓜分蘇聯的土地而謀利，並把其他帝國主義掠奪者都吸引到軍事冒險中。結局如何，這是大家都知道的。毫無疑問，如果有人狂妄地模倣希特勒，他們將不可避免地遭到同樣的命運。決不要忘記歷史的教訓。這些教訓是：第一次世界大戰使社會主義革命在我國獲得勝利，並在世界上建立了第一個工農的國家。第二次世界大戰的結果，使歐洲和亞洲的許多國家的人民勇往直前地走上了脫離資本主義體系，這些國家的人民在自己國家內建立了人民民主制度。如果帝國主義者發動新的戰爭，那末這一戰爭就必然會以整個資本主義體系的崩潰而告終。

### 杜勒斯恐嚇的目的

赫魯曉夫強調說：侵略政策的奉行者爲什麼要張牙舞爪實行臭名昭彰的實力政策呢？老實說，這種政策的制訂者自己也明白，用這種政策對待蘇聯、中華人民共和國這樣一些大國是太唐突造次了。現在大家都可以看到，佔世界三分之一以上人口的社會主義民主陣營的力量正在不斷地加強和鞏固。大家知道，一個人在暴怒之下往往會失去理智的。一個宣佈國家外交政策的政治家對其他國家的恐嚇，這難道適合他的身份嗎？盲目的仇恨就是非常惡的根源。這種恐嚇的一些政治家，在他的教唆下，對蘇聯政府所採取的緩和國際緊張局勢的一些措施進行最荒謬的、拙劣的歪曲。他們胡說什麼虛構的來自蘇聯方面的危險，來恐嚇人民，以便較容易地徵取稅收，保證帝國主義壟斷資本的獲得高額的利潤。帝國主義者歇斯底里，以圖證明瘋狂的軍備競賽是正當的，他們希望靠軍備競賽來減輕日益迫近的經濟危機的打擊。美帝國主義者還想恐嚇西歐各國人民，強迫這些國家的政府爲軍備支付更多的錢。西歐國家的經濟本已極端緊迫，美國資本家就假援助之名把自己的軍火出賣給它們，以榨取巨額利潤和奴役這些國家。赫魯曉夫說：帝國主義者害怕和平的發展，因爲資本主義制度明顯地經受不起這種競賽。美國資產階級的報刊上愈來愈頻繁地反映出了一種恐懼心理，怕蘇聯的迅速發展和人民物質福利的增進會吸引資本主義國家的勞動人民。

### 不能阻止太陽上升

赫魯曉夫最後說：世界各國勞動人民親眼看到：政權屬於人民的蘇聯和各人民民主國家勝利地執行着和平建設計劃，一切都是爲了保證不斷提高人民的福利。我們將堅定不移地繼續努力加強蘇維埃國家，提高我國人民的生活水平，發展國民經濟各部門。我們將不倦地加強蘇維埃社會主義共和國聯盟的防禦力量，以便在瘋狂的帝國主義侵略者膽敢來破壞蘇聯人民的和平勞動、侵犯我們祖國時，給以毀滅性的反擊，再叫他們嘗嘗希特勒侵略者嘗過的滋味。蘇聯人民滿懷信心地沿着通向共產主義的康莊大道邁進。不管敵人如何暴怒，他們阻止不了我們勝利地前進，正像阻止不了太陽的上升一樣。

# 港府工商處長說
# 禁運嚴重打擊香港
## 希望局勢好轉後得以解除管制
## 爲了執行禁運麻煩事情多得很

【本報訊】香港政府工商處長安格斯昨天公開說：香港貿易在禁運之下受到最嚴重的打擊。希望政治局勢有一天能夠好轉，使這種管制能夠解除。

安格斯的演說全文，事後由港府新聞處發表。新聞處在那一長篇演說的前面，加了一段提要。這裏面也特別提到「由於忠實地遵行那個（禁運）決議案的精神，香港的貿易受到最嚴重的打擊。」

安格斯在談到禁運問題時這樣說：「聯合王國遵行了一九五一年五月十八日聯合國關於對華戰略貿易的決議後，我們也不得不對一大批戰略物資，實施了進口和出口管制。雖然香港的經濟在極大範圍內要倚靠對華貿易，我們仍忠實地遵守了那個決議案的精神，其結果使得我們的貿易受到了最嚴重的打擊，這已是你們大家都知道的了。我們大家都希望政治局勢好轉的時候有一天將會到來，使得所有這些戰略管制能夠解除。這種管制，是和其他十五個主要地區所實施的管制完全一樣的。」

安格斯這篇演說，是在昨午青年商會的聚餐會上發表的。他在演說中並解釋了工商處所屬供應、貿易管制、稅收、貿易發展等四個部門的工作。

在說到稅收部門的工作時，安格斯提到了稅務人員「奇特的任務」。他說：「爲了執行對禁運下的戰略物資的管制，及監督輸往美國的中國式港產品的製造，使得稅務人員的工作大大的加重了。這使得他要執行一些奇特的任務。比方說，在屠宰香港出生的鴨子時，要由他去監督；馬蹄也得由他們去統運。」

後來，安格斯在談到貿易發展部門的工作時也說：「處理本地與中國式產品以供輸往美國的工作，不但困難，而且是不討好的。因爲管制並檢查這些本地製品，以獲得美國當局的滿意，是需要相當的時間來完成必要的程序的。」

在說明工商處經手的稅收時，安格斯指出香港的稅收中，有四分之一是由工商處所徵收的。課稅物品計有酒、啤酒、烈酒、香煙、雪茄、菸草、汽油及其他碳氫油類、某些藥品、化粧品及汽水等。這些稅收，加上商業登記稅，每年收入總數約爲八千萬元。

# 荔枝角至九龍城間
# 巴士新線明天通車
## 全程四個分段六分鐘對開一班
## 青山屯門至八鄉新路線將通車

【本報訊】九龍汽車公司擬增闢的荔枝角至九龍城六號B線，據說於五月一日開始通車。該線車輛，將由荔枝角開出，經青山道、欽州街、長沙灣道、獅教道、亞皆老街入九龍城，全程共有四個分段，每六分鐘對開一次。該公司由於泳季將臨，佐敦道碼頭至元朗的十六號路線，亦將於下月增派車輛行駛（由原來的廿二輛增至廿六輛）。此外，九龍城至清水灣一線，如乘客擁擠，則臨時增派車輛。

九龍汽車公司月前運到的新型雙層巴士，日昨已在市面上出現。全部二十輛，可在下月內派出行駛。又該公司續向英國訂購三十輛雙層巴士，以代替超齡的巴士。佐敦道碼頭至牛池灣十四號路線，原由大型單層巴士行駛，五月一日可能全部改派雙層巴士。原日之大型單層巴士，調入新闢的六號B線行駛。

又該公司向港府當局申請延長新界原由元朗至八鄉之十九號路線，改爲由青山屯門經元朗至八鄉。據悉：當局業已批准。該公司日前已派人前往新界視察停車站，一經佈置就緒，即派車行駛。

·九龍的新型雙層巴士·

# 日內瓦會議開幕後
# 澳門同胞咸表歡欣

【本報訊】澳門消息：澳門各界同胞連日來興奮地談論着日內瓦會議新聞，因爲日內瓦會議帶來了和平的希望。

澳門同胞們都一致認爲，新中國這一次以大國身份參加會議，說明了新中國的強大和在國際上的威信日高。因此，每個同胞都爲此感到無限光彩！他們還有同一的願望：希望這次會議能順利解決朝鮮和平問題和印度支那停戰問題，因爲和平環境將有助於澳門市況的好轉，而只有市道好轉，大家才能過安居樂業的日子。

一位有名的工商界人士，當他談到日內瓦會議能夠順利舉行時，心情顯得特別愉快。他說：「雖然杜勒斯出盡八寶想阻止舉行這次會議，但結果都冇辦法，呢點證明大家愛和平，美國好戰分子就唔都得逞。相信呢次會議一定有成就嘅！」

海旁一間五金行的店東說：「生意一日比一日淡，重有人嚕住要打仗，眞係心都悶晒。而家日內瓦會議召開，有和平希望喇！」

一個航商說：「呢幾年畀禁運攪到冇生意，朝鮮停戰時，大家都以爲『禁運』會跟住取消嘅！點知美國佬硬係唔想和平，最近又干預印度支那戰爭，眞係激怒人嘅行爲！不過，現在日內瓦開會議，如果朝鮮問題解決和越南停戰，我哋做生意嘅就會有希望喇！」

澳門工會聯合總會理事長梁培就日內瓦會議開幕的這一重大歷史事件發表談話。梁培說：「澳門各業工人，連日來都以興奮的心情密切地關心着日內瓦會議的召開。澳門工人從報章上看到了我們新中國以五大國之一的身份派出以外交部長周恩來爲首的代表團參加這次富有歷史意義的日內瓦會議，共同商討解決重大的國際事務，特別是亞洲事務，這說明了新中國的強大，國際地位日益提高，因而我們深深地感到做一個偉大的新中國人民是無限光榮的。今天全世界人民都一致公認，沒有世界上強大國家之一的中華人民共和國參加討論，任何國際爭端，特別是亞洲問題，都是無法使它獲得解決的。如果會議獲得成功，它將帶來了進一步緩和國際緊張局面。因此，澳門工人及各界同胞與全世界人民同樣熱烈地期望着會議的成功！」

梁培說：「幾年來由於美國的好戰分子製造國際緊張局面，發動侵朝戰爭，實行『禁運』，使澳門工商業日更蕭條，工人普遍遭受失業和半失業的痛苦，不少人陷入饑餓與病痛的深淵。因此，澳門工人和澳門各界同胞對日內瓦會議同樣是非常重視的。工人們都希望日內瓦會議開得成功，緩和了國際緊張局勢，使商人有生意做，工人有工作做，而重新過安定的生活。」

一位婦女界領袖說：「日內瓦會議，新中國以大國資格參加，是幾年以來最使人興奮的新聞。」她說：「舊中國在國際上是沒有地位的，但是如今新中國不只在國際地位上大大提高，而且是亞洲和平與世界和平的堅強保衛者，這是我們每一個中國人都會感到自豪的！」

教育界人士、各校學生及醫學界人士都爲我國國際地位和威望的提高感到驕傲和愉快。他們指出：這是中國參加日內瓦會議一貫堅定不移的和平政策獲得的成就。我國人民和世界人民都要求和平，在和平的巨浪下，戰爭是一定可以制止的。

# 牛奶公司股東
# 今晨召開年會

【本報訊】香港牛奶冰廠有限公司定今天上午十一時在皇室行總辦事處舉行第五十四屆股東年會，省覽一九五三年營業賬目、董事會及核數員報告書，並宣佈派一九五三年股息，選舉董事、選任核數員及決定核數員酬金。

又悉：該公司將隨股東常年大會之後，在同一地點繼續舉行股東特別會議，屆時將討論「主席簽署之新公司章程，該章程將代替現行公司章程」提案。

## 今晨一時許 九龍倉冒煙

【本報訊】今晨一時許，九龍油蔴地渡船街四十四號九龍倉突冒濃煙。據說是因爲所存化學藥品發生變化所致。警方聞訊，派出救火車三輛前往施救。

# 六百多華僑歸國
# 昨抵深圳受歡迎
## 他們來自印尼及馬來亞
## 有些僑居海外已好幾代

【本報訊】印尼及馬來亞華僑六百三十五人，於前天乘輪抵港，即日轉乘火車經深圳前赴廣州各地。

這批回國華僑計有印尼華僑二百五十七人，馬來亞華僑三百七十八人，其中部份是攜同一家大小回到祖國來的。他們當中一部份是學生和店員，有些是好幾代僑居在海外謀生，現在是初次回國的。有一個老太太，年輕時候在北京生活，出國已四十多年，這次回國，更加高興。她一到了深圳，便非常開心的，頻頻與人傾談，對一切新事物，連聲讚好。歸僑們在深圳受到熱烈的歡迎，工作人員並幫助他們辦理一切旅行有關手續，照顧得無微不至。他們因爲人數衆多，遂分批乘車前往各自的目的地。

# 交通意外稍減
# 嚴重罪案大增
## 中區新填地在整理中
## 將來可停汽車六百輛

【本報訊】據港府新聞處消息：警務處第一季度報告說：季內「嚴重罪行」案件共有六千六百零四宗，較去年末季增加一千五百九十五宗，即百分之三十一點八四；若與去年同期比較，增加之數目爲二千零二十一宗，亦即百分之四十四點一。

季內發生交通意外事件共一千六百三十七宗（上季爲一千八百七十八宗），其中死者二十六人，重傷者一百二十八人，輕傷者七百零四人，受損失者七百七十九宗。

季內共發生謀殺案七宗，其中五宗經已破案，被捕者計有八人，第六宗之兇手，經已自殺。同期蓄謀殺之案件有九宗，其中八宗之犯人經已捕獲，其餘一宗之兇手也已自殺。

搶劫、械劫、擄掠、勒索與暴力搶劫案件共有二十九宗，內械劫案件佔三宗。

盜竊案件三百八十二宗，較上季增十八宗，破門行竊案件二百六十二宗，扒竊案件五百三十宗。

又稱：一月五日，香港仔附近有乘小艇賊人四名搶行劫一艘漁船，並開槍射傷一漁人的足部，後將匪徒捕獲，其中二人判處死刑。

季內警方共搜獲左輪七支、自動手槍十三支、來福槍六支、機關槍十支、鳥槍兩支。

另：自炮臣道至美利道間之中區填海區，雖已撥作臨時停車場，每日供給二百五十餘部汽車停放之用，惟市中心區之停車地方，仍極感缺乏。現時工務局正將該填海地方整理，俾可供六百部車停放。

# 一生積蓄化烏有
# 年老華僑變乞丐

香港小新聞

▲一個七十三歲的老人被控行乞。在法庭上，他說出一段老華僑的辛酸史。他名叫劉文，在新加坡打工四十八年，戰後回港，在牛頭角買了一些田地，靠耕種過活。可是兩三年前，那地方被用作公路，他失去田地，晚年無依，行乞度日。

▲眞是「惡人先告狀」。兩個男子在九龍城毆打了一個男子之後，竟先到警署報案，虛報被人行劫。後來查出，是「來說是非者，便是是非人」。因此拘控於案。

▲大道西三×六號樓下尾房，是女郎鄭美玲的住處。因藏有海洛英七格兩㗎，被罰七百五十元或入獄三個月。這宗藏毒案是由警方線人扮作買毒客，帶備一些評加暗記的鈔票，跟毒販交易而破獲的。

▲男子李華美被警方搜出所藏死雞十四隻，結果買雞的人、雞欄老闆、雞欄夥計均被拘控。

▲欽州街上一個雜貨攤的老闆娘，將一毛錢交給兒子去買報紙。那小孩一去半個鐘頭，回來雙手空空，原來那一毛錢已買了零食吃進肚裏。老闆娘大怒，用柴片打他。她是老闆的第六任妻子，老闆的五個前妻一共有四個兒女，被打的小孩是其中之一。她因爲虐待小孩，被罰一百元，另簽保一千元，一年內要檢束行爲。

▲一個箩筐內藏有九十九根魚砲炸藥，攜帶的男子因此被拘捕了。

▲尖沙咀某酒店昨天夜半有槍聲一響，一個侍應生衛樹楷受傷。據說是某華探失火射出的。

## 私家汽車撞單車
## 有驚無險未傷人

▲長沙灣道昨日演出一幕險劇：有一個青年駕單車經過那裏，一輛私家汽車把它撞，坐在單車上的青年被抛在地上，沒有人駕駛的單車，像矢之離弦，直闖路旁。一個老婦行過那裏，碰個正着，馬上仆倒地上。街上的人急走上前去援救，發覺青年和老婦竟都無損傷，但已嚇得面無人色。

▲馮與華患神經病，其兄馮與洛帶之，將他從新界叫回莊士頓道×十九某樓去住，向安無事，不料昨晨十時許，馮與華突執菜刀，跳來跳去，說明要斬馮與洛。與洛立刻奪門而去，與華隨尾猛追，與洛嚇得在街上大叫救命，幸有警員及時趕至，將與華抓進了神經院。

# 包租權被終止之後
# 如再收租判令遷出
## 租務法庭昨天有此判例

【本報訊】二房東如被業主通知終止其包租權，即由業主直接接收二房東的任務；如二房東仍繼續向三房客收租，業主得申請，租務法庭得判令二房東遷出。

業主與住客條例中，有這樣的規定。租務法庭，昨天也曾根據這種規定，判令二房東在三十天內遷出。

該案申請人名繼祥，是九龍城龍崗道三十五號的業主；反對人張木良，是該樓的二房東。申請人控告反對人說，反對人的包租權是去年十月廿八日終止的，事前他曾請律師寫信通知他。他收到通知書後，雖曾將通知書貼在屋內顯著地點給三房客看，可是他仍然向三房客收租。反對人答辯時承認他的包租權終止後，仍繼續收租，但反駁說，他曾用種種方法擋牆，後來由他花了五千元才把它修好。法官聽後認爲這些都與本案無關。現在他既然承認他的包租權終止後仍繼續收租，就算違例，說完就判他三十日內遷出，並在七日內將欠租還清。

# 明日開始四天內
# 長洲加開直航船

【本報訊】香港油蔴地小輪公司從明（一日）天起，將離島線小輪開行時間調整（新時間表見本月二十八日本報）。又因長洲有出會巡遊，油蔴地小輪公司定明天起至四日止，每日加開兩班直航船航行長洲。統一碼頭開航時間上午八時五十五分，下午四時二十分；長洲開上午十時二十分，下午六時半。

# 工務局首季報告
## 中西屋宇共建二百七十
## 天星新碼頭正在設計中

【本報訊】香港政府工務局長鮑寧在今年第一季行政報告中指出：尖沙咀小輪新碼頭建築的工程，水泥及泊船石塊的工程，實際均已完成。至於尖沙咀小輪港方面的碼頭的全部設計與詳細圖則，亦已進行。

季內挖土工程共七萬八千一百三十二立方碼。傾入北角、香港仔、紅磡、牛池灣及中區填海區的泥土及其他廢料，亦有九萬八千四百二十一立方碼。

掃桿埔新運動場建築座台及水泥座位的工程，已完成三分之一，工場地挖鋪泥工工程亦近完成階段。

建築廠部一季內共收到包括屋宇九五七間在內的建築計劃四五二個；一季內獲得批准的計劃一三八〇件，裏面包括屋宇二一六八間。

發出居住用建築物許可證一三七張，內有中式屋宇一六八間，西式屋宇一〇二間，公寓兩間，宿舍十六間，擴建的屋宇兩間，增建屋宇七層。

發出非居住用建築物許可證五十八張，內包括棚廠、貨倉及貯藏所、辦公室、工場、船廠、添油站、學校會所及小亭等。本季內發出危險建築物通告八十四張，涉及的屋宇有九十五間。又發出非法建築物通告三八五張。

申請購買官地者八十四宗，其中包括擴充現有地段，交換與撥給地段者在內。公開拍賣的地段兩起，共得款十五萬五千元。訂約出售的地段五起，共得款三十九萬二千五百一十八元。

# 澳金舖劫案今宣判
## 疑犯三人證人十八名昨出庭
## 兩人承認打劫一女說不知情

【本報訊】澳門消息：澳門法院昨天繼續審訊搶劫金舖案，被捕疑犯三人，控方證人十八名，都出庭作供。審訊竟日，定今天下午五時宣判。

此案被告是：（一）江志偉，廿五歲，花縣人，被控持械行劫及傷人；（二）楊志方，卅六歲，新加坡出生；（三）女子吳茵，是逃犯李輝的妻子，被控窩贓。在法庭上，江志偉供認與楊志方、李輝參加行劫。楊志方亦供認行劫，但指稱李妻吳茵並不知情。吳茵供認是丈夫將金飾交給她存貯的，她並不知道有打劫金舖的事。

按：這宗劫案是去年十二月二十九日下午一時半發生的，營地大街綜興金舖突被兩名劫匪闖進，劫去金飾四十六兩。

天氣　輕和不定向風。晴或雲霧。午後轉熱。

本報專訪

# 活得神秘死也得神秘的
# 「女醫生」劉育民

這人動聽的女醫師劉育民的屍體，昨午已由她的家屬埋在粉嶺和合石墳場。參加她的葬禮的，有她的弟弟劉炳、劉育愛和劉育勵。這個神秘地死去的女人，已在這世界上消失了。可是她的奇特的一生，卻被好事者所傳播。

## 她的父親劉發

大約在四十二年以前，劉育民出生在一個建築工人的家裏。她的父親名叫劉發，廣東開平人，十一歲到香港來「撈世界」。劉發做過遠洋輪船上的油漆工人、做過傢俬店的木工，到過南洋群島、美洲、澳洲、英國……。後來，他和一個姓鄔的女子結婚，二十八歲那年，他們生下第一個女兒，這就是劉育民。

有了一些積蓄之後，劉發在灣仔道開設了一家傢俬舖。從此他逐漸發達，傢俬店由一而二，由二而三，他竟變成了個「財主佬」，他的弟弟劉根還當了商會的理事長。他的妻子鄔氏，生下四女一子，都長得聰明伶俐，長女劉育民（原名劉育齊），尤其漂亮，劉發等愛她如掌上珠。

## 愛打扮喜交遊

在這樣一個富裕的家庭中生長，劉育民自小就愛打扮，喜交遊。到她十八、九歲的時候，那副模樣兒，更加漂亮。劉發的家中，每日有不少青年探訪「大小姐」。劉發爲之氣餒，時常勸誡女兒要好好地把自己的「聰明」，用於正途，不可濫交。

但劉育民置若罔聞。父母痛心已極，母親鄔氏更是憂慮成疾，到劉育民二十歲那年，鄔氏病死了。鄔氏臨死時，猶念念不忘女兒劉育民的前途。

## 二十年前私奔

母親鄔氏之死並沒有給劉育民以太大的教訓，社會風氣使她浪漫如舊。就在她母親死去的那一年，她跟一個傢俬舖中的男子私奔了。劉發一氣之下，宣佈跟女兒脫離父女關係。劉育民跟着那漢子浪遊各地，後來到了廣州。現實生活終於不是如劉育民所想像的「有趣」。她愛打扮、愛漂亮、愛交遊，丈夫的錢很快地就讓她花個乾淨。結婚一年餘，丈夫死了，年輕的劉育民就像折斷了翼的鳥兒，她只好又回到父親的家裏。劉育民回家了，她那時是二十一歲。父親劉發厭惡地申斥了她一頓，劉育民受不了，她沒多加考慮便跑掉了。

從此，劉育民像斷了線的風箏，一別十餘年，家裏從來也不曾得到關於她的確實的消息。有時聽人家說：她在澳門。有時又聽人說：她在香港。可是究竟她在那裏，家裏從不曉得。在這十多年中間，日本鬼子佔領了香港，劉發的傢俬店三毀其二；元配鄔氏死後，他先後娶了簡氏和譚氏，另生了子女十三人（裏面有四人夭折）。

## 突然碰到了妹妹

到目前，劉發已七十歲，連劉育民在內共有子女十四人（五子九女），最小的兒子十二歲，最小的女兒已十七歲，第三個女兒劉育珍已出嫁，次子劉炳剛也已結婚，而且都子女成羣了。劉育民這個女兒，在他的記憶中，已經淡忘了。前年，他的第四、五個女兒劉育愛、劉育勵突然在街上遇見大姊劉育民，那時她已快四十歲了。她告訴妹妹們說，她在西營盤高陞戲院對面掛牌「做醫生」。此後，劉育民的妹妹曾到她那裏去探訪。可是，那一次探訪，把她的妹妹嚇了一跳，以後再也不敢去了。與其說是「醫生」的診所，不如說是闊太太的公寓。裏面有精緻的最新式的大小沙發、收音機、用玻璃板隔成的房子，滿屋子掛着西洋油畫，和大幅的裸體美女畫像，還有川流不息的不明不白的男子：短打的、着西裝的。閒談中，又知道姊姊劉育民已經「結婚」三次，但直至死前還是「獨身」。她曾經有過一個兒子，可是又不明不白地丟掉了。反正，劉育民的妹妹知道姊姊是走入歧途了。從此之後，她們也就沒有往來。

## 死得離奇古怪

突然劉育民死了。她死在自己的寓所中，死得那樣離奇，那樣古怪：一根繩子勒在她的頸上，左脅骨折斷了，屍體僅穿着內衣褲。

是誰殺死劉育民？目前還未見分曉。據說警方已在死者寓所搜出一封用人血寫的「血書」，內中寥寥數語，耐人尋味；而且還搜出一張五十萬元的「欠單」，還在死者寓所中找到好些指模，這些都是線索。出事的隔天晚上，警方曾傳訊兩個男子，但均已釋放。現在警方又通緝一名叫陳漢波的男子（綽號波仔，前傳爲張宗保），這男子只有二十一歲。

## 播音

日間

八時：報時；時代曲唱片：（一）月和星，（二）不知道，（三）百花齊放；八時十五分：新聞；天氣報告；粵語新聞；潮州語新聞；時代曲唱片：（一）我恨，（二）月夜愁，（三）芳蹤，（四）我知道；九時：休息。

十一時三十分：粵曲唱片：（一）銀姐與少三娘，（二）長亭折柳，（三）再折長亭，（四）孟麗君，（五）文君；十二時：報時；天氣報告；潮州曲唱片；京曲唱片；時代曲唱片；…；一時：國語新聞；及特別報告；潮州語新聞；二時：休息。

晚上

六時：報時；國語新聞；及特別報告；潮州語新聞。六時卅分：歐西音樂介紹。七時：「體育述評」。七時廿分：時代曲唱片：（一）八個娃娃，（二）夜香港，（三）等待着你。七時卅分：故事演講：「岳飛傳」。八時：報告；明日節目預告；天氣報告；特別報告；轉播新艷陽劇團上演的「空門未了情」。九時：粵語新聞。九時十五分：繼續轉播。九時卅分：繼續轉播倫敦戲院播音。十二時：天氣報告（完）。


都城 明天起映　百樂門 後天起映
長城公司出品　描寫人情冷暖刻劃舊社會醜態諷刺鬧劇
空前鬧劇　諷世寓言
都會交響曲
保證捧腹　刻劃人情
朱克　李萍倩
韓非　姜明　孫芷君　樂蒂　胡小寶　李丹　水維　傅奇　夏夢　金沙　張錚
同場加映電影工作者賑災義演特輯　結婚　石慧・傅奇

利舞台　大世界
今明兩天最後機會無多
兩點半　七點半　映平面　五點半　九點半　映立體
珍羅素主演
肉彈霓裳
特藝七彩

皇后　平安
今天獻映　聯合公司發行　香港電影
桃花劫
DAUGHTERS OF DESTINY
全部英語對白　三個女人的故事
姚美「萬劫歸來」！

九龍平安戲院後邊
廣智戲院
蘇聯出品各種舞蹈全部彩色七藝片
即日四場放映
蘇聯雜技大會演
柔術馬戲　車技表演　空中飛人　狗熊獻技　巧走繩索　狗踢足球

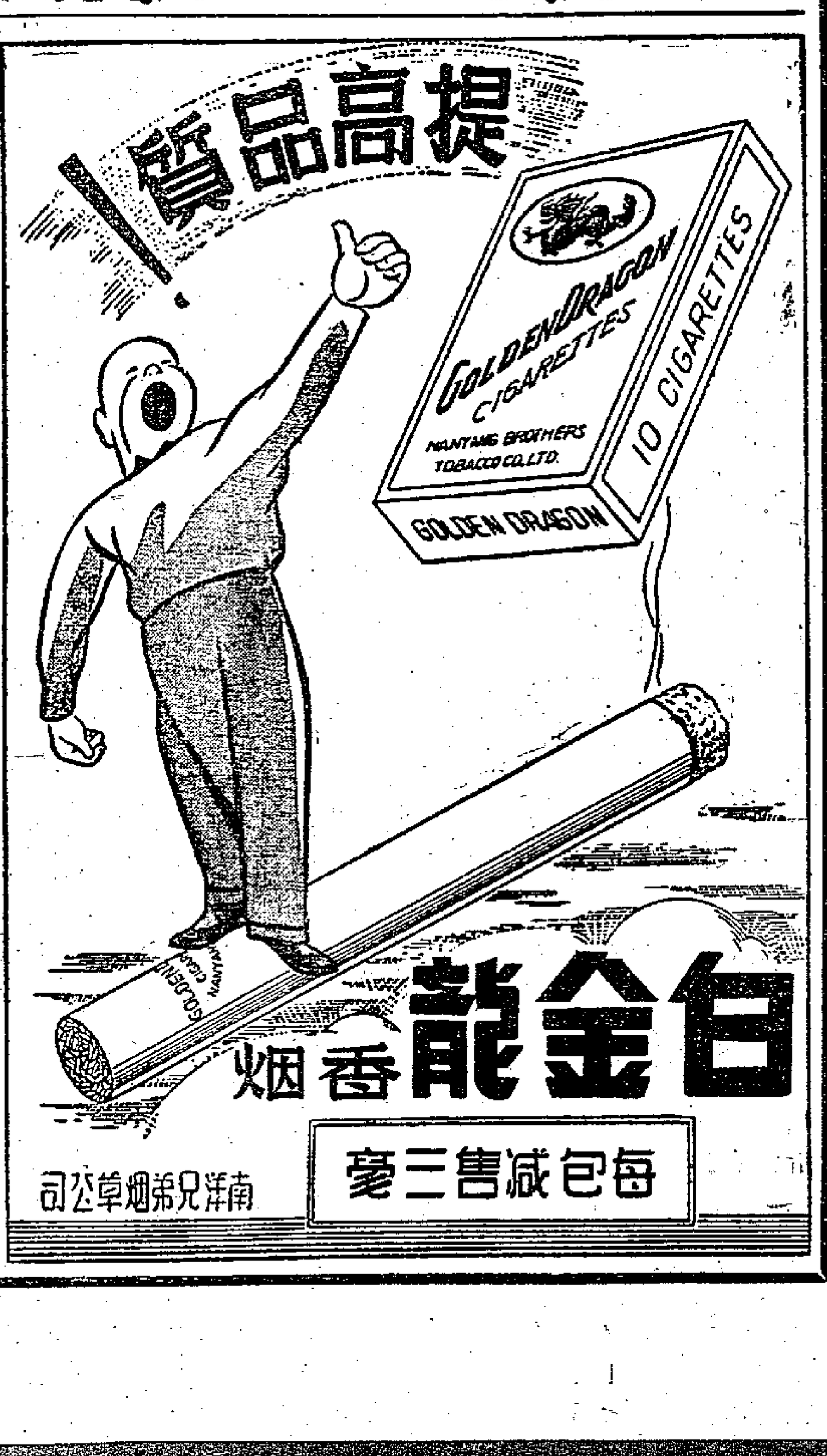
樂聲
今天盛大獻映　時間　兩點半・四點半・七點・九點半
新寶藝綜合七彩子片
深水火熱
HELL AND HIGH WATER
加映新綜藝體彩色七彩片

分類廣告

招生　英俄日語
英俄日語分早午夜班，個別教授。報名：智源書店四十二號

ITALY 人造絲出售
SNIA, CISA, CHATILLON
本行總經銷義大利司尼亞廠出品之花嘜　獅嘜　砲台嘜
人造絲
全無光及有光各號齊備　時值當令存貨無多欲購從速　並歡迎批發及預定期貨　各處出口本行均可代辦一切手續　倘蒙惠顧請移玉步臨
總經銷處　三多商行　畢打街九號七一一室　▲電話　三八九二二

招請代理
香港某大藥廠招請仰光總代理，條件優厚，任何藥行或進出口商有意者，請將所營業務及希望條件詳列，投函香港大公報第二一五號信箱



# 經濟版

## 泰國開放藥皮出口
### 輸出申請辦法現已開始擬訂
### 水皮出口的調查手續亦取消
### 央木存量多將准許自由輸出

【本報訊】泰國因外匯缺乏，已正式決定開放藥皮輸出，並將准許央木自由出口。

據此間暹莊昨接曼谷聯號航信消息：近半年來，泰國因出口萎縮，外匯越來越缺乏，前雖曾一再減少供給進口外匯，但經濟情況仍無轉機。泰經濟部在本月十六日又決定開放藥皮輸出，現正擬訂申請輸出辦法，不久即可接受輸出申請。在過去，泰出口商申請輸出水皮，泰當局必須派員調查申請輸出者，貨倉存貨數量才決定是否批准，可是，這次同時取消了這種調查手續了。上述兩項措施目的是相同的，即希冀藉此增加藥皮的輸出，以吸收外匯。

泰米滯銷的情形亦甚嚴重。據統計，今年泰米出口實際數量，截至本月十五日止，只輸出二十七萬餘噸，每月平均輸出額尚未超過八萬噸，比去年同期的輸出額減少了半數。因米糧滯銷，泰國北部各地穀價比去年同期每車跌了二百餘銖。穀價低賤，造成農民購買力薄弱，間接使商業更見衰條。因此泰政府一再採取鼓勵商人輸出食米的措施，除已取消米商輸出限額和米碎出口貼價外，本月中又宣佈獎勵米商協助政府接洽米糧銷法，即凡是米商能從國外介紹購買政府米者，泰政府即將這宗生意的代理權委交介紹的米商辦理。

現在泰國國內木材存貨山積，急於向外找出路。泰國務會議在本月中旬已決定增發暨木出口證，並准許央木自由出口，至於執行具體辦法，須俟經濟部研訂後，即將正式公佈。

但據曼谷木材商人的看法，泰國出口央木成本高，緬甸央木售價比泰木便宜，所以對將來輸出未敢抱樂觀態度。

## 泰取消部份出口貼價
## 商米市價續跌
### 大米米碌每擔跌一至二元

【本報訊】據米商消息：最近泰國取消了部份商辦米出口貼價。此間商米市勢昨日繼續走淡。

據說，在過去泰國方面的出口米商，每辦一噸白米碌、米碎出口，要貼價六英鎊給回泰政府，大米貼價更高。但現時由於鼓勵出口起見，已將白米碌、米碎的貼價取消了，大米的貼價也減低，所以估計將來食米的成本價更低。

昨日商辦大米每擔約跌一元，米碌二元左右。成交不多。商米交投約二千四百餘包。成價：大米每擔八十四元一毫至八十五元，米碌五十五元三毫。

暹羅米碎粉因爲來源多，價錢下跌。二級現貨以每擔二十元六毫成出約一千包，三級現貨以每擔十九元五毫成出二百餘包，四級現貨以十六元至十七元五毫先後成出一千二百多包。

## 大木開投
### 共二百餘條　標價略降低

【本報訊】前（二十七）日此間洋行再有一批大木開投，因投標者不多，價錢回順數毫。

近日開投的大木共二百三十四條，包括有山樟木、白樫木、抄木、英木、坤木等。其中坤木佔六十八條，山樟木佔六十四條，圓白樫木佔六十一條，抄木佔二十九條，英木僅佔十二條。

投標價格，因投標者少，價錢回順七、八毫。圓山樟木原條每立方尺計，最高價成三元九毫三仙，最低價成三元一毫四仙。圓白樫木靚貨每立方尺成三元五毫六仙，普通貨成二元九毫六仙，次貨成二元三毫二仙。圓二號抄木每立方尺成七元九毫、五元八毫八仙。圓英木每立方尺成三元四毫五仙、三元二毫六仙。圓坤木靚貨每立方尺成二十元零六毫四仙，普通貨成十二元至十三元，次貨成八元五毫至九元五毫。

## 印尼齋月即將開始
## 港商正爲付貨繁忙
### 連日訂載貨量達千餘噸

【本報訊】印尼「齋月」即將開始，貨物運去須見繁忙，預定下月二日開去的一艘貨船，截至昨天止，港商訂載已達千餘噸。

據印尼商人士說：印尼「齋月」過幾天就開始了，現在印尼客商頻催港商將前此訂落貨物趕期運去，所以連日港商向輪船公司訂載艙位，預定下月二日開出的一艘船，據說截至昨天止，已接入千餘噸，其中布疋約有數萬疋，搪瓷千餘箱，其他如針織品等數量亦多。

這幾天來印尼新訂單寄來續有增加，仍以訂購布疋、搪瓷、針織品居多。這與印尼最近非正式恢復對港易貨貿易及發出特別外匯有關。印尼方面現在正當旺月，一般入口商人都希望儘速在這時候辦入貨物，大家出高價購買土產外匯證，以致土產外匯證的轉讓價漲至照額加百分之三十，土產外匯證的轉讓的上漲，將會影響新訂單的寄來。

因土產外匯證轉讓價漲到這般程度，有些港貨輸去便難獲利。比方色斜布現在印尼售價每疋一百二十盾，香港成本價爲每疋港幣三十七元五毫，伸合七十五印尼盾，加上百分之三十除入附加費之後，再加百分之三十的土產外匯證轉讓費，則貨價到達印尼的成本價亦相等於一百二十盾了。

## 美酒多種將來港
## 青島白乾先上市

【本報訊】繼青島啤酒之後，又有多種國產名酒運來供銷，其中青島白乾酒現在已有現貨供應。

據說，內地運來的酒，目前還限於壜裝的，它包括有青島白乾酒、天津五加皮酒、天津玫瑰露酒、廈門高粱粟酒、紹興酒等五種。

青島白乾酒每壜淨重二十八公斤，香港公倉交每壜一百七十元。天津義聚永玫瑰露酒和五加皮酒，一壜分十五提（一提三斤）、十七提半兩種，前者售價約爲三百四十四元，後者約爲四百元。廈門同裕高粱粟酒每壜十五提，售價約一百八十元。紹興酒淨重二十五公斤，每壜約售八十元。除青島白乾酒外，其他暫時只能以預售方式定購。

樽裝的香蕉酒、蜜柑酒、橘黃酒、汾酒、南酒等國內名酒，最近雖有貨辦寄到，但暫未有貨運來。

香蕉蜜柑製名酒　貨辦最近已寄到

## 廠商會陳列所巡禮
# 別具特色的港澳火柴

*有人抱了集郵一樣的興趣，搜集香港火柴的商標紙。若論工業品商標花樣之多，種類之繁，火柴應在有數之列。不管從分類、包裝、價格或花樣方面，港澳火柴均別具特色。*

本報記者

想起古人鑽木取火，就知道那時取火眞不容易。可是，現在擦一枝火柴，就可生出火來了。目前市上每小包火柴零售價不過兩三毫，一小包火柴有數百枝，花兩三毫子就可以生火數百次。所以，火柴已成爲廉價的日用品之一。

### 種類繁花樣多

火柴工業在港、澳各種工業中也算是老牌工業之一。在這次廠商會會員出品陳列所中，火柴也佔有一部份的位置。現在有貨品陳列的火柴廠爲香港的大中國火柴廠、香港火柴廠與澳門的東興火柴、大光火柴廠等。

若論工業出品商標，種類之繁，花樣之多，則火柴亦是其中之一。火柴商標不特樣子多，而且其中不少精圖也算精美。有些人搜集火柴商標紙，有如搜集郵票一樣的感到興趣。

### 在陳列所中

在廠商會陳列所陳列出品的五家火柴廠，其出品的商標亦不少。茲就其比較通行的來說：大中國火柴廠出品有九龍牌、五個五牌、駱駝牌、三乙牌、三燈牌、月光牌、總統牌、鹿牌、三雞牌、三猴牌、魚牌、皇帝牌等。香港火柴廠的出品有香港牌、紅葉牌、草蜢牌、紫榮牌、紅三三牌、黑三三牌、紅鴿牌、白馬牌等。東興火柴廠出品有三鹿牌、雙十牌、飛車牌、東興牌、好彩牌和英雄牌等。大光火柴廠出品有勝利牌、鹿仔牌、紅梅牌和ABO牌等。還有未在廠商會陳列所陳列貨品的昌明火柴廠，通行的牌子有三角牌等。上列只係各廠出品常用的通行牌子，實際的數目，還不只這麼多。

### 出品的短長

香港火柴工業出產的火柴，每枝有幾長？大盒裝火柴大約每枝長五公分，亦有長四公分半或四公分。小盒裝火柴每枝長三公分左右。一枝火柴看來是很短，但一箱火柴合起來的長度就相當驚人，就以大盒火柴每枝長五公分計算，每箱火柴連接起來的長度便有二百八十八萬公分，相等二八·八公里了。

### 通行貨色的分類

火柴工業出品的品類也有不少，通行貨色有如下幾種：（一）普通火柴，盒長二英吋又四分之一，盒闊一英吋又十六分之七，盒高四分之三英吋。每盒藏火柴數量，分爲六十枝至七十枝，七十枝至八十枝，八十枝至九十枝等三種。（二）三個骨火柴，大小相等於普通火柴的四分之三，盒長度與闊度均與普通火柴相等，高度則爲十六分之九英吋。每盒藏火柴數量，分爲四十五枝至五十枝，五十五枝至六十枝兩種。（三）細火柴，盒長一英吋又十六分之十三，盒闊一英吋又十六分之五，盒高十六分之九英吋。每盒藏火柴數量，亦分爲三十五枝至四十枝，四十五枝至五十枝兩種。此外，尚有特大火柴及特細火柴，不過這兩種火柴沒有上述三種那麼流通。特細火柴即是現在香港市面上買香煙送一盒小火柴那一種。

### 包裝如何

火柴包裝通行是十盒火柴成一小包，十二小包合成一大包。外銷火柴大概有如下幾種包裝：普通火柴及三個骨火柴多爲五十羅裝。五十羅裝火柴亦分爲鐵罐裝及木箱裝兩類。鐵罐裝又分兩種：一種爲十大包合裝一小罐，六小罐合裝一大罐；另一種爲二十大包合裝一小罐，三小罐合裝成一大罐。木箱裝則爲六十大包裝成一大木箱。細火柴爲一百羅裝，鐵罐裝的亦分爲兩種：一是二十大包裝一小罐，六小罐合裝一大鐵罐；另一種是四十大包裝成一小罐，三小罐裝成一大鐵罐。木箱裝的是：一百二十大包裝成一大木箱。

### 如何辨別好壞

各廠出品都是安全火柴，但「珠頭」則分黑色、紅色和咖啡色三種。其價格、規格都相同。「珠頭」顏色可以任由顧客選擇。

香港及澳門的火柴廠出產的貨品，在本地銷流甚廣。外來火柴要投放在港、澳市場與本地出品競爭，不過，各廠出品主要還是依靠外銷。外銷比較多的市場計有巴基斯坦、印尼、馬來亞、菲律賓、澳洲和新西蘭等地。英屬東非、西非、英國、馬非洲以及地中海、南美洲各地都有來港購買火柴。

如何辨別火柴的好壞？據說好火柴是有如下優點：既要安全，又要只輕一擦，即告燃着，燒時火點均勻，灰枝不墜，煙不大，毒性不多，且有適應各種氣候的條件。

## 開門幾件事

### 主要物品零售價（單位港幣元）
四月二十九日（以中央市場價爲準）

| 品名 | 單位 | 零售價 | 品名 | 單位 | 零售價 |
|---|---|---|---|---|---|
| 鮮牛肉 | 一斤 | 四·八〇 | 番茄 | 一斤 | 〇·二五 |
| 豬肉 | 一斤 | 四·〇〇 | 菜心 | 一斤 | 〇·五〇 |
| 中鷄 | 一斤 | 三·六〇 | 青瓜 | 一斤 | 〇·二五 |
| 鵝 | 一斤 | 二·八〇 | 薯仔 | 一斤 | 〇·二〇 |
| 鴨 | 一斤 | 三·四〇 | 芥蘭 | 一斤 | 〇·六〇 |
| 中蝦 | 一斤 | 三·〇〇 | 白菜 | 一斤 | 〇·四〇 |
| 白糖 | 一斤 | 〇·六〇 | 鯇魚 | 一斤 | 二·四〇 |
| 花生油 | 一斤 | 一·八〇 | 鯪魚 | 一斤 | 二·〇〇 |
| 油粘米 | 一斤 | 〇·九五 | 紅衫 | 一斤 | 一·五〇 |
| 麵粉 | 一斤 | 〇·六〇 | 節瓜 | 一斤 | 〇·五〇 |
| 鷄蛋 | 十隻 | 一·三〇 | 乾柭片 | 每擔 | 七·五〇 |
| 鴨蛋 | 十隻 | 一·四〇 | 松柴 | 每擔 | 八·〇〇 |

說明：中蝦漲二毫。節瓜、菜心均跌一毫。

## 英石棉瓦價平
### 港商訂入一批

【本報訊】英石棉瓦訂價降低，商人再訂入一批。本地用家落手，交投轉暢。

英廠方有石棉瓦新訂價略降低的報來，新訂價略降低一仙，每平方尺C.I.F.香港價要五毫，頗合算，商人再訂入一批。這批新貨七、八月份才可裝船運來。日本石棉瓦訂盤雖兜售，但因訂價過高，以及日本貨在本地市場不大流行，故商人無訂購。

近日本地建築商復買貨，石棉瓦買賣轉暢，以每平方尺五毫五仙成交五、六百平方尺。

## 夏季瓜果陸續登場
### 青嫩絲瓜新運到　玉荷包荔枝面世

【本報訊】新出瓜果陸續上市，絲瓜、玉荷包、桃子等先後面世。

據說，現時絲瓜已有運到，因爲貨少，所以價錢貴，每擔要五十五元。其他如苦瓜，每擔四十餘元；節瓜三十多元；青瓜最平，每擔十五、六元。據內行人士說，瓜菜青黃不接的時期已漸成過去。

玉荷包（荔枝）前數天已有過四、五十斤運到，因爲新出，所以皮色帶綠。廣州李近日來亦有運到，每擔約六十五元。其他如木瓜、王桃、毛桃陸續上市。昨日正由廣州運到木瓜二百件，每擔二十五、六元。石岐、江門的王桃、毛桃每擔三十多四十元。

## 百貨業仍冷淡
### 夏季貨品買家還不多
### 貨價下跌利潤亦減縮
### 有些商號準備再收縮皮費

【本報訊】因商場蕭條，一般人的消費力續見低弱。有些百貨商號爲了再度收縮「皮費」，正準備進一步裁減僱員。

近日各百貨商店的生意異常冷淡，夏威夷恤、泳衣、尼龍恤和花綢、碎底布的買家，都比往日大爲減少；甚至手帕、襪、內衣褲等銷路也減少了。據商人說：這主要是因爲各行生意冷淡，一般人的購買力弱。他們說：男裝人造絲襪以往每雙要賣一元多至兩元，現在已跌至一元；夏威夷恤平均亦比去年下跌一成多。照此看來，生意是淡的。今天的買家依然不多，但事實上增加一些的。這不能不說是大家都窮了，甚至平貨也不易銷。而近兩天來的天氣突然轉涼，亦多少影響到華洋百貨的生意。

據一家中型百貨商號的負責人說：近兩天來，他們每天平均做不到三百元的生意，比起月初又差了一「皮」。而他們每天的皮費是要六十多元的，若照這個營業額來算，即使能獲得一分錢利潤，每天也還要蝕三十元皮費。因此，老闆爲了再度收縮開支，正準備再裁減一、兩名店員。另一位商人說：他們在去年底曾一度進行裁員，現在夏季來了，本該要添回一些店員的，但現在看見生意未有起色，他已將這一主意打消了。

百貨商認爲：目前洋雜生意的冷淡程度，實爲近年來所少見。有些商號儘管以「大減價」爲號召，但生意仍難加不了多少。「大減價」開始施行的第一、兩天，遊客和買客還可能多一些，但過後便又逐漸「打回原形」了。由此可見，除非一般人的購買力能夠提高，洋雜生意是不易有起色的。

## 股票交投轉增
### 總值約達一百萬元
### 部份成價稍見上挺

【本報訊】昨日股市呈牛皮狀態。有部份股價回挺，但多數都企定於原日水平。成交總值約一百萬元，是本週來交易較多的一天。

電話公司漲得較多，計由廿六元八毫升至廿七元三毫，成出共一千份。青洲英坭漲二毫，以每份十七元一毫的價格成出一百份。牛奶公司先漲後跌，開市成廿四元九毫，收市爲廿四元七毫及廿四元八毫，成交共六千份。滙豐銀行成八十六份，價錢企住一千六百六十元。置地公司稍微昇，分以六十元和五十九元五毫成出二百五十七份。均益倉漲一毫，以十二元半成出五百份。會德豐下跌五仙，以七元五毫成出共七千五百份。聯合企業微昇二仙半，分以三元九毫和三元九毫二仙半成出一萬二千九百份。

新加坡樹膠昨轉跌價，計由每磅六毫四仙降爲六毫三仙半。

## 美滙市更殘
### 用途日見狹窄
### 美元在五七五下徘徊
### 金市跟跌險破二四六

【本報訊】美滙一再下降，美元、K金同被牽落。

美滙開市五七六，最高五七六·七五，收市五七六。七五，最低五七六。美元以五七五·七五開出頭盤，爲全日最高價。要家乘高拋出，價即反覆落至五七五·三七五。收市五七五·五。

午後開市五七五·五，買賣更靜，市價續下走，逐落「五七五」價位以下。收市跌至五七四·三七五，亦爲全日最低價。去息六毫。交收七萬美元。

金單開市五七五，收市五七四·七五，最高五七五·七五，最低五七四·七五。

昨日美元又見低價位，收盤比開盤跌了一·三七五。據金融界人士說：主要原因是美滙下降的影響。暹羅、菲律賓每天都有美滙到來，而去路卻很滯，除了訂金之外，便無用武之地了，因此美滙下跌而把美元牽低。

K金頭盤以二四六·八七五開出，爲全日最高價。旋即按步走低至二四六·六二五，不久又回至二四六·七五。收市亦按此價。

下午開市二四六·七五，市價又再走低，在二四六·一二五與二四六·五之間徘徊片刻，收市二四六，險破「二四六」價位，亦爲全日最低價。加息一毫。場內交收八百九十兩，場外交收約三千餘兩。

澳門金開市二五六·七五，收市二五六·五，最高二五六·七五，最低二五六·五。息五，價平算。

K金下降，收市價比開市價低〇·八七五。主要原因是美滙下降，同時部份散倉回吐，交現者多，故使市勢趨下。

## 出口商再度扯銷
## 薄荷腦成二千磅

【本報訊】上海白熊牌薄荷腦，昨天市上成交了二千磅。

薄荷是一種製藥和食品的重要原料，我國出產頗多。據說，歐洲方面中國薄荷腦售價每磅約爲二十八先令。昨天出口商在市上買入的價格是每磅二十二元四毫。

同日上海鷄鵡牌薄荷腦也成交了一箱，每磅做價是二十二元五毫。

薄荷油有客探求，但因市上缺貨，故無成交。

## 圓鐵訂價漲後復跌
### 歐洲中小廠家低價放出
### 每擔成價只廿八元四毫

【本報訊】圓鐵訂價漲後復跌，現貨價則無起落。

因有些歐洲大廠家擡貨待市，法國和比利時的圓鐵出口價，上週間曾由每擔廿七元七毫的低價回昇至每擔廿九元。但因當地中、小廠家續有低價貨拋出，且此間洋行在貨價回昇後更難接到訂單，於是訂價不旋踵就又降低了。前日的「盤口」只爲每擔廿八元四毫，據說有些出口莊照價訂入數十噸。

四十尺五分至一寸的歐洲圓鐵，現貨仍按佳每擔三十三、四元，但缺乏大手交易。倒是港製圓鐵續有運往暹羅，莊買去百餘噸，價錢每擔三十二元。

白鐵、鉛片均感疏渴，但市價亦只能回昇至接近成本的水平。英國二百磅箱裝正張白鐵，間有數十箱一宗的買賣，價爲每箱一百一十二元。五、六號比利時白鉛片，亦以每擔一百一十元成出近十噸。

角鐵市道較醒。寸半乘分半和寸二乘一分的貨色，昨天分以每擔三十七元和三十六元成出三十噸。據說這批貨是由南朝鮮客買入的。因存貨成本重，現在商人以這一價格沽出，仍須蝕去倉租和搬運費。

十號至十二號的英國青鋼片，此間電筒廠最近續訂入數十噸，成價分每擔二百六十元和二百七十元，與上月相比，無甚變動。

## 白報紙吃香
### 價錢再微昇

【本報訊】白報紙仍吃香，其他各種紙張甚少大宗成交。

南朝鮮客續扯購捲筒白報紙一百噸，市價再升一仙，掛威五十二格闌三十一吋捲筒白報紙每磅做價四毫八仙五。五十磅切裝白報紙每令據二十三元五毫。此外，日本盒咭紙亦成交一百五十令，一百二十磅貨每令成一百零四元。

本地電筒廠再購買盒咭紙約一百令，捷克二百二十磅貨每令成一百二十五元，二百四十磅貨每令成一百二十四元，瑞典二百磅貨每令成一百三十元。荷蘭板紙亦成交一、兩噸，八號貨每噸成五百一十元。

## 麵粉買賣突增
### 加貨成二千包

【本報訊】南朝鮮客需落採購，麵粉昨有大宗成盤。

麵粉市道久呈淡慢，昨因有南朝鮮客需落場，買賣突增，加拿大低級麵粉牛仙牌成交二千包，成價爲每包十五元。但其他貨品市勢依然呆疲。

# 服務版

## 保健知識
### 關於遺精的問題

許多未婚青年，由於對性知識的缺乏，誤認爲遺精是一個不可告人的「暗病」，往往在精神上陷入很大的苦悶，甚至有的還影響情緒，這實在是不應該有的損失。我們

遺精是已經發育成熟的男性青年的生理現象，並不是一種疾病。我們知道，宇宙間任何動物都具有兩種基本功能，那就是食慾和性慾，有了食慾，可以保持個體的生存；有了性慾，可以使種族得以延續。但是性慾不論男女，一定要等到青春發育期才開始，因爲這時身體裏面的性腺，已逐漸成熟開始工作，男性主要的性腺就是睪丸，女性的主要性腺就是卵巢，它們都有內、外分泌的雙重功能，外分泌在男性是排出精液，在女性是發生月經和排出卵子。內分泌是供給有關性徵器官的發育；如男性的陰莖、輸精管、陰囊、陰毛等發育生長，女性的子宮、陰道、乳房等的發育，以及開始有性慾的衝動，需要有兩性的結合，以達到延續種族的目的。所以男性一旦到了青春期性腺成熟以後，就很自然的會有精液向外發洩的現象，這是每個健康青年男性生理上所具有的，如果在這個時候尚未結婚，那末就很可能發生手淫和遺精。至於精液，它是由睪丸產生的精蟲和攝護腺的分泌液混合物。它的成份是水、蛋白質、礦物質和脂肪；並不如一般人所想像的，以爲它是人的「精華」「元陽」。遺精也不是因爲身體衰弱，「精關不固」，或者說是「腎虧」；相反的卻正是由於年壯力強，精力充沛，才會有「滿而溢」的現象。但是爲什麼有些青年因爲遺精而有面黃肌瘦，精神萎靡，記憶力不好，思想不能集中等的病態發生呢？這一方面可能是受了環境的不良引誘以及生理需要，誤犯手淫發生了遺精，另方面亦許是由於一些不科學的傳說，認爲手淫遺精的危害性是非常嚴重的，是會損失「精華」「元陽」促短壽命的，而且是下流無恥的，因此在他的心理上產生了極大的恐慌和焦慮，但有時又無法迴避和避免，於是在內心上就起了無法解決的矛盾，久而久之，由於心理的不健全而影響到生理，胃口不好了，夜裏失眠了，這樣一來，頭痛、頭暈、精神不振、記憶力不好、思想不能集中等病態現象當然就跟着來了。同時，也由於有了這些病態的發現，認爲一定是手淫遺精的緣故，於是焦慮、恐懼，而影響了心理。這樣互爲因果，造成了惡性循環，終於使身體趨向衰弱與不健康。因此治療重點是在於心理。如果已經有了病態發生的話，那末最要緊的是去除精神上的焦慮和恐懼，而不是吃藥打針。多多參加正當娛樂和體育鍛鍊，逐步改善生活方式，這樣病態現象就自然會逐漸消失的。（閔齊）

## 醫藥信箱
### 肺病的治療

*注射肺針，因病人的耐受性不同，因此反應也是不同的。已封閉的肺病不用再打針服藥；打針服藥的目的係在制止病菌的活動，以便利病實的封合。*

**陳丙先生：**

肺病在開放性進行的時期，體力是被消耗在每天的潮熱裏，使人急劇地消瘦，所以有人把肺病稱爲「消耗病」。到了閉鎖性的時候，病變便已被封固起來，消耗才得停止，體重維持不減，漸漸的回復體力，如果到了體重有增無減，那病變便是益發向好轉了。封閉了的病變，是從此痊癒，抑或仍有反復，那要看病變的情況而定。初起輕微的浸潤性病變，能夠早期診斷，作適當的醫治或休養，使病變早日從開放轉入封閉，那樣封閉起來的病變，差不多可以不留痕迹地痊癒，或即使有纖維化了的痕迹，也可以算作痊癒。若病變進行得日子長了才醫治，便留下較大的病變，這樣在封閉上便要較爲麻煩，有時要到要動手術或氣胸，把胸壓縮了來達到封閉的目的。或即使是只用藥物及休養達到封閉，若病變所在的部位是容易受牽動之處，或會發生肋膜粘連而牽扯着病變的話，那樣的病變因隨時可受某些劇烈動作牽引而裂開，因而起反復的機會是很多的。

每個人對肺針的耐受性是不同的，有些人的體質對它敏感，會引起不愉快的反應。有些人的神經受不起平常的刺激，引起神經上的不良副作用，你可將注射肺針後的反應對主治醫生講，他自會審愼矯正劑量或改用別藥。但是一般說來，已封鎖的肺病是不用打針服藥的，因爲打針服藥的目的，不過是在制止病菌活動，以便利病變的封合。

**志遠先生：**

你患有肺積水，每晨做體操，只覺身體日益消瘦，這你是不適宜做那體操了。關於治療肺積水，你過去既曾在工人醫療所檢診，可仍往醫療所，請求試用溶血療法，這療法對於非結核性的肺積水，有很大效果。（盛子嘉答）

## 科學生活
### 華南的春雨

華南是我國雨量最多，雨季最長的一個區域。除夏季爲主要的降雨季節外，春季雨水連綿（佔全年雨量百分之二十至三十），與暖熱的氣溫相配合，對農業是極爲有利的。

華南的地勢是背靠大陸面對海洋，正是大陸和海洋兩種性質不同的氣流接觸頻繁的地帶。多天大陸上出現了以蒙古爲中心的高氣壓，多吹北風，天氣乾旱；反之，夏季因爲大陸轉變爲低氣壓，吸引着海洋暖濕的氣流吹進大陸來，所以形成潮濕多雨的季節。這種旱濕交替的季節現象，不只在華南地區常見到，而且在我國東南部廣大地區也是一樣的。但華南臨近溫暖的海洋，多天距離來自蒙古的冷旱的大陸氣流遠，而其北方又有高山如秦嶺、南嶺等的屏障，大陸氣流到達華南的時候，不但其勢已弱，而且來得遲，退得亦較早。至於海洋氣流，恰好與之相反，秋後退得遲，入春不久，後來得早。入春不久，大陸氣流開始衰退，此時暖濕的海洋氣流已漸盛行，進入華南的陸地來。它和大陸氣流相接觸的一帶，水汽最易凝結成雨。這就是華南春天常常降雨的主要原因。

但是，春天大陸氣流的後退，和海洋氣流的侵入，還不是一個退了不再回，一個來了不再退的定局，而是兩者互相爭衡，交替不定的狀態。這就使華南春季天氣變幻無常：當大陸氣流佔優勢時，氣溫就會下降，有時還至清朗以後，也會出現嚴寒的天氣。當海洋氣流佔優勢時，天空就多雲而溫暖。如果兩者的接觸面停留在一個地區的時間過長，也會降下過多的雨水。如果海洋氣流來得遲，或來了而沒有較冷的大陸氣流和它相接觸，因此缺乏成雨的條件，那就會發生春旱，往往因此延誤了春耕。只要我們能認識了春雨的成因和特性，對災害作及時有效的預防，就不成問題了。（梅初甸）

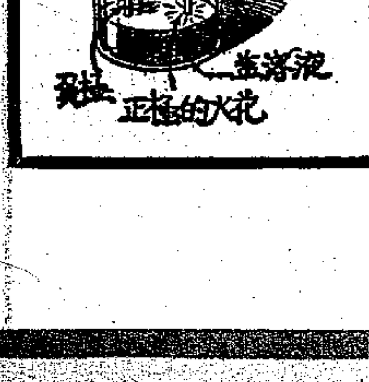
## 經驗交流
### 極性分析器的簡易製造法

喜歡學習無線電技術的朋友們，時常會碰到電線兩條，有電的電線，而不知道它們的正、負極，便須利用一個「極性分析器」來幫助分析了；但只因這點小事情要買個「極性分析器」來用，實在很是不經濟的。這裏介紹一個製造「極性分析器」的簡易方法，給大家作參考：

第一，用兩條幼的黃銅棒，一個口徑二至三吋闊的玻璃瓶子，並選擇一塊吻合瓶口之軟木塞，且要在它對向的邊緣各開一小孔，小孔闊度剛好使幼銅棒能穿過爲妥。然後，取幼鹽一茶匙半，溶解於一茶杯清水中，即成「鹽溶液」，傾之入瓶子裏，方把軟木塞塞緊，而兩枝幼銅棒則推下至溶液面，恰恰貼着（如附圖所示）。

第二，實驗分析的工作開始：將兩條通着電流的兩端電線，牽搭上分析器之兩幼銅棒，結果產生反應，在某方棒底端與溶液面之間激起一片火花，這現象即說明某方銅棒所附着的電流是正電，即「正極」，相反的是負電，也就是「負極」了。

附註：本裝通用電流之電壓爲二百二十瓦特，若要實驗的施行，便應用降壓器（俗稱火牛），使電壓降低至一百一十瓦特，可無危險，以免發生死亡之虞。（列）




## 粵點的製法
### 馬拉糕

馬拉糕有些是放在大蒸籠裏蒸的，蒸好才一件件的切開上碟，有些卻是一砵砵的，用小瓦砵盛着，中間還加點蓮蓉，面上鋪着欖仁。這種製法在形式上比前者較爲好玩，但做的工夫無疑又多了一點。

在甜點中馬拉糕算是不錯的，它與蛋糕各有好處，各有食味。在製作上來說，馬拉糕又和製飽差不了多少，家庭中弄來很是簡便。

點心中，馬拉糕與薩騎馬，名稱同樣是有趣的，究竟馬拉糕是不是從馬拉人那裏傳來的？那就要請教點心師傅了。

材料：麵種一斤，白糖十二兩，鷄蛋六隻，豬油四兩，梘水七錢，另備欖仁一兩。

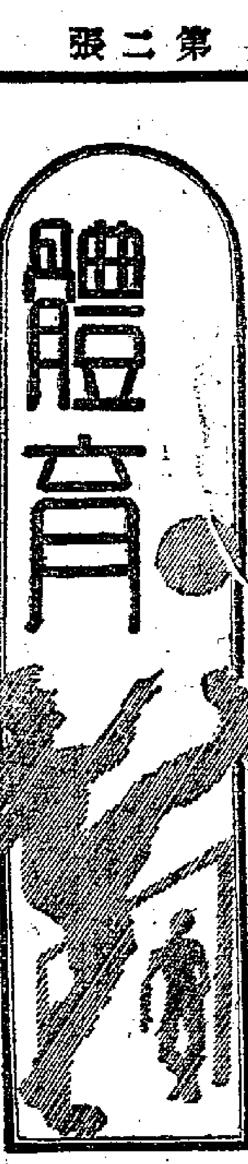
製法：鷄蛋攪爛，與糖同攪進麵種裏，反復攪勻後加豬油。稍候半小時，再將梘水攪進麵種。這樣便算做好，在要蒸的時候，鋪上欖仁，熟了便是馬拉糕。（一四）

## 今日菜單
### 兩菜一湯

**鮮蝦煎茨餅**　材料：蝦肉二兩，半肥瘦豬肉二兩，鷄蛋兩枚，茨仔半斤。製法：蝦肉、豬肉切粒，茨仔煮熟去皮，與蛋、攪勻，油煎便妥。

**蒸鱸頭**　材料：鱸頭半斤。製法：豆豉生抽蒸之。

**節瓜肉片湯**　材料：節瓜一個，瘦肉二兩。製法：節瓜切絲煮湯，生粉撈肉片後入。（小伙）




# 乒總判罰球員停賽 發展下去又有下文

## 四個被罰球員昨對記者表示意見

【本報訊】乒乓球總會廿八日召開緊急會議時，討論關於廿五日在伊利沙伯青年館舉行的男子單打「十傑」決賽而發生球員「罷打」事時，委員多數主張嚴厲制裁，以儆效尤。於是決定除掉鄭國榮、周國泰兩人在賽前有個通知乒總表示棄權不予處罰外，其他鍾展成、羅錦燊、李萍、徐祥齡四人，則先行停賽，並要上述四個球員於五月二日下午八時到會中申述理由，然後判決處分。此事一經決定後，引起乒乓球圈內人士紛紛議論，見仁見智，各有不同。看來這個風波可大可小，只看乒總如何處置而定。

據圈內人士批評：此事的遠因是乒總措施失當，球員的車馬費屢催不發，有些球員賽球後腹如雷鳴，要領取幾元車馬費去宵夜也被拒絕，這是使球員反感的。例如蜀士發、卡蘭兩人在港比賽時，球員的車馬費到現在還未發給；另外有人在有意無意中表示，只有薛緒初才收得，就讓薛緒初個人去表演好了；而男子單打賽延至現在才舉行，聽說是因薛緒初出外表演去了，現在他一旦回港，馬上就要比賽，這又使其他球員措手不及練習。有以上原因，乒乓圈內一些人指說乒總辦事不當。

記者為明瞭真相，特造訪被判停賽的四個球員，聽聽他們的意見如何。據他們的意見均認為自己無罪，決定假如接到乒總傳審的信後，就只用函覆，決定不到會去如「犯人」一樣來被審。他們認為是一個業餘球員，充其量就不作球賽罷了。

李萍表示：他棄權的題目頗多，他說：「我廿年來從未棄權一次，此次剛好另有生財業務，球賽是業餘的，我不能為着球賽而放棄了正業，假如乒總早日通知又不同，大可以托人照料私務，此次乒總通知不及廿四小時，事前沒有準備；同時單打賽停賽許久，疏於練習，突然間要出賽，是必敗的，以其必敗不如棄權啦。再者我對於球賽已不感興趣，這是因乒總措施不當所致。外間傳說是乒總委員多方設法支持我入選參加亞運和世界賽，如此說就不應該跟乒總難過。此說我不同意，我根本不是跟乒總難過，只是因生活私務而棄權；初不料有這麼多人同時棄權，也料不到乒總會小題大做的。一個球員棄權是平常事，依照比賽章程只是取消比賽資格罷了，為什麼規例要制裁呢？不錯，乒總要球員合作，首先就要乒總與球員合作。如果不改革作風，球員興趣日減，沒有蓬勃的朝氣，乒運前途不堪設想了。」

羅錦燊也表示不到會受審，他說：「我剛從澳門返港，本來不知有單打決賽，到知道時，自知疏於練習，演出太不像樣，會引起觀衆反感，因此在倉卒間不得不棄權。乒總待球員一向寡恩，車馬費區區之數屢催不發，對球員似是呼之即來，揮之即去，這樣確實使人不滿意。」

徐祥齡表示他是受職於三龍波樓，不能隨時可以離開職守的，據說當晚三龍的職員全部去赴友人宴會，只得他一個人看守，所以不能不要棄權。而且乒總通知太遲，無法找人替代和請假。

鍾展成對於此事態度最冷靜，他在三龍波樓很寫意的玩桌球，對於乒總的措施好像不大關懷似的，他說：「沒有什麼呀，沒有空就要棄權，乒總如有信來，我只用函覆，決不到會的。」

（編者按）據四個球員的意見，一致是不滿意乒總的措施，棄權一事是事前沒默契，只是「啱啱撞正」；但乒總處罰他們是以「集體棄權」為名的。因此，將來發展如何，且看下回分解。

# 香港代表隊今分批赴菲

## 包括足球與水球隊

【本報訊】香港參加第二屆「亞運會」的游泳、足球、水球等選手隊，其中已有總領隊史堅拿及游泳、跳水等選手日前分批先行赴菲；最後一批足球及水球選手隊，決於今日分兩批乘機飛菲。首批在上午七時半開機；第二批於正午十二時半出發。足球隊由胡佩堅率領；水球隊由羅鋼士領導。實力不弱，足球隊均屬技術超卓、且富有作戰經驗的新秀；水球隊亦屬集合中西名手，球藝精湛，實力強，對冠軍希望甚濃。茲將今日出發赴菲的全體名單錄如下：

**足球選手隊**

（領隊）胡佩堅；（副領隊）盧振暄；（教練）史丹頓；（隊長）高保強（南）；（隊員）衛佛儉（巴）、張觀興（傑）、孔繁煌（巴）、李炳照（傑）、司徒堯（巴）、陸達熙（南）、劉志炳（南）、薛沛然（星）、高保強（南）、山杜士（獄）、陳志剛（南）、朱榮華（南）、鄧宜杰（巴）、羅鏡泉（星）、李育德（南）、劉繼照（光）、區志賢（警）、何祥友（星）、謝錦河（東）。

**水球選手隊**

（隊長）羅蘭士（域會）；（隊員）黃金富（南華）、黃福興（南華）、黃炳善（域會）、黃桂枝（海天）、張乾文（幸運）、羅關士（域會）、黃育新（南華）、張仲堯（幸運）、黃金華（海天）。

# 英國職業球隊全部不能來港

【本報訊】香港足球總會曾積極準備邀請英國職業足球隊來港作賽，經費方面亦經已商妥與菲律賓方面分擔，但最近英國職業足球隊甲、乙組各勁旅均不能來亞洲一帶作賽，而聯明丙組冠軍林雅路隊可能來港及亞洲一帶作賽。此事香港足總尚未召開會議商討，但昨據英國足球總會通知：該丙組冠軍隊亦不能接納亞洲方面的邀請，如此看來，今年將難望邀請英國職業足球隊來港比賽了。

# 青年館排球賽 下月二日揭幕

【本報訊】伊利沙伯青年館主辦的第一屆排球錦標賽，已於日前截止報名。計參加的有中華、六華、新聯、白鷹、德明、海青、新星、華德與南華等九隊。賽會定於下月二日晚間舉行揭幕戰，由新星對六華；中華對華德。因中華、華德是實力較強的隊伍，到時將會展開劇烈的爭奪。

# 華協盃籃球淘汰賽 順聯A昨挫敗大中

## 將與南華爭奪勝方出線權

【本報訊】華協盃籃球複式淘汰賽，昨晚有一場在修頓球場舉行，順聯A以五十五比卅四擊敗了大中。另場表演賽新僑勝鰹城卅比廿二。

華協盃之戰，順聯A能夠保持良好的演出，大中在拉雜成軍下作戰，顯得很散漫，故戰程不大緊湊。

順聯A因久經合作的緣故，而各人都有投射的把握，在手風較順下，攻分一路上升；吳振權身高手長，控制了籃下優勢，區國明、淩錫銘亦很活躍，在上半場側重了區、淩兩人取分，下半時改由譚國華、朱志彪投射，避開了對方的嚴密監視；朱志彪的動作靈活，可算是近來的佳作；守衛取穩防，亦很穩健，在穩紮穩打的情況下，終於輕取大中。

大中因合作不慣的緣故，全隊顯得很散漫，進攻時未能攻破對方的防守，陳耀武的遠射亦多告偏出，在投籃命中率較低下，無法還擊；蘇廣麟、招成堅等亦起不得多大作用，因此終於不敵順聯A。上半時積分：廿九比十二，順聯A佔先。

順聯A勝了這場，將與南華爭奪勝方的出線權。錄雙方個人積分如下：

| （順聯A） | 投 | 罰 | 犯 | 分 |
|---|---|---|---|---|
| 淩錫銘 | 三 | ○ | 一 | 六 |
| 區國明 | 四 | 四 | ○ | 一二 |
| 吳振權 | 三 | 二 | 二 | 八 |
| 林景良 | 四 | ○ | 二 | 八 |
| 譚國華 | 六 | 四 | ○ | 一六 |
| 朱志彪 | 二 | 一 | 二 | 五 |
| （總分） | | | | 五五 |

| （大中） | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 陳耀武 | 二 | 一 | 二 | 五 |
| 梅勳官 | 七 | ○ | 二 | 一四 |
| 招成堅 | 二 | 一 | 二 | 五 |
| 黎瑞明 | 三 | ○ | 二 | 六 |
| 蘇廣麟 | 一 | ○ | 二 | 二 |
| 孫寶安 | ○ | ○ | 四 | ○ |
| 劉澤斌 | ○ | 二 | 一 | 二 |
| （總分） | | | | 三四 |

# 學界籃球比賽 中華迎戰新僑 福建對抗香江

## 昨戰培僑青英等獲勝

【本報訊】中青會主辦的學界籃球賽，今天下午繼續有五場在青支球場演出：五時，乙B大同對八達；六時，甲A香江對福建；七時，女子組新法對新僑；八時，甲D中華對新僑；九時，甲C聖約伯對珠海藍。

今晚的甲組賽以中華對抗新僑一場較惹人注意，因雙方球員的技術不分上下，實力均等，可能展開劇鬥。中華的唐啟生、陳永松等都是善於衝刺的人物，投射亦準，速度高，同時各人的身材較對方為佳，如果演出正常，當可較佔上風。新僑是經過相當時期練習的隊伍，在合作上應較純熟，隊中的李智忠、盧錫榮與陳炳發等都是危險人物，當可給對方嚴重打擊。此外兩場，對賽隊伍實力有相當距離，預料香江、聖約伯取勝的機會較濃。

女子組之戰，新法的陣容雖不大堅強，但陳錦屏、陳燕笑等的技術不弱，如不輕敵，理應得勝。

錄今晚出賽的四隊球員名單如下：

（中華）唐啟生、余華就、何德輝、陸長錫、王德霖、陳永松、倪鶴鳴、莫柏齊、劉國標、楊元騶、馮星聯、方錫潮。（新僑）盧錫榮、李智忠、陳偉燊、郭耀祖、陳炳發、方錦棠、梁世基、梁國賢、陳俊峯、曾志霖、張長序、黃文照。（新僑女）周慧蕊、吳玉金、莊勤、梁少雲、盧京雯、殷雪英、張寶掌、陳潔英、陳葵嬋、陳棠珠、謝妙芬。（新法女）陳燕笑、劉海倫、陳錦屏、丁婉芬、黃錦錦、黃新玉、朱美寶、林麗輝、王朱迪、馮紹瑞、倫婉雲。

昨天下午舉行的各場比賽結果：乙D粉嶺勝青中廿三比十七；女子組培僑勝志賢（梁禮）；乙C嶺東勝崇蘭四十八比十七；乙A青英勝仿中卅二比十八。

# 本週足球秩序 全是乙丙組波

【本報訊】香港有大批足球員赴菲參加「亞運」，所以在最近兩個週末，沒有「好波」上演；就是那些剩下來無關重要的甲組聯賽，本週也沒有舉行，所排演的只得乙組和丙組聯賽。不過，乙組亞軍決賽太古對南華，則在明天點演，這也算是本週的平淡節目中比較重要的一幕。錄本週聯賽秩序如下：

**乙組亞軍決賽**五月一日（星期六）

太古對南華　嘉山球場　五時半

**乙組甲聯賽**

傑志對空軍　嘉山球場　四時正

**乙組乙聯賽**

大東對電車　跑馬地場　五時半

**丙組聯賽**

荷蘭對渣甸　跑馬地場　四時正

**丙組聯賽**五月二日（星期日）

民航對天星　跑馬地場　四時正

麗的對添馬　跑馬地場　四時正

牛奶對電話　跑馬地場　五時半

龍倉對卡佛　跑馬地場　五時半

# 籃球表演賽 新法鬥水兵

【本報訊】修頓球場今晚由七時半開始有兩場籃球表演賽演出，首場「麥盞雷」美水兵對新法；末場民光對毅聯。

首戰，新法以李重和、魏遠明等老將領導部份乙組好手上陣，實力不大堅強，在體力較差下，恐怕不易應付身高手長的美水兵。

末場，雙方都屬乙組隊伍，戰鬥力相差不遠，或會有劇鬥。

# 提高投籃的準確性

球進籃，這就是籃球比賽時隊員一切努力的目的。一個球隊無論具有多麼高的技術和戰術技巧；無論球員能如何巧妙地傳球、運球、做假動作、停球、旋轉、跳躍；也無論他們怎樣能耐久、堅持、跑得快，如果不能準確投籃，那麼一切都是白費，也無法取勝。

蘇聯籃球員——歐洲冠軍——在歐洲冠軍賽中，他們以六八五比三六四的總分（編者按：這總分是指各數比賽的得分與失分合計）取得勝利。蘇聯混合隊的球員功勳運動員古納爾、西司的特點就是投籃特別準確，他給自己的隊爭得最多的分數。這是有系統地、堅持不懈地、創造性地研究提高投籃技術的結果，特別是在準備參加歐洲冠軍賽的期間。

在一九五三年，蘇聯新的全國冠軍——梯比里斯「迪那摩」隊——在十一場的決賽中，以每場平均六十四分的準確投籃取得勝利。獲得亞軍的蘇軍中央俱樂部隊球員的特點也是投籃準確，在整個比賽中他們的平均成績更高——七十二分。在決賽中甚至獲得最後一名的（即第十二名）的羅斯托夫斯基軍官俱樂部隊投籃也很準確，平均每場投中五十八分。

有些球員甚至在不走動的和不與對方球員搶球，而是在原地和沒有攔阻的情況下進行最簡單的罰球投籃，也會投不準而不能得勝。

由此可以看出，教練員和隊員都忽略了提高投籃的技術。實際上對於投籃技術的訓練，通常在教練中並沒有劃出足夠的時間，沒有去尋求新的、較先進的有效投籃的教學方法。

在準備參加大的比賽時，必須撥出專門的時間（每天不少於一小時）來練習投籃。無論如何都要做到這點。

球員在教練作業期間練習各種投籃方法，如雙手投籃、單手投籃（右手和左手）、雙手胸前投籃、雙手肩上投籃、頭上投籃、原地投籃、行進間投籃、跳起投籃。

單手投籃最便利而且最有效。這樣投籃各有不同，可以利用不同的距離——原地、行進間、跳起——投籃。單手投籃主要的優點是防守者難於攔阻，而這便於進攻者投籃。

雙手投籃比較複雜。要達到投籃準確，兩手的動作應同時正確地（沒有錯誤）配合。投籃技術上的小毛病，如一隻手推球用力稍微不準，都會改變籃球飛行的方向，而不能投中。在行進間，當對方隊員從各方面攔阻時兩個手的動作要立即很好地配合起來特別困難。

國際比賽（歐洲冠軍賽，奧林匹克運動會等）的經驗證明，歐洲和美國最優秀的隊員投籃都只用一隻手。只是罰球才用雙手胸前投籃。

蘇聯混合隊投籃最準的球員（西蒂司等人）都能巧妙地和很有成效地運用單手投籃。

許多教練員和球員都不注意根據隊中球員的位置和他的個人特點去選擇最適當的投籃方法。結果，常常進行練習和提高的投籃技術，都不是隊員本人所習慣的；在投籃技術的教練上費了很多時間，而應有的準確程度卻沒有達到。

一個隊員應具有怎麼樣的投籃技術？怎樣尋求「自己的」最有效的投籃方法呢？

對於一個隊員來說，要尋求這些有利的投籃方法最好是這樣：和教練員一同選擇幾種最適當的投籃方法；研究優秀隊員是怎樣投籃的；然後在教練時試做一下這些投籃方法，同時在做動作的時候記住自己的感覺（最好是把它記錄下來）。

隊員將這種投籃方法試過之後，談一談那一種對他最適合的。選擇投籃方法時的「感覺」的是隊員投籃時具有決定意義的，好在教練員的監督下，進行個人作業時選擇投籃的方法。

當然，不應當盲目模仿優秀隊員的方法。必須記住，每個隊員都有他個人的特點。專怕練習投籃時的偏向，應力求在這一技術的基礎上創造新的、更完美的投籃技術。因此，要使球員達到投籃準確，必須儘可能發揮他的個人專長，不必限制他要求嚴格遵守規定的形式。

對於一個隊員說來，選擇一種最好、最適合的投籃方法不很容易。同時，碰到一些困難有時會把隊員和他的教練員引入歧途。

常常這樣，隊員選擇了一個適合他自己的投籃方法，可是在一次教練中卻投中了許多球。這種偶然的成功會使他誤入迷途，於是他就開始努力練習這樣投籃，不用進一步尋求別的方法。練習的結果浪費了許多精力和時間，而投籃還是沒有到準確。

也常常這樣，一個隊員正確地選擇了一種投籃方法，可是在練習下去的開始時期，這個方法可能尚欠熟練，動作拘束和由於緊張的工作或學習引起生理狀態和精神狀態的暫時的惡化，如外在的環境、陽光、寒冷、土質、光線、器械、設備、最後還有觀衆。隊員和他們的教練員都沒有考慮到這些在練習的初期對投籃的準確性發生影響的情況，卻得出一個錯誤的結論以為所選擇的投籃方法不好。（上）

# 川劇在上海

上官非

巴金看「周仁獻嫂」，說：「這是一篇最精采的短篇小說。」李健吾、陳西禾看了「帝王珠」，他們說，這折戲有莎士比亞的風格，是中國的「哈姆雷特」。

二月的上海，春寒料峭。但是戲迷都慶幸自已的眼福，因為川劇來了。

自從全國戲曲大會演以後，川劇，對已經看過的人是一種留戀；對沒有看過的人是一種誘惑。

最興奮的是一些文藝界的朋友，我覺得他們對於川劇那一種狂熱的感情，幾乎不可理解。

記得去年春末，馬連良到上海來，我去看他，問他近來看了些什麼好戲？他的回答，首先就是川劇。他說：「我被川劇迷住了。」

那天，我跟黃桂秋先生在一起談天，一談就談到了川劇。他的興緻馬上就增加了。他告訴我，川劇與京劇以及秦腔、楚劇等應該稱兄道弟。它們經歷的年代都差不多。他說：「這次我要好好的看兩齣。」他最近正着手將川劇的「評雪辨蹤」改為京劇。

要把川劇所以使大家那樣醉心的理由，用三言兩語解釋出來，自然是辦不到的事情。不過，有一點我是敢肯定的：它就像一座藝術的礦山，蘊藏之富，你發掘不盡。不說旁的，單說劇目，據西南川劇院初步的估計，大約有一千多個可以整理出來。假使一天看一個，可以連看三年。這一次，川劇到上海來演出，請文藝界看了六場戲，六場的劇目不同。大戲有：「柳蔭記」、「玉簪記」、「採樵記」；小戲有：「五台會兄」、「拷紅」、「陽告」、「情探」、「做文章」、「帝王珠」、「打紅台」、「周仁獻嫂」、「踏傘」、「鏈拜月」、「柴市節」、「贈綈袍」、「斷舟投江」、「翠香記」、「龍鳳劍」等，和從大戲裏面抽出來單獨演出的，也是全國聞名的「秋江」、「評雪辨蹤」。

這六場戲，我全看到了，印象很深。那幾天我滿腦子的都是川戲。我想起了：

小戲中有一折「周仁獻嫂」，從開始到結束，只有二十分鐘，戲只有一場，角色也只有周仁一個，舞台上除了窗布，此外就空無所有，時間、人力和物力都經濟到不能再經濟了。可是它卻表達了一個最複雜的故事，全場的觀衆的呼吸都屏息住了。戲散場，正巧作家巴金走在我的旁邊，我聽他在跟別人談論着這折戲，他說：「這是一篇最精采的短篇小說。」

還有「帝王珠」，故事是說：一個皇后害死了皇帝，被放逐在外的皇太子（前母所生）知道了，與兵前來復仇。皇后見大勢已去，撒了一陣潑，結果被皇太子手下的一員大將殺掉。你們猜，許多著名的戲劇家像李健吾、陳西禾他們對這折戲怎麼評價？他們說，這折戲有莎士比亞的風格，是中國的「哈姆雷特」（按：改編的電影名「王子復仇記」）。

關於川劇的好處，太多了，一時之間我說不完它，讓我以後慢慢的說吧。

# 花橋煙雨和桂林馬蹄

黃良

「花橋煙雨」為桂林風景之一，在桂林灕江東岸，七星巖月牙山等風景地區之間。這座所稱的「花橋」，始建於一四五六年（明景泰七年），初是木的，一五三九年（明嘉靖十八年）傾圯重建，改而用石，重建的錢據說是由當時桂林靖江安肅王一位姓徐的妃子捐出來的。這座石橋工程極為宏偉，橋分九孔，作穹窿形，橋面石闌環繞，橫跨小東江（灕江支流）之上。清光緒十八年（一八九二年），並在橋上增建拱形瓦亭，以避風雨，這座橋上面是有瓦面的，全橋就好像一座亭子一樣，很美觀。

往昔這條小東江水流湍急，這座「花橋」就是桂林東岸交通要津，它原名「嘉熙橋」，又因橋東有一座小石山，好像一個石礎，這個石礎當地人稱它為天柱，故又稱作天柱橋。「花橋」這名字，是當地人見到它的美觀把它叫開來的。大概在二、三百年前，這條小東江江面又闊，江床又深的時候，配合當地附近的山川、巖洞風景，遇上了雨天，這裏的確有點「煙雨」之勝的。可是近世代來，這條小東江河床日就乾涸，河床日漸淤積，記得我幾年前在桂林的時候，這座「花橋」南北兩個橋頭，污泥垃圾使之污穢不堪，而江水也經常污濁，使人不甚感到有什麼「煙雨」之美。橋下兩邊兩個埗頭，附近鄉人運農產品進城時，一些小艇，也就多集攏在橋下埗頭和附近，尤其是馬蹄以這花橋兩岸為集散地。大家已知道的，桂林馬蹄是當地有名的特產，在這裏出售；名產和花橋合起來本是相得益彰。只是在舊時，負責市政的官僚們，一向只懂抓錢而無知衞生，卻把這個具有秀美風景且帶歷史性的地方，弄得髒污得很，不只不風景，而且變成煞風景了！

桂林馬蹄，近年來即以這花橋為集散地，而馬蹄最有名的出產地，則在附近的衞家渡。但衞家渡的馬蹄，產量不多，多為鄉人餽贈親友禮物，運到花橋出售的已很少了。

「馬蹄」是一種水田栽植的多年生草植物，學名叫做荸薺，浙江人則稱做地栗，古時人稱做烏芘，廣東、廣西兩省人則稱它做馬蹄。廣東東江如東莞一帶，則又有人稱它做甜的。馬蹄這東西，我國各地多有，而以南方為多。除桂林出產的名外，廣州西郊泮塘出產的馬蹄粉，也馳譽遠近的。而馬蹄在我國一些古書上，也極早有記載的了，後漢書劉玄傳，謂王莽末年南方饑饉人庶羣入野澤掘鳧茈而食之，這鳧茈也就是我們兩廣人稱的馬蹄了。

馬蹄在水果中，為清甜爽口的廉價大衆食品。中醫並用為藥物。目前剛是在大收成後的季節。

# 唱江南

劉郎

## 碧桃花下

投老尋春力未殫，尚餘健盛與人看。不教鹽米桀濤度，詣得青郊寄暢歡。數樹碧桃臨汝艷，寸心賤子為君丹。雖然歸嚮塵沙滿，互放情懷百尺寬。

這是遊復興島公園的一首記事詩。復興島公園，也是近年來才建設起來的上海市區和郊區新建的公園，真是可以用「風起雲湧」這種字句，來形容它們的成長。到目前為止，全市的新舊公園算起來一共有二十八所。

復興島公園地處東郊，這裏所栽的花木，好像比別處多一些，我們去的時候，正是碧桃花爛縵枝頭，聽說再過些時，紫籐就要盛放了。園飛有「好花開遍紫籐棚」的詩句，是寫她故鄉庭院裏的風景，這樣美麗的景物，在上海市區裏不大有，但是復興島公園有了，等一個月，我們再去看它。

# 石癖王福厂

人物誌

吉用龍

在中國篆刻古印章的人們，沒有不知道王福厂（廠）的。說起來光陰真是快，王先生現在已是近八十的老者了。但他的精神還是很少壯。他仍舊住在上海原地方。雖然不大能動手刻印了，不過還常常指導年輕的印人們組織印文。印人們很敬他，不獨因為他印刻得好，尤其因為他在敵偽時期，堅決地拒絕了日本人的「聘請」。

他不但刻印有名，藏石也有名，藏石局於藏印之一種。例如已故的陳伏廬（名漢第，即現任中國人民保衛世界和平反對美國侵略委員會副主席陳叔通先生的老兄）專藏精品銅印，已故的西（心劍）好藏古金玉印，羅叔千里（家駒）專藏白壽山石。而王先生卻專藏青田石章。他搜集的青田石章真是取精用宏，各體皆備。從很舊的明朝坑口，從普通的中上品質到最好的凍石，他都收藏。因為他愛藏青田石，所以青田佳品也就逐漸歸到他手中。這些石頭，據徐森玉先生說，單提最好的明坑也有幾十方。

說到青田石，即是浙江青田縣一帶所產的石頭。這種石頭取來作印章有種種好處。第一便是最受刀最好刻。第二便是別種石頭的中品只抵得上青田的下品。而青田的中品幾乎可以抵得他種的上品。第三便是產量多，價格比別種便宜。再則舊坑青田石中的最上品，另有一種腴潤古澹的色調和趣味，使人感覺到一種靜穆的美。至於新坑青田石在一九三〇年前後發現了一個極好的坑口。這新坑裏出來的石頭，差不多全是凍石。所謂凍石，乃是石質細潤甚至半透明，如同冰凍的油脂一般。這類的新坑青田石在質料上講，比舊坑的還好。如若被人手玩弄的年數多，逐漸也變舊了，石面上就會起一層自然悅目的光彩。若用專門名詞說，那就叫作「起了包漿」。這種新坑石到了有「包漿」的程度，敢說真遠勝於現在的舊坑石了。

這一切，都部份地說明了福厂為甚麼要藏青田石的理由。他所藏的這許多青田石，都經過他自己精心的篆刻。他不但刻了印文，並且刻了邊款。他自己曾經為故宮博物院手鈐過「金薤留珍」的印譜。不知他自己的這一大批曾否鈐出。至於他的刻法作風，只好有機會再談了。

# 談水滸

戴不凡

## 站在被壓迫者的立場

「水滸」現實主義精神的來源，顯然由於施耐庵是站在當時被壓迫者的立場，而不是站在統治者的立場觀察社會生活的結果，正因為他是以人民的觀點來看事物的，所以在他筆下，對於被壓迫的善良、勇敢、智慧、正直的人物，竭力地加以歌頌，讚揚和美化；而對於封建制度及其代表人，則表示深惡痛絕；作者以人民的觀點來描寫人物，來反映他所處的社會的現實。所以愛憎是很分明的。這正是「水滸」的人民性所在。

×　×　×

在估計「水滸」的人民性與現實主義精神的同時，我們也不能不注意這部作品中所帶有的一些封建性的、非現實主義的糟粕。我們知道：「水滸」原是一部經施耐庵集其大成的集體創作；當它還在口頭流傳的時候，是容易摻入一些非人民性的東西的；而更主要的是：「水滸」的作者，生活於五六百年前的封建社會中，他不能不受封建社會制度的一些影響，因此，在作品中也就不可能不表現他的時代局限性。像楊雄、石秀身上所表現的封建社會中的男權思想，正是這種時代局限性的表現。又像「洪太尉誤走妖魔」，三十六天罡，七十二地煞，都在「天書」內早有姓名，這無異是宣傳「事有前定」，是宿命論觀點的表現。總之，非現實主義的描寫，在「水滸」中是存在的，但所佔的份量不多，不過是萬里晴空中的幾縷烏雲，掩蓋不了全部「水滸」強烈的光輝。

×　×　×

「水滸」有各種不同的版本，其中比較重要的有一百二十回本和七十一回本。一百二十回本描寫了一次轟轟烈烈的農民革命，由於向封建統治者投降，招來了悲慘的結局；它暴露了封建統治者的狠毒、殘酷和毫無人性。從這一角度來看，一百二十回本也是有它一定的教育意義的。可是，這種消極的教訓，和前七十一回本那麼能鼓舞人們反抗鬥爭意識比較起來，在今天，價值顯然是比較小的。就文學價值來說，七十一回本對人物有出色的描寫，而七十一回以後，文學性就很差，不再像前面那樣生龍活虎的了，（假如說：「水滸」是由古代人民在口頭上集體創作出來，經施耐庵加工而成的，那麼，從描寫的好歹來看，也可知古代人民是如何喜愛前七十回的故事了）。一百二十回的「水滸」，從清初以來就不太流行，提起梁山英雄，大家的印象都是能反抗朝廷的英雄，他們受招安以後的種種事情，早被大家遺忘，今天我們沒有什麼必要去重提他們受招安以後的事情。「水滸」原是一部文藝作品，不是歷史教科書，只看前七十回而不看以後的文字，那是沒有什麼關係的。所以，一百二十回本「水滸」，對於研究者雖有很大的參考價值，但我們認為讀者看「水滸」，不妨只看經過作家出版社整理的七十一回本，就可以學習了許多東西。（完）

# 晝中有話

## 仇英的「夜宴桃李園圖」

秋堂

唐朝的李太白寫過一篇「春夜宴桃李園序」，成為千古名作，宋明畫家，都喜歡拿它來作寫畫的題材。

拿這個題目來作畫的，真是多到不可勝數，我一時也不能指出許多，但我所見過的有李公麟、文徵明、宋旭、馬麟等四家，寫的都是長卷，影印在這裏不十分方便。現在我找到一幅是立軸，而作畫的人又是以寫人物著名的仇十洲。仇十洲藝術的造詣，比文徵明在技術上是高得多，他的精巧細緻之處是李公麟、文徵明望塵莫及的，休說馬麟、宋旭了。

仇十洲這幅畫的佈局，與我所見李公麟的完全不同，但仇十洲是有所本的，也許是臨宋元人之作。讀過「春夜宴桃李園序」的人，看看這幅畫，可以增加讀那篇名作的興趣。也可以看出古人園會飲酒作樂是怎樣子的。

# 新野

# 把孩子們打扮得比春花還要美麗

## ——記北京市場的熱鬧景象——

·郭仲義·

北京通訊　北京西郊頤和園的桃花剛剛開放，很多春季用品已經陳設在國營商業公司和合作社門市部與顧客見面了。現在售貨員們正在搬運把五顏六色的商品從國營工廠、生產合作社、私營加工廠裏趕運到門市部，迎接着顧客們選購。

走到王府井大街北口，市花紗布公司第五門市部的擴音器在播送着春季商品的種類和價格。以前顧客們不容易買到的果綠色府綢和泡泡紗，現在已經陳列在貨櫃上，供人們選購去做裙子和襯衫。目前雖然還不是麻紗布的暢銷季節，但這種商品也擁和顧客見面了。

國營商店的售貨員們不僅已經爲消費者準備了各種樣的春季布料，而且也準備了大批的男、女春裝。市百貨公司和供銷合作總社今年加工的各種春裝約計二百多種，有淺灰和深藍色的中山服和青年裝，有各種方格或彩條的襯衣，有上海和天津運來的麻紗汗衫。一個月前還陳列在玻璃櫃裏的各種絨衣，現在已被天藍色、紫紅色、杏黃色的游泳衣和游泳褲所代替。

在春暖花開的季節裏，母親們都希望把自己的孩子打扮得比春天的花還要美麗，所以市百貨公司門市部童裝組售貨員的工作顯得比往日更忙碌了。孩子們一走到這裏就歡天喜地叫爸爸給買海軍裝，叫媽媽給買花裙子。東長安街門市部女售貨員何錦江說：賣貨最多時一天要賣一百多件各種花樣的童裝。現在這個童裝組的商品已經有一百八十多種了，裏面有果綠色綢緞的女兒服，有藍色燈芯絨的海軍裝，還有淺色花布做成的小裙子和繡花圍兜等。隨着天氣的變化，顧客們不久還可以在這個童裝組買到麻紗的和線織的小孩夏裝。

一到春天，人們在業餘的時間也特別喜歡到室外活動活動。各個運動場上踢毽球、練雙槓、爬繩梯等等的活動一天比一天熱鬧。隨着體育運動的開展，購買體育器械和體育用品的人也就多了。今年春天，青年文化服務部準備的體育器械中增加了不少新品種，其中有民主德國式的雙槓和木馬，有蘇聯式的平衡木和吊環，還有長達十二公尺、高達五公尺半、僅有半公尺寬的天橋。有些體育器械今年還改進了規格質量，達到了國際水平。這些大大小小各種各樣的商品，有很多已經在工廠、學校和機關的運動場上供人們使用了。

春天是人們到郊外旅行的好節氣，很多人都喜歡趁這桃紅柳綠的時候，到郊區的頤和園、紫竹院等名勝地方欣賞祖國的文化遺產和大自然的美景。正在這個時候，國營商店爲顧客準備的適於旅行用的食品也應時出現在商場裏。市百貨公司王府井門市部食品組的貨色最近更豐富了，光麵包的種類就有十幾樣，另外還有攜帶方便的果子醬和各種罐頭等。一到傍晚，買點心的顧客越來越多，售貨員好像是經驗豐富的炊事員一樣，把顧客們需要的食品配備得樣樣俱全，讓人們在假日裏玩得更愉快。

# 杭州西湖十景之一　「花港觀魚」新姿

·魯　文·

杭州通訊　「花港觀魚」在杭州蘇堤映波橋和鎖瀾橋之間。因爲這裏過去有小溪自花家山流入西湖，因此叫做「花港」。南宋時，才在花港南面蓋了一座亭子，亭邊鑿了一個方形的水池，養了許多魚。此後，西湖十景之一的「花港觀魚」才漸漸爲人們所熟悉起來。以前「花港觀魚」面積很小，四週是蔣莊、高莊等花園別墅。而且年久失修，既看不到花，也看不到魚，只是一片荒蕪。

解放以後，「花港觀魚」經過了人民政府逐步整理，添植了花卉、飼養了金魚，才漸漸地活躍起來。可是還嫌地方太小，不能滿足廣大勞動人民遊覽的要求，因此，杭州市人民政府決定把這一風景點擴建爲一座規模較大的公園。

## 有花有港有魚　變成了大公園

在「花港觀魚」工地的計劃藍圖上，我們可以看出這座新的公園的美麗遠景。它將從原來的三、四畝地擴大爲二百餘畝，東面靠蘇堤，與西山休養區接界，西面是小南湖，北面是一片遍植風荷的裏西湖。除了包括蔣莊、高莊等原有花園別墅外，並且根據「花港觀魚」的特色，將小南湖附近的魚塘，開闢爲大型魚池，將西山附近的松林灣改建爲一座牡丹園；同時在小南湖與裏西湖間開掘一條短距離的花港。這樣，「花港觀魚」便是個有花、有港、有魚的大公園了。

從「花港觀魚」看蘇堤春色

「花港觀魚」建設工程自一九五二年十一月間開始進行，經過一年多來的整理修建，現在已經顯露出它的輪廓。在靠近蘇堤的二、三十畝荒地上，已鋪設了草皮。沿着平坦的水泥路兩邊種植了櫻花、紫薇、月季、石竹、紅楓、山茶、廣玉蘭、雪松和龍柏等花卉樹木。沿湖還建造了石砌的堤岸和花架。

## 松林灣土山上　建一座牡丹園

在後面松林灣的土山上，現在新建了一座牡丹園。園中已種植了四百餘株色澤不同、品種珍貴的牡丹和六百餘株芍藥。當這批牡丹、芍藥放出絢麗的花朵時，會令人非常可愛。牡丹園中的高處，許多工人正在平土建基，在這裏，將出現一座玲瓏的牡丹亭。

「花港觀魚」金魚開園的魚池、荷花池挖土工程也已完成了。現在，幾百個工人正在開始進行池底拋石和池邊駁砌工程；將來在這幾個不成形的魚池中，將蓄下大批各種品種名貴的金魚，種植大批睡蓮和紅白荷花。池與池間也將建造一條條曲折的石橋。池中還要建造一座亭，使遊客們可以倚闌玩賞。

從小南湖接通裏西湖間的一條水港，最近也開工挖掘了。不久，小南湖的湖水就要和裏西湖的湖水合流在一起，把「花港觀魚」圍繞在一片碧綠的湖水中。

「花港觀魚」的清秀面目，足以使人讚羨。幾千條金魚喁花翻浪，一片綠色的柔軟草坪和高大松柏，一點也看不出過去荒蕪的痕跡了。

# 人造雷機器

## 旅大電業局試驗所製成

【大連通訊】旅大電業局試驗所試製人造雷的機器成功。旅大地區設有很多高壓避雷器，有些避雷器年久變質，因而經常發生雷害。試驗所爲了解決這一關鍵問題，於三月八日試製人造雷的機器成功。九日下午舉行送電試驗，試驗結果，證明這台機器效能良好。

三月十二日已開始用這台機器來試驗旅大地區各系統的高壓避雷器。他在二十幾天的時間內，電業系統全部的避雷器已試驗完畢。工人們將開始給各廠礦試驗高壓避雷器。這台機器對保證電業系統和各廠礦永遠不受雷電的危害起着很大的作用。

# 「姑嫂塔」春景

## 晉江石獅鎮以東「姑嫂塔」附近的僑鄉，在春天裏僑眷們忙着生產，呈現着蓬勃的景象。

【僑鄉通訊】明朗和煦的春天降臨到晉江南岸，石獅鎮以東「姑嫂塔」附近僑鄉呈現着蓬勃景象。春節過後，數以千百計的農民、僑戶都訂出了今年增產計劃，他們有一個共同願望——多增產糧食，支援國家工業建設，使自己生活過得更美好。杆東鄉高聰明、高紀符等二十個互助組一百三十二戶農民、僑眷，計劃今年增產稻種十六萬三千四百餘斤。塔光農業生產互作社訂的計劃是增產百分之十五，超過該鄉互助組增產計劃百分之五十。爲了實現增產計劃，大家都積極尋找增產竅門，挖生產潛在力。

首先，開展了大規模的挖溝泥作基肥改良土壤運動。二十三戶中僑眷佔十戶的新星農業生產合作社，社員挖溝泥的勁頭很高，一股勁挖了一萬四千多擔溝泥，改良了殺捺山田和沙礫地六十畝。該社社員五十多歲的僑婦許稿娘，每天總是前頭頭下溝挖土，不上五天挖了三百多擔。據三吳鄉的統計，到目前爲止共挖溝泥二十五萬七千九百擔，改良農田土壤達一千四百餘畝，估計今年至少可以增產三萬多斤糧食。與改良土壤運動開展的同時，家家戶戶都設肥忙，塔光農業生產合作社成立後，改變了往年「拾肥不出門」的習慣，大家都挑起了簍筐出外拾肥，二個月中共積人糞尿、垃圾、肥土等各種肥料四千八百餘擔，足夠今年春耕一百四十九畝田地增施二成以上的肥料。新星農業生產合作社女社員容里（歸僑），每天天才叫亮就拿起畚箕到處拾豬糞，不到十天就拾了四百多斤。此外，各鄉都大力興修水利工程，使許多農田再也不會「多雨便澇，少雨便旱」了，如最近才竣工的虹湖墳「新湖水閘」，最增加二千四百四十公方，可使五千多畝的農田免除了旱災威脅。杆東鄉春修的小型水利達八十九處，受益農田二百多畝。

在改良土壤、興修水利運動中，農民、僑眷們已親眼看到組織起來的確是力量大，紛紛報名參加互助組。三吳鄉今年新發展了七個互助組，參加互助組的共九十九戶。僑眷吳聖群互助組，在二月間成立爲農業生產合作社，到目前爲止，全鄉有農業生產合作社一個、互助組二十一個，組織起來的農民、僑眷達二百一十四戶，佔農業總戶數百分之八十一。

目前，「姑嫂塔」附近僑鄉已完成春季大豆、花生、早稻播種工作，大豆、花生都長得很好，蕃薯也很茁壯，太陽下，秧田一片青綠，有的已長到三寸多。如今，農民、僑眷們正緊張地上追肥、除田、準備插秧了。

# 新醫療器械

## 上海近又製成三種

### 五官科手術器械達國際標準

【上海通訊】上海市國營上海醫療器械廠，最近試製完成五官科手術器械包、雙扉消毒櫃、牙科椅等三種新產品。

五官科手術器械在手術器械中比較複雜精密。包裹有好多刀具和鉗子，過去在國內不能製造，因此醫療機構都很難買到整套的五官科手術器械。該廠試製成功後，就能源源供應各醫療機構的需要。該廠試製成的五官科手術器械包括耳、鼻、喉手術器械一百種，產品質量大部已達到國際標準，其中部份器械如扁桃腺切除鉗的精密度，且已超過國際標準。

雙扉消毒櫃是該廠繼單扉消毒櫃的又一新產品，它的特點是：消毒物品經正面櫃門放入蒸氣消毒數分鐘後，即可在背面櫃門取出。這樣可以保證消毒過的物品絕對不致沾上細菌。雙扉消毒櫃過去國內也沒有製造過，它是療養院、醫院、檢疫站、傳染病院等醫療單位很適用的消毒設備。

牙科椅雖是一件較爲普通的醫療器械，但目前各醫院所用的大都是由國外進口的。國內雖有小量生產，質量還不夠理想。這次該廠綜合了各種牙科椅的特點，把它試製完成。

# 對全國煤礦機械化建設　上海工業作了有力支援

本報上海專訊　本報記者　曙東

上海，這個支援全國工業化建設的基地，今年將以更多的機器、鋼鐵器材、電纜、電線，以及其他許多工礦用的設備，輸送到全國各個建設工地去，支援全國煤礦建設方面，今年上半年，每月平均就有七百到一千噸的各種器材，運往各大煤礦區。

煤，是工業和交通運輸事業上不可缺少的東西，隨着國家建設事業的開展，和城市人口的迅速增加，全國煤的需要量逐年增加，國家對煤礦建設的投資也逐年擴大，一九五二年全國煤的生產量已較一九四九年增加一倍以上，一九五三年，隨着國家第一個五年建設計劃的開始執行，全國煤礦工業部門的基本建設，規模之大更是前所未有。上海的工業部門去年爲全國各地煤礦改建和擴建製造了大批產品，上海電線廠爲全國煤礦製造的電纜就有十五萬八千公尺，還有三百五十六台的電動機和近二百台的變壓器，這些電器設備都是用於各大煤礦的機械化建設。過去，國內各煤礦採煤用人力，現在，礦井中部改用電力機械代替了。採煤用風鑽、電鑽，運煤用吊車、電車，東北的大礦還採用了最新型的聯合割煤機，採煤運煤全部用聯合的機械代替人力。

礦工有一句流行話說：「礦井中的空氣比黃金還要貴」，煤礦中的通風設備是非常重要的。沒有充分的空氣調節，礦工的安全就要受到嚴重的威脅，解放前，礦井中的瓦斯濃度不被注意，以致時常發生數十人甚至一百幾十人的嚴重工傷事件。而現在安全設施，是新中國社會主義工業建設中的首要重點。去年上海給全國煤礦輸送了大批通風設備。國營上海汽輪廠爲全國煤礦製造的現代化礦井通風設備「軸流扇風機」就有好幾十部。

私營泉昌機器廠也爲煤礦製造了一百三十台局部扇風機，在改善煤井通風情況上起了很大作用。去年上半年，又爲全國煤礦廠製造出許多防爆式馬達，供應全國煤礦，這種馬達在國內還是第一次製造，安放在礦井中保險不致爆炸，現在各礦場已廣泛使用了。

去年上海還給全國煤礦製造了許多輕便鋼軌。今年二月，江蘇省汪夏賈橋煤礦在八十公尺深的地下坑道中，建設了一條長達四公里的電車道，這條電車道所需的電氣設備，如架空線、電線接頭，和二百零件，都是由上海運去的。如要計算的直流發電機、鋼軌等，大部份都是由上海運去，這條電車道建成後，每輛電車可拖六十節車皮，一次就可運煤三十噸。

今年，全國的煤礦建設規模更加巨大，東北區新建的五對規模宏大新式裝備的豎井，如果把它們的地下巷道連接起來，就相當於由香港一直通到廣九鐵路上的樟木頭。五對豎井都用高度機械化設備裝起來，現在正加緊施工，今年十月前後便可以全部竣工投入生產。阜新、淮南、大同等煤礦，今年都進行大規模的擴建和新建工程；煤都撫順則將實行總體改造，今年展開歷史上規模最大的地質探鑽工作；此外中南、西北等地區新建的礦井也大爲增加，因此上海支援全國煤礦建設的任務也更加重大。

各公私營電機、電器、鋼鐵工廠都接到國家的大批訂貨，在今年的第一季度中就已經輸送了大批電纜、電線、馬達、變壓器、開關、通風機、水泵、工作母機、工字鐵、槽鐵、鋼條、輕便鋼軌、各種工具儀表等，其中電纜已超過了去年全年的半數以上，第一季度運到煤礦區去的電纜長度，可以由上海拉到南京。

今年上半年，上海的工廠將製造出大批礦場用的各種自動化電器設備，如膠式自動油開關，杜上自動油開關，和煤井絞車上用的特殊規格的馬達等。在祖國邊疆上的鶴崗煤礦，今年將建成一個新型豎井，所需混凝土攪拌器、破碎機、龍門鉋等皆在上海製造；煤都撫順實行總體改造前的大規模露天採礦工程所需的儀器、鑽機、內燃機、及各種配件，以及今年撫順煤礦將開拓的一個最完美採掘區，許多新式設備除蘇聯供應外，大部份也由上海製造。此外，各地礦場所用的化學原料、礦區需要的藥品，許多由上海運往。

煤礦工業是國民經濟的主要部門。根據國家工業化的要求，煤礦工業不但要大大發展，而且要走到其它工業的前頭。據估計：到第一個五年計劃的最後一年——一九五七年，全國需煤量將較一九五三年增加百分之八十以上。上海各部門工業的有力支援，是發展祖國煤礦建設的重大保證。

# 各地通訊

# 湘西苗族的鏤花藝術

聶　桑

智慧之花

鏤花，是湘西苗族人民的優秀民間藝術之一。湘西苗族的婦女非常喜愛刺繡，不論頭巾、帽子、圍裙、腰帶、褲腳、衣領、鞋襪，甚至於鞋底上都喜歡繡起美麗的花紋，非常好看。

要刺繡，便得先鏤花。因此，鏤花藝術便隨着刺繡的發展，成爲一種專業了。

鏤花是用刀子一點一滴仔細的鏤，專業藝人大多是祖代相傳，孩子們從六、七歲就跟長輩學起。他們運用自己的智慧和生活經驗，按照人民的喜愛，創造出生活中的和自然界的動、植物的形象。

苗族人民在解放前雖然處在統治者的殘酷壓迫下，可是在他們自己的藝術中，還是充分表現出勞動人民的美麗想像，鏤出「五穀豐登」、「吉祥平安」，以及美麗的傳說故事等等優秀的圖案來。

在反動統治時代，苗族人民是窮苦不堪的。鏤花業曾隨着刺繡藝術的衰落而衰落。

解放以後，苗族人民翻身了。人民政府正確的執行了民族政策，並大力發揚和發展民間優秀藝術。作爲苗族人民重要的藝術——鏤花和刺繡又發展起來了。藝人們又活躍起來了，忙着爲人們創造適合他們需要的花紋。秋收後的墟場上，匯集了無數的花樣，成群結隊的姑娘們高興地選擇着；每到「吃新」時候，尤其是秋收以後，藝人們也忙着深入各鄉活動，去滿足需要鏤花的人們的需要。

# 梁山伯祝英台

張恨水

## 二十一　文字的來源

據梁所撰唐「十道四蕃志」十卷，其書不傳。但梁是中宗時候的人，文內稱祝英台爲「義婦」，可見祝氏擁有這個稱號，爲時很久。至於冢是如何同法，我們無法理想。不過號稱「義婦」，她的一死，總是世人所難爲的。降及晚唐，有張讀撰的「宣室志」，對梁祝故事，略爲渲染，知道了一個輪廓。那志上說：

英台，上虞祝氏女，僞爲男遊學。與會稽梁山伯者，同肄業。山伯，字處仁。祝先歸。二年，山伯訪之，方知其爲女子，悵然如有所失。告其父母求聘，而祝已字馬氏子矣。山伯后爲鄞令，病死，葬鄮城西。祝適馬氏，舟過墓所，風濤不能進。問知山伯墓，祝登號慟，地忽自裂陷，祝氏遂並埋焉。晉丞相謝安奏表其墓曰「義婦冢」。

這是清代翟灝的「通俗編」裏有「梁山伯訪友條」，引了張氏這段文章。文章末句云：晉丞相謝安奏表其墓曰「義婦冢」。比之梁載言撰的，「義婦祝英台與梁山伯同冢」，又更引進了一層。至於梁祝是否果生在謝安時代，謝安是不是眞有文達朝廷，那當然是個未知數。不過梁祝的事，時代一進展，議論得更覺多了。現將所知道的宋元明清的文章，涉及梁祝故事的，分敍如下：

（一）宋，王象之撰「輿地記勝」。
（二）宋，羅濬撰「四明志」。
（三）元，袁桷撰「四明志」。
（四）明，黃潤玉撰「寧波府簡要志」。
（五）明，張時徹撰「寧波府志」。
（六）明，陸應陽撰「寧波府志」。
（七）清，康熙，聞性道撰「鄞縣志」。
（八）清，雍正，萬經撰「寧波府志」。
（九）清，乾隆，錢大昕撰「鄞縣志」。
（十）清，咸豐，周道遵撰「鄞縣志」。
（十一）清，光緒，徐時棟撰「鄞縣志」。

以上各家，爲文很短，而且大同小異，無須抄錄。惟各家對「義婦」二字，各有見解不同。明黃明玉、陸應陽，清聞性道、周道遵，都敍及東晉丞相謝安奏封爲「義婦冢」。而明朝張時徹、清朝萬經等，認爲英台尚未成夫婦，不大妥當，所以改用現代的名字，直稱爲梁山伯祝英台墓。（一一六）

# 殘夜

任遁

## 一一六　眼淚

「澄，請你原諒我吧！」顏素影伏到郭懷澄胸前，垂淚說着。郭懷澄不理會她，他合上眼睛。

顏素影把他的肩搖撼着喊道：「唉，澄呀！你爲什麼還這樣生氣？我並沒有對不住你！你看，我不是在你身邊嗎？我毅然跟你走，我聽你的話。我們現在已經是在愉快的旅途上，你爲什麼不理我？」

郭懷澄不做聲，把雙手緊緊盤在胸前，把身體轉向車壁，用背脊向着顏素影。在他耳邊，一切哭喚懺悔，他都不聽，從來沒有過的憎恨，把他的心打成鐵了。火車轟隆轟隆奔馳，出了隧道，跑過海邊，穿過山谷，走向平原，一個站又一個站，郭懷澄老躺着不起身。車僮進來問要什麼餐，他只略爲轉過臉望望，搖搖頭便又合上眼。車僮呆了半响才離去，大概覺得這傢伙是這個雙人房座開設以來許多乘客中最可怪的一對了。

顏素影沒了聲息，郭懷澄便又偷偷回頭看一看，只見她含愁帶恨，向着窗外出神。他便又合上眼睛。

車行不到四個鐘頭，時間不算長，可是郭懷澄和顏素影都是彷彿捱了一個世紀。在大沙頭下了火車，已是萬家燈火的夜裏。郭懷澄依然一語不發，彷彿顏素影只是一個漠不相關，偶然同車的女人。他自提自己行李，便踏下月台，月台上一個青年向他身邊跑來。

「啊！郭先生平安到來了！」他喊着，便伸手幫挽行李。郭懷澄笑着問道：

「喂，新哥，你來接我麼？怎會曉得我搭火車來？老伯可好麼？」

那人笑道：「家父很好，我們接到張鍼大的長途電話，曉得你帶了新娘來了。特地用車來接你，我可見見我的嫂嫂麼？」

顏素影剛從火車下來，聽到這幾句話，便一聲不響，提了行李逕自走出車站。郭懷澄看到她的背影，只冷漠地送一瞥，也不睬她，卻向新哥苦笑道：「張誠大騙你吧了。我那裏有這福氣，帶同新娘來旅行？坐了房座，是爲了別的票都叫人先定光了，剩下來一個房座票子。」

「那末你只一個人來麼？」

他們談笑着便走向收票的閘口，新哥把月台票遞上，收票員怔一怔，他便指指郭懷澄說：「我是接我朋友的車的。」

收票員接了郭懷澄的房座票，才喪說話，讓他們過了閘口出去。郭懷澄細心用眼搜緊顏素影，見她在前邊擦着眼淚。

# 妙人列傳：情種

筆　工

「那末，看來一定如此了，七小姐有一個極好的對象，這對象有百萬家財，在社會很有地位，七小姐若果嫁了他，終身生活都會幸福的，你也很快慰。然而總不成。總不成的原因，是那個對象，曉得七小姐和你熱戀的秘密，每一個男子都善於呷醋的。」他因此不歡喜七小姐。七小姐失戀了，你也傷答，所以要雙雙同死。對不對。」

賀子桂緊張的臉，鬆弛了一些，微笑着說：「你猜中幾分，但不完全是。」說着，他把膝頭上的日記遞給我，「你把全部日記看完，那便知得清楚。老筆，你得下一點工夫，好好的，寫成小說，在你可以藉這本愛情傑作而成爲大作家，在我，也讓後世的多情男女，知道歷史上有過這麼一個情種——賀子桂。大家都有益，大家都有益。」

「你們怎樣死法？」我向子桂問，「我曉得你和七小姐見面的機會很多，那是授課的時候，你是他的國文補習教師，但是語不及私的。你打算用什麼方式同死呢？是不是用一根布帶，一端縛着她，一端縛着自己，然後你兩人擁抱着，像一條脆麻花般，跳落鹹水海。抑或在酒店裏開個房，一杯毒酒，先讓七小姐含在口裏，然後你的唇接着她的唇，她吐一半給你，一齊吞下。抑或是……。」

「我們的死法是很新穎，而又很香艷，又富有浪漫情調的。不妨預告給你，我們的死法，是先約定一個時期，分地舉行，我把我的褲頭帶送給她，她也把她的褲頭帶送給我。然後，到了死期，我用她的褲帶上吊，她也用我的褲帶上吊。在這年頭，一天內兩個人同時自殺，不算奇，但當人們發現我們交換褲頭帶作自殺之用時，也多少知道我們的關係了。」

我沉重的心，忽然輕鬆下來，我知道賀子桂跟七小姐的自殺不會成功，因爲摩登女性，慣穿三角褲，旗袍，絕不會有褲頭帶的。我用輕鬆的口吻說：「老友，爲了你要成爲天下大情人，成爲萬世情表，我決不阻攔你了。而且一定盡我的力量，把他寫成一本小說。不過，你已下了決心麼？毫不反悔麼？」「打算先把這本小說登廣告，小說的名，這個，最好是用「情種」兩字。」

「好極，」子桂用力拍着他的大腿，「我決不反悔，如果我死了，而使天下有情人，同聲一哭；無數青年男女，到我的墳墓上，獻上一個花圈；當這本情種名著，改編成戲劇，讓看戲的人——女學生們，太太們，都帶了幾條手帕去，一邊看，一邊抹眼淚。我死而有知，一定含笑九泉了。」

三

我帶了子桂那本日記去健身院找着賀子蘭，這傢伙，一身結實的肌肉，飽滿的精神，剛直的性情，磊落的風度，天眞樂觀的態度，要是我是女人，我也歡喜他，他獲得許多女人傾倒，是無怪其然。近代女子們，已經不高興那些三期肺癆的多愁多病弱質書生了。（九）

# 花邊小說　黑夜奇談

沙水寒

鄭清就眠的發生在這樣的一個晚上——十一點半，外邊洒着淒涼的夜雨，李先生夫婦倆靜悄悄的坐在廳上聽鬼的故事：四方木箱每週兩次的那個精采節目「黑夜奇談」此時又播出了：

「……我們聽到時炸死左好多人嘅空池後來就田左屋……啲自從陳先生兩公婆搬左入嚟，每逢陰雨天嘅晚上，就聽到個個女鬼係廚房哭，啲有一晚——（一陣慌慌、狂、狂、狂的恐怖的鋼琴聲。四方木箱裏的女聲以顫抖的低音說下去）但晚兩個聽到半夜，突然床尾陰風一陣——」

李太太聽到這兒，走的一聲：「鬼——鬼——鬼……」

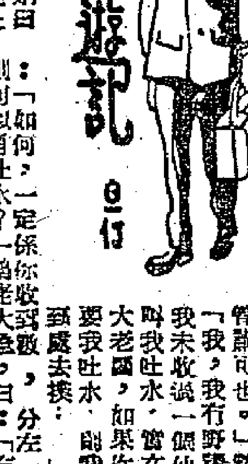
這一夜，夫婦倆帶着一肚「鬼古」各自就寢。說也奇怪，睡到半夜之時，李先生陡的驚醒，黑暗中他聽到一種什麼可怕的聲音，那聲音越來越近，突然——

「明中！」她的太太在叫他：「你……你正話係唔係揼左我的頭髮呀？」

「係呀，我頭先想摸你枕頭底搵火柴食煙……」但心裏卻想：是鬼！想着，他連腦袋都鑽進被子裏去。

第二天清早，李先生起來上班，洗臉的時候，他的太太突然臉色發青從房間嚷着跑出來：「呢個眞係撞鬼咯，明中，昨晚衣櫃被人摸開——連你個套「番工」西裝都冇埋添喎……」

# 十記絕處逢生



鷄佬與阿娟之後，另有大漢二人，且仃認得這兩條友，就係日間來向且仃及鷄佬追錢，講打講殺者。且仃一見，更覺緊張，但不知阿娟何以又會來，不禁眼光光望住佢地，個個都亦四圍望。

此時薛哥背住佢地，看不到佢地來，仍曰：「木哥，此事不能怪我，我因爲水蛇春與老襯祥的瘾太不畀面，冇辦法不同佢地講古，拘下手瓜。如果我就此認輸，大碌木，此乃狗反之地，我又點企？」

薛哥說時，阿娟已經見且仃，立即帶佢地走過來，我見阿娟面有驚愕之色，鷄佬亦騰騰，不知何故。且仃即問阿娟曰：「阿娟，何爲者？」阿娟睇座上人多，似有難言之色，顧盼左右，不做聲。鷄佬則曰：「且仃兄，大懵能已返來矣。」

且仃聞語大喜，問曰：「現在何處，何不叫佢來見？」阿娟曰：「未返到嚟中，不過知佢消息。」此時座上之勞道化也，大碌木也，薛哥也，皆注住阿娟不語。其餘兩個大漢亦望望然。且仃乃起身移座，讓於阿娟，薛哥亦叫伙記搬椅過來，招呼佢地幾個人。一邊問那兩個大漢曰：「阿睇點樣？」阿睇聞語，指住且仃曰：「鷄佬推在此人身上，又推在大懵能身上。我地去找鷄佬，但話係手之人，來了此處，因此我帶同佢地一齊來。」薛哥曰：「這一個大姑娘係邊個？」言時，指住阿娟。且仃於是向佢介紹，並及於大碌木與勞道化。勞道化微笑點頭，曰：「娟姑耶？你話大懵能在何處？」阿娟仍然作不願講話之狀。

鷄佬此時對薛哥曰：「大老闆，你想問那些錢，可以問且仃，完全係佢與佢朋友大懵能去收者，不關我事，我都冇算不要……」大碌木至此截住鷄佬曰：「你不必講矣。我地全部知道晒。你不必顧人而甩身。我問你，如果你不願收數，又何以會叫大懵能去收？」鷄佬謹臆曰：「不是我叫佢去收，乃係佢自己請纓去收者耳。」大碌木笑曰：「請纓耶？假如你話不要，大懵能又點去收？」且仃亦曰：「如果你不同意，亦不會寫收條叫人去收也。大懵能之收條是否你寫者？」鷄佬冇聲出。薛哥曰：「如何？你竟可以賴人乎？」

勞道化曰：「鷄佬，現在全部攤牌，面對面，你有什麼說話，即管講可也。」鷄佬曰：「我，我冇野講，不過我未收過一個仙，所以叫我吐水，實在太過。大老闆，如果你一定話要我吐水，咁我亦只有到處去搵。」薛哥曰：「如何？一定係你收到數，分左一份。否則何以肯吐水？」鷄佬大急，曰：「冇其事！[illegible]」[illegible]

……且仃曰：「鷄佬，現在大懵能在何處？你可以講。」（九〇五）

# 我看了「女司機」

勞動英雄 火車女司機 田桂英

田桂英與「女司機」編劇葛琴

當我看到影片「女司機」的時候，我心裏真有說不出的高興。它真正表現出新中國的婦女，在毛主席的英明領導下翻了身，和男人一樣的工作。這使我回憶起我是怎樣學會當火車女司機的。一九四九年的六月，當上級指定我學習開火車的時候，心裏是又高興又害怕，高興的是從此女人可以和男人一樣的開火車，做個技術工人；害怕是咱們中國從來還沒有過女人開火車，困難一定很多。當時我聽到一些男人說諷話，這使我在思想上就起了鬥爭，不知道怎樣來克服困難。後來由於同志們的鼓勵，他們幫助我打通思想，說：「女人要爭取平等，這句話，可不是空喊口號，是要用自己的行動來爭取的。」同時我又想起了蘇聯段長李索夫同志的話，他說：「只有在人民自己的國家裏才能培養自己的女兒，在資本主義的國家這是不可能有的事，你們幹吧！只要有決心，什麼困難都可以克服，可以戰勝的。」

由於蘇聯老師和同志們的鼓勵，使我有了足够的勇氣，堅決向困難鬥爭。在開始練習技術的時候，不管天氣怎樣熱，我都不在乎，一心一意的學。我打定主意不管遇到什麼困難要堅決戰勝它，一定要學成一個火車女司機。在學習過程中最使我感到困難的是我的文化水平低，我只唸了三年書，學習機車構造的原理時，我一點也不懂，連書本上的字還有很多不認識；但是在上課的時候我就用心聽講，對書本上的生字我就用別的字代記，這樣慢慢地理解了一些技術理論，在考試的時候，我考上了司機。

一九五零年三八節那天，大連舉行了一個盛大的女司機出車典禮，這一天從大連開出的一輛機車就是我們女孩子駕駛的。當我接到了局長發給我的司機證的時候，我感動得流下淚來，一句話也說不出來。在慶祝會上同志們給我獻花獻旗，還講了不少勉勵的話，每一句話都感動了我們，許多人向我們熱烈的鼓掌，把我們送上了「三八」號機車。車子開動了，我回頭向同志們招手，心裏在想：自己真的當上了火車司機了，這不是在做夢吧？

從那天起我就開始駕駛「三八」號機車，到現在已經一年多了。這一年來我們已安全的行走了九萬多公里，沒出過事故。（編者按：田桂英這篇文章作於一九五一年九月。）

每當我們行車的時候，我心裏感到無上的光榮和愉快，覺得這光榮是屬於親愛的毛主席的，只有在社會主義的國家裏培養出來的蘇聯專家才能這樣熱心的來幫助我們，是我們應該感激的。

我雖然做了火車女司機，但我決不滿足現有的成績，還要更進一步的學習政治，提高技術，並決心完成全國人民交給我們的運輸任務。

# 男人將會被淘汰嗎？

王景

——由於科學的進步，將來就是沒有男人，女人也可以生孩子，這雖然不是說男人將被淘汰，但只有男人才了不起的時代，是早已過去了。——

男人會被淘汰嗎？從近來人工受孕術的成功，與現時還在研究中不用男性精子也能令女性卵子成孕的方法看來，女人們不一定需要男子，在生物學上也有維持人類繼續生存下去的可能。

人工受孕的方法已經是衆所週知的事實了，至於不用男性精子也可以成孕之說呢，現時還在研究當中，這就是施用針刺、電觸、冰凍、注射鹽液或浸在酒精裏的各種方法刺激卵子成胎。這方法在目前還不會用人類作實驗，但是科學家已經在動物身上進行試驗。

換句話說，只看目前人工受孕發展的程度，世界只消保留幾個男人，就可以維持人類的生存；再待若干年不用男精子也能令女子成胎的方法成功後，這世界簡直不需要一個男人，人類也仍然能够永久延續下去，不會有絕滅之虞了。

現代科學的發展，事實上已經把女人們天然的弱點逐漸減除了；就以生兒育女的姙娠時期而論吧，科學家對於體外培育嬰兒的方法已經研究到有相當的成就，說不定不久之將來，一個女人簡直不需要一天離開她的工作，但是她仍然可以利用體外育嬰的方法由試管裏養出一個孩子來。其次，現時科學家已經能够把一隻小雞的心臟放在瓶子裏養活二十年；由此類推，他們難道不可以把男性精子也用同樣的方法長期保存下去嗎？

女性的能力及社會地位均日在發展中，從前被認爲不適宜於女人的工作及事業，現在都逐漸有女人參加了。

但是如果你擔心男性會有被淘汰的一天嗎？這也大不可必的。因爲不會有這一天。不過只有男人才了不起的時代是過去了，這卻是事實。

「女司機」中一鏡頭

# 在溫室裏種人參

人參在我國中藥中列在上品，一向用作主要的補劑。蘇聯的藥物學家和植物學家因爲它具有引人注意的促進活力的藥效，近年正在研究它。蘇聯科學院遠東分院和列寧格勒的植物學研究所都在進行這種工作。

人參產在我國東北長白山，朝鮮，蘇聯的西伯利亞的苔原以外的松林地帶，它有一種特性，生長得非常遲慢，大約重三四兩的一株根，在野生的環境中，要幾十年的時間才能長成。人參的價格那麼貴，這就是一個重要的原因。

蘇聯的植物學家運用農業技術的方法，將人參移在溫室中栽培，發現它在人工安置的適宜環境中，發芽要比野生的早幾個星期，而經過一季之後，根的重量要比野生的也加上幾倍。

列寧格勒植物學研究所的研究員格魯什維茨基，是主持人參研究工作的，他每年有一時間，是在松林地帶做野外的觀察工作，另一半時間，則在列寧格勒做溫室栽培的觀察工作。由於這種收穫，使開啓了一條道路，使得這種貴重的藥品，有了可能和一般的藥用植物同樣地栽培並且增加了生產。

## 今天廣播音樂

# 梭羅門彈鋼琴

（麥芽）　高禹

今晚七時十五分香港英語電台將要播放鋼琴家梭羅門的獨奏。節目有史卡拉蒂的F大調朔拿大L.384及蕭邦的四首曲子。

梭羅門曾來過香港表演，英國當代著名的音樂家多半是猶太人，梭羅門也是猶太人，並以生爲猶太人而自傲。他生於一九零二年，八歲時就在皇后大廳裏上台獨奏貝多芬的第三協奏曲及李斯特的匈牙利隨想曲。當時有一個聽衆送給他一輛三輪自行車，把他高興得連向鼓掌的聽衆鞠躬還禮也忘掉了，立即騎上自行車，急忙地駛向後台去。

他成名後經常作旅行演奏，也常在英國的各工廠爲工人們舉行音樂會。第二次世界大戰時，他還到埃及、巴勒斯坦等地，在廿五天內開了廿八次演奏會。他有一個有趣的習慣，那就是演奏之前絕不吃東西，據他說肚子裏一裝滿了食物，筋肉的活動就呆板了，會影響演奏。

史卡拉蒂有「近代鋼琴演奏術之父」的稱號，他是意大利有史以來最偉大的鍵琴大師。他的演奏技術影響了好幾世紀的演奏家。

史卡拉蒂和李德爾的友誼是令人羨慕的。他們都是當時的演奏大師，兩人曾比賽過一次，事後他們都承認對方比自己本領大，每逢有人向他們問起誰是最好的演奏家時，他們都會讚揚對方比自己強得多。

史卡拉蒂樂曲的旋律差不多都是從趕騾人、搬運夫及各種勞動人民那兒學來的，所以美麗動聽，但他自己卻沒有在樂曲中增加多少感情進去，正如他在樂譜上寫的：「在我作品裏是找不到什麼感情的。它們只不過是藝術上的遊戲，使你們聽了能和鋼琴成爲心腹之交而已。」

# 談談鳥獸演員（下）

張波

在拍紀錄片「動物園」時要拍揚子鱷魚。揚子鱷魚是我國的特產，出產在揚子江流域。爲了表現牠的生活環境，特別在園中選擇了一條小河，水有三、四尺深，在南北兩邊約一丈五尺左右長的地方設下了木板欄色，以免牠溜進去捉不到。

飼養員把兩個揚子鱷魚像囚犯一樣地放在推車上，用麻袋緊緊地蓋上，這就足够引起牠們的不滿了，何況要用繩子束縛住了牠們的嘴，一路上牠們發出了反感的哼哼聲。沒料到這時太陽不作美，忽而被烏雲遮住了光彩，忽而放射出光芒，攝影機的光圈不得不老要改變，我的「演員」也不聽調動，需要牠們往前爬時，牠們偏不動彈，你叫牠別動，牠可非爬不可，所以就不得不加以管制，有時不免方式上有點強迫，這樣就引起了牠更大的不耐煩，接連不斷發出粗暴的吼聲。最後一個鏡頭是要求牠一直爬下水去，牠好像領會了我的意圖，竟不顧一切地爬了下去，水深草肥，這下子可到了牠的自然王國中去了，鑽進去後就再不肯出來。我們拿着竹竿在這邊找，牠卻跑到那邊，我們跑到那邊，牠卻跑到另外一處了，半個多鐘頭才把牠扮上岸來，眼睛瞪的圓圓，盯着手持竹竿的人，冷不妨一頭猛撞過來，沒想到一頭撞在推車的鐵脚上，鼻破血流，牠這才默默地長吁了一下，算是老實了。

好像要擺陣等待一個強大的敵人似的，在白熊山上（這時白熊未還入）的園場外，我們架起了一架四百米鏡頭的攝影機，在山內的浴池的上邊也架起了二百米的「維拉斯」攝影機和普通的小「西尼風攝影機」，鏡頭的焦點都對準在浴池內，等待着工作的開始。這是準備拍眼鏡王蛇的情景。

眼鏡王蛇是出產在我國兩廣地區的一種毒蛇，牠是世界上毒蛇中最猛和最毒的蛇，人被牠咬傷了之後，五分鐘內就會喪命，並且是無法藥治的。

空氣因此就非常緊張，大家都知道牠的厲害。不久飼養員抬來了一個鐵絲網編織的扁圓箱子，裏邊就裝着這條一丈多長的毒蛇，飼養員手執一根五尺多長的木條，尖頭上繞着皮條活結的套具，把毒蛇套好放在我們已經佈置好的浴池內。這時空氣是沉寂的，人們在等待着導演的口令。眼鏡王蛇開始也非常沉靜，好像小心注意了一下周圍的這種陣勢，慢慢地動起來了，「開始！」攝影機在不同的角度和距離轉動起來了，但不料牠跑到焦點的範圍以外了，攝影機只好立刻停止。我們的「保證人」這時用桿子把牠逼到焦點圈內。一剎那間，牠兇猛的昂起了頭，我們的攝影機又立即轉動了起來。這樣，我們拍下了牠兇猛的姿勢。

「阿壯」是越南中越友好協會送給毛主席的大象中的一隻雄象。牠有着一股子蠻勁，雖然牠懂話，但是牠並不聽話，一天早晨（這是飼養員騎着牠上早操，牠每天必作的功課）牠有些不耐煩，在操場上就跑着飼養員滿場跑，怎麼樣也不能阻止牠這種的粗暴行爲，牠無論如何卻不能冷靜下來，總是任性的亂跑，後來牠竟跑到河裏去了，故意搖幌着頭；飼養員眞是一點辦法也沒有，只得等牠氣消了再說。過了半個鐘頭，牠氣消了些，想爬上來，就不猶豫的用鼻子壓斷了河邊的欄杆上了岸。

我們偶然看到這個情景，馬上就進行了拍攝工作。拍攝是在上午七點開始，第一個鏡頭拍飼養員踏着牠的脚，甚就像梯子樣給人騎上背走（聽話時牠把脚提），人就很順利的上去了），拍得很順利，但馬上發現有一根電線橫在騎士的頭上，需要重拍，這一下可惹煩了牠，竟把騎士從背上摔了下來。拍攝工作只能停止下來，改在另一個日子進行了。

說實在的，我還不是非常瞭解我的「演員」們的工作，但是，幾個月來的工作，的確使我對各種動物的特性，脾氣和習慣有一點初步的理解了。

## 影談

# 田桂英・孫桂蘭・舒繡文

——談「女司機」

前幾天收到上海一位朋友的來信，談到一個好消息，說舒繡文已恢復健康，回到上海電影製片廠去工作了。對於我，這簡直是很難相信的事，因爲以前得到消息說，舒繡文的心臟病非常嚴重，醫生認爲藥石已無能爲力。她白天還好，一到晚上就困苦不堪，最痛苦的是不能睡覺，實在疲倦得受不了，想一合眼，心裏就難受得要昏過去，她只好一晚一晚的睜着眼。她丈夫吳紹偉常常通宵陪她，白天則有許多朋友來安慰她。經過許多醫生的診治都不見起色，但現在竟痊愈了。那位朋友信中說，她所以能戰勝病魔，堅強的意志發生了很大的作用，她從蘇聯的小說「鋼鐵是怎樣煉成的」一書中得到了許多啓示，用自己全部的意志來與疾病鬥爭。

當我在銀幕上看舒繡文所主演的「女司機」時，想起了這封信，深深的爲她高興。前天我在談「波羅的海代表」那部影片時，曾談起契卡索夫對史燈金說的幾句話，他用自己的全部生活經驗去演影片中的角色，同時影片裏角色的精神與性格反過來也影響了他後來的生活。我想，「女司機」中那位孫桂蘭堅強的性格，對於舒繡文這次的戰勝疾病，一定也有很大的關係。

凡是看了這部影片的人，決不會不被影中那位女司機無比的堅毅所感動，一定會想到在自己的生活上，也要像她那樣才好。女司機孫桂蘭是女勞動英雄田桂英的化身，事實上，田桂英確是一個不怕困難的堅強的女性。

田桂英今年二十五歲，在四年前成爲中國歷史上第一個開火車的女司機。她從小生長在大連海港，小時候跟父親捕魚捉蝦，一直沒機會念書，後來在大連機務段賣飯票。據「工人日報」的報道，那時她一心一意只想多掙幾個錢，買些絲線，綉幾個枕頭，將來出嫁時要討男人的歡喜。她參加職工夜校學習後，視野才開展起來，當決定在大連機務段培養中國第一批女司機的消息公佈後，田桂英首先去報了名。她文化程度很低，體力不及男人，在學做女司機時當然要遇到不少的困難。她怎樣克服困難、領導者和老師們怎樣幫助她，這種情形都很生動地在影片中表現了出來。爲了用全部時間用來學習理論和技術，田桂英等這批女司機們剛上火車工作時有時不吃飯，有時上班時根本不帶飯，這件事給副段長知道了，每天檢查她們的飯盒子，不拿飯不准上車，飯沒吃不准下車。單從這件事中，就可想見她們是如何刻苦學習。影片中孫桂蘭半夜裏起來練習投炭的精鍊地表現了我國這第一批女司機們成長的過程。

田桂英現在在東北工學院附設的工農速成中學念書，成績很好，她的志願是在明年畢業後考上交通大學，爭取做一個機車製造專家。「女司機」影片中，還只表現了一個普通女性怎樣成爲女司機，而實際上，這位女司機又在走上做專家的途徑了。時代與人，都像火車那樣走得飛快！

姚嘉衣

# 末卜先知的弔喪

寸木

美國黑社會皇帝愛爾加本很喜歡照顧芝加哥的一家花店。在愛爾每次派遣手下槍手消滅敵對黨的人物或者部下不忠實份子之後，他總指定花店主人準備一個最美麗和最名貴的花圈送給死者。他還指定店主，花圈不只要最名貴的，而且要最先送達；掩耳盜鈴地希望人們相信死者是他最要好的朋友。

花店主人對於愛爾慷慨的顧客當然極表歡迎，可是因爲過於熱心討好愛爾的緣故，他也失手過一次——就是在警察還不曾認出死者是什麼人的時候，店主已經代愛爾把花圈送到了。

愛爾終於被稅局發覺瞞稅幾百萬元判罪坐牢，但是殺人和開設私賭卻從來不曾失手過一次。

## 象棋集趣

蘭友

# 新梅花譜評註（四）

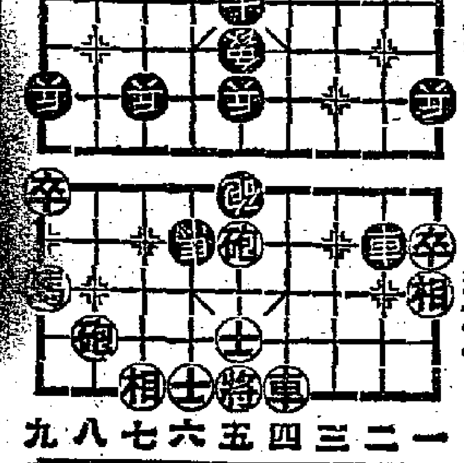
下圖是黑方佔了優勢後的殘局着法，由圖紅先，着法如下：

砲八進二　卒五進一　車四進四　車八進三
車四退四　車八退二　車四進四　車八平九
將五平四　兵三進一　馬九進七　車九退一
馬七進八　馬二進四　車四進二　車九退二
馬八退七　馬二進三　砲八退二　砲五平四
車四進二　士五進六　馬七退六　士四進五
砲五進四　帥五平四　砲五平九　車九平六
士五進四　馬三退四　馬六進五　車六進三
將四平五　車六平八　將五平四　車八進二
將六進一　車八退三　（黑勝）

第九着紅方將五平四以後，雖然是把受壓迫的局面解到鬆懈一點，但是還缺乏反攻的子力，一直到廿一着紅方車四進二威脅黑方的士象，才算展開反攻，無如子力已弱。第廿五着紅砲五進四去象叫將，只像曇花一現，便沒有變化，反而那隻車被黑方士象圍困起來，想回來救棋也來不及，彼黑方在廿八着車九平六一着做成殺局，把紅方擊敗。這局棋紅方後來的互攻着法，雖然是冒險，但是如果採免子求和的方法，也會因爲兵少和缺相，子力不足，終是敗局。

殘局變化圖

（黑方）



（紅方）

## 影人影事

★山聯公司繼「共娘」之後，準備把「秋海棠」改編上銀幕。導演由王鉛擔任。至於演員方面，擬由白燕飾羅湘綺、張活游飾秋海棠、吳楚帆飾袁寶藩，梅寶則由容小意充任，劇本仍由程剛執筆，吳回擔任製片。

★中聯公司爲了便利工作人員進出片場，於日前購了一輛新型房車，外面是淺藍色的，樣子相當漂亮。

★新聯的「家家戶戶」於本月廿九日起在港九上映，除原有太北線的六家戲院之外，還加上一家新世界戲院聯同獻映。

★白燕在沒有戲拍的時候，常常和孩子們到郊外去散步。她最愛在大自然下生活。同時也喜吃果子，所以在旅行時，總帶了一大包。

# 影人口胃

白燕愛栗子　吳回喜油多
晨風咖啡客　李鐵好嘆茶

★中聯的各導演中以李晨風最愛喝咖啡，吳回則手持「油多」，萬事皆足。珠璣最喜大樣腸麵，食盤燕窩，秦劍愛叉燒飯，而且又燒要肥。王鏗也同李晨風一樣愛吃咖啡，李鐵卻和他們完全相反，這位口帶中山音的朋友喜歡嘆「中國茶」。（小紅）

## 交通指南

### 九龍羅湖綫客車

| 九龍開 | 到羅湖 |
|---|---|
| 上午7時39分 | 上午8時40分 |
| 8時32分 | 9時35分 |
| 10時 | 11時2分 |
| 中午11時20分 | 中午12時21分 |
| 下午12時18分 | 下午1時19分 |
| 2時11分 | 3時12分 |
| 4時12分 | 5時16分 |
| 5時5分 | 6時7分 |
| 6時4分 | 7時5分 |
| 8時8分 | 9時10分 |

| 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|
| 上午6時58分 | 上午7時57分 |
| 7時48分 | 8時48分 |
| 8時16分 | 9時14分 |
| 10時7分 | 11時8分 |
| 11時57分 | 中午12時59分 |
| 下午1時52分 | 下午2時52分 |
| 2時36分(快車) | 3時21分 |
| 3時27分 | 4時29分 |
| 4時5分 | 5時22分 |
| 5時43分 | 6時45分 |
| 7時50分 | 8時51分 |

### 滬粵通車

註：隔日對開一班，逢單日由上海開，逢雙日由廣州開

| 上海開往 直快28 | 站名 | 上海 直快27 |
|---|---|---|
| 14.59 | 上海 | 13.50 |
| 23.04 / 22.50 | 鷹潭 | 6.00 / 6.15 |
| 11.25 / 11.08 | 株州 | 17.45 / 18.02 |
| 8.10 / 7.53 | 衡陽 | 21.01 / 21.19 |
| 4.20 / 4.07 | 郴縣 | 0.53 / 1.05 |
| 23.21 / 23.01 | 韶關 | 5.52 / 6.12 |
| 21.04 / 20.50 | 英德 | 8.07 / 8.21 |
| 17.20 | 廣州 | 11.51 |

### 粵漢線

| 韶關 客235 | 武北 直客174 | 武北 直快30 | 站名 | 武北 直快29 | 武北 直客173 | 韶關 客231 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 8.05 | 12.18 | 武北 | 17.45 | 22.00 | |
| | 1.20 / 1.06 | 7.10 / 6.58 | 岳陽 | 22.57 / 23.09 | 4.40 / 4.55 | |
| | 20.39 / 20.23 | 3.37 / 3.25 | 長沙 | 2.33 / 2.45 | 9.42 / 9.58 | |
| | 18.45 / 18.29 | 1.57 / 1.44 | 株州 | 3.58 / 4.10 | 11.35 / 11.51 | |
| | 14.23 / 14.03 | 22.46 / 22.29 | 衡陽 | 7.09 / 7.26 | 15.35 / 15.55 | |
| | 9.38 / 9.25 | 19.10 / 18.58 | 郴縣 | 10.49 / 11.01 | 20.19 / 20.32 | |
| 20.26 | 3.47 / 3.27 | 14.11 / 13.51 | 韶關 | 15.39 / 15.59 | 2.05 / 2.25 | 22.00 |
| 13.00 | 19.50 | 8.10 | 廣州 | 21.54 | 10.10 | 5.41 |

### 廣九直通車時刻表 1953年12月12日實行

| 廣州 客238 | 廣州 快72 | 站名 | 深圳 快71 | 深圳 客237 |
|---|---|---|---|---|
| 20.40 | 16.25 | 廣州 | 7.20 | 9.10 |
| 18.41 / 18.28 | 14.59 / 14.46 | 石龍 | 8.47 / 9.00 | 11.07 / 11.20 |
| 17.27 / 17.22 | 13.57 / 13.53 | 樟木頭 | 9.50 / 9.53 | 12.22 / 12.27 |
| 16.00 | 12.50 | 深圳 | 10.53 | 13.55 |

| 船名 | 往澳時間 | 返港時間 | 碼頭 | 電話 |
|---|---|---|---|---|
| 大來 | 每日下午三時 | 每日凌晨三時 | 德記 | 6719 |
| 德星 | 每日半夜12時 | 每日下午三時 | 大榮 | 20515 |
| 佛山 | 每日上午十時 | 每日晨二時 | 元安 | 24737 |

德星週日及公衆假期澳開下午五時　佛山週六港開下午二時半

### 今日入口船隻

| 船名 | 西名 | 開來埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 寶根華利 | Bouganville | 岷城 | 30日 | 銀行 |
| 大中華 | Helikon | 西貢金邊 | 30日 | 和發成 |
| 那岐山丸 | Nagisan Maru | 日本 | 30日 | 美邦 |
| 埃特賓 | Ettrick Bank | 日本 | 30日 | 銀行 |
| 邊羅華士 | Benlawers | 英國星洲 | 30日 | 洛士利 |
| 絲朗 | Shillong | 英國星洲 | 30日 | 鐵行 |
| 湖南 | Hunan | 天津 | 30日 | 太古 |
| 菲律賓熊 | Philippine Bear | 美國 | 30日 | 美輪 |
| 舟山 | Chusan | 日本 | 30日 | 鐵行 |

### 今日出口船隻

| 船名 | 西名 | 開往埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 天星 | Star Alcyone | 神戶橫濱 | 30日 | 寶來 |
| 沃馬利亞 | Umaria | 日本 | 30日 | 鐵行 |
| 吳上美 | Heinrich Jessen | 天津 | 30日 | 捷成 |
| 美西美 | Jacob Jessen | 暹羅 | 30日 | 振盛行 |
| 立師 | Nabob | 岷城日本 | 30日 | 捷成 |
| 古洲航 | Old Colony Mariner | 日本美國 | 30日 | 美輪 |

### 入口船期預告

| 船名 | 西名 | 開來埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 兵天 | Bintang | 日本 | 1日 | 寶隆 |
| 士林波 | Serampore | 美國 | 1日 | 寶隆 |
| 吡亞士總統 | Pres. Pierce | 美國日本 | 1日 | 總統 |
| 西蘇士 | Cyclops | 日本 | 1日 | 太古 |
| 華盛頓郵 | Washington Mail | 日本 | 1日 | [illegible]來 |
| 比利華利 | Belleville | 美國 | 1日 | 多利順 |
| 富士丸 | Fuji Maru | 日本 | 2日 | 太平 |
| 曉生 | Hew Sang | 山打根 | 2日 | 渣甸 |
| 亞積士 | Ajax | 英國 | 2日 | 太古 |

### 出口船期預告

| 船名 | 西名 | 開往埠名 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 兵天 | Bintang | 曼谷 | 1日 | 寶隆 |
| 萬福士 | Van Heutsz | 日本 | 1日 | 渣華 |
| 海后 | Hoi Houw | 星洲吡能 | 1日 | 捷順 |
| 永生 | Wing Sang | 基隆 | 1日 | 渣甸 |
| 鄱陽 | Po Yang | 上海 | 1日 | 太古 |
| 寶根華利 | Bougainville | 美國 | 1日 | 銀行 |
| 大中華 | Helikon | 西貢 | 1日 | 和發成 |
| 西蘇士 | Cyclops | 歐洲星洲 | 1日 | 太古 |


中央 環球 域多利 新舞台 光明 龍城 今天續映

洞房花燭夜，是妾斷腸時！縱有千行淚，無路訴相思。

悽艷苦戀血淚飛迸　恩怨愛恨曲折動人

萍姬

中聯紅星又一偉大貢獻

出場：小燕飛・張活游・吳楚帆

東方　今天 昨日請滿早座

弧形全景大銀幕

英俊巨星愛路扶連主演

劍底游龍 The Master of Ballantrae

全部七彩

冷氣場・四點起碼

今早十二點半歌唱名片　人隔萬重山　紅線女　張瑛　梅綺　張活游

璇宮　即日獻映

南海背景香艷巨片

蓬萊仙島乳香飄　七彩　TANGA TIKA

京華　快樂　今天獻映

大銀幕印本　片上字幕

"The Miniver Story"

「戰地鴛鴦」的姊妹作

大華　即日放映華納歷險鉅片

浴血七洋

加里古柏　合演

今天廉價早場　山水有相逢　吳楚帆　白燕

國泰　今天十二時半　傻人艷福　新馬仔　鄧碧雲

景星　今天十二時半　鳳燭燒殘淚未乾

國泰　景星　即日聯合獻映

文逸民　舒繡文　主演

女司機

她教你知道　怎樣才算是男女平等。她使你明白　弱者的名字不是女性。

國語對白・預售門票

中央電影局上海電影製片廠出品

普慶　57276

今天日場　新艷陽班　萬世流芳

今晚京劇　難續空門未了情

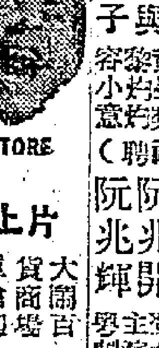
不日放映　人爭獸記

娛樂　樂宮

昨日狂笑　滿天聲喧

即日四場獻映

傻人艷福



TROUBLE IN STORE

片上中文字幕

笑料連篇累牘　保證大笑捧腹

高陞大戲院（電話）27139

今天日夜電影

脂淚胭

明天放映　雙料娛樂　父與子

金陵　今明天兩特別選映

龍馬公司出品國語巨片

江湖兒女

費穆遺作　朱石麟導演

韋偉　韓非　王元龍　劉戀　合演

新聯影業公司二週年紀念

謹以新片「家家戶戶」貢獻每一家庭

[illegible]

新聯影業公司敬啓

太平　新世界　麗都　北河　新華　油蔴地　國際　今天續映　即日定座

新聯公司出品　與論好評　觀衆喝彩　是婦女的一面好鏡子！

紅線女

家家戶戶